

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónap ..... 2 korona.

**VIDEKEN:**  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónap ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**  
4-hasabos postán az egyszerű 20 fillér,  
minden következőnél 16 fillér.  
Nyitási díj 40 fillér.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 367.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut. 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1906.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
STAUBER JOSEF.

Vasárnap, június 24.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Veneréltek: Felirat a norvég királyhoz.
- A magyar nyelv a közös hadseregben.
- Az aradi Talipánkert.
- A nép kegyelméből.
- Városok reformja és anyagi rendezése.
- Szünet-avató.
- Elégedetlenség a 45-ös pártban.
- A főhadnagy előszobájában.
- A kisjenői ünnep.
- Egy hercegi nász tonlettjei.
- Egy titokzatos halott és a gyászruhás hely-  
gyak.
- Mit kér a lévaszt?
- Letartóztatott lélokkutató.
- Les von Ungarn!
- Henkő Béza hagyatéka.
- Gazrnok: Inté az a szenvedélyre.
- Irta: Timár Szaniszló.

**Felirat a norvég királyhoz.**

Arad, június 23.

**VII. Haken,**  
**Norvégia koronázott királyának**  
*üdvözléssel.*

Felső, ha a magyar sajtóban divó szokásokat ismerné, e cikkünk láttára bizonyára azt gondolná: „Ejnye, micsoda kényes politikai ügy lehet a kedves magyaroknál napirenden, hogy a norvég koronázásról vezércikknek? Mert nálunk a külpolitikával akkor szokás foglalkozni, mikor más valamiről nem akarunk írni. A kelet-ruméliai örmények például annak köszönhetek egy cikksorozatát, a mely egy nagy magyar újságban jelent meg,

hogy az a lap abban az időben nem akart hozzányulni az egyházpolitika izzó sütővasához. S hányszor szenved meg azt a macedónok helyzete, hogy valami egyébről írni nem okosság!

Akár ön volna rólunk ily föltevés, felség, akár más: a leghatározottabban nincs igaza. Nincs igaza, mert alig találhatnánk a mai politikában olyan csuszamlós glecsert, a melyet kerülnünk kellene; és nincs igaza, mert a felségedhez intézett levélben is voltaképen a magyar politikáról akarunk szólni.

Ne utasítsa még el e sorokat, felség, ama büszke elhatározással, hogy idegen ország ügyeibe magát beléártani ildomosnak nem tartja. Nem kívánunk ifju trónjának ércéből fegyvert kovácsolni Walterskirchen osztrák delegátus érvei ellen. Es őszintén szólva, a mi ügyeink aligha érdekelnék önt, különösen most a mikor a koronázás után való napok édességét élvezzi. Csak annyit akarunk üzeni: ne vegye zokon, felséged, hogy koronázásán a magyarok lelke oly kevéssé vett részt, és hogy ez esemény annyira zsidbadtan hagyta a mi érdeklődésünket.

Ha önnek nem is, a jó öreg fjordlokóknak és egyéb norvégeknek okuk lehetett ezért neheztelni. Mert nemrégiben, a mikor a norvég storting kimondta a Svédországtól való elszakadást, kimondta, hogy a maga lábán járó, önálló ország lesz, a mely ledobja magáról az átkos közösség bilincseit: ujjongva tapsoltunk az éjszaki fénynek, és a fékezhetetlen

vágnak erejével, az egy nap alatt óriássá nőtt rokonérzésünknek országokon át elhallatszó hangján kiáltottuk: „Hurrá Norvégia!”

Tóth Béla lexikonában alig van beszédesebb szállóige, mint a minő ez volt. Mi volt ebben? Évszázadok óta, hol titkos rejtekeken, hol az országgyűlés nyílt piacán, hol a csataterék vérontásai között elhangzott vágyak; program, a melynek varázsa a Irányi Dániel kis pártjának néhány évtized alatt meghódította az országot; mult büszkesége, jelen keserősége s a jövő ábrándjai. Mert ez a két szó mindenkivel megértette azt, hogy van nekünk magyaroknak is egy Svédországnak, csak hogy önzőbb, durvább, és magának több fensőbbiséget meg zsákmányt követelő, mint az a másik; s ha erőhöz jutunk, lesz Európában még egy — Norvégia!

Es valamiként Norvégiában, volt nálunk is népszavazás: akarja-e az ország a különválást? A nép pedig a többség fegyverét adta annak a pártnak, a mely a különválást hirdette. Azt mondta: „akarom a különválást; — csináld meg!” Nem csinálta meg. Tegyük hozzá, hogy nem is csinálhatta meg. Mi sokkal jobban össze vagyunk bogozva a mi Svédországnkkal, semhogy olyan gordiusi metszéssel tudnánk szabadulni tőle, ahogy azt a norvég államtanács tette. Es higyük el a magyar államtanácsnak, hogy a multban annyira elrontották a különválás automatáját, hogy most nehéz meg-

**A hétről.**

**Egy jelölt monológja.**

Mi vagyok én? Jelölt, vagy nem jelölt? . . .  
Ilyet még hátán nem hordott a föld.  
Nem tudja, hogy fiu e, vagy leány,  
Mi most s mi lesz belőle délután?  
Minek virrad föl holnap reggele,  
Es holnap estig még mi lesz vele?  
Jár-ke, mint a bolygó eretnek, —  
Mint koporsója Mohamednek,  
Mely csodamódra ég s föld közt inog —  
Mardossák lelkét kételkedő kinok  
Kérdések, mint vad skorpió-csipések:  
Késétt-e Barabás, vagy mégse késétt?

Ide s tova két vagy három hete,  
Gazdátlan lett Arad kerülete.  
Ügy volt, a pestit tartja Barabás,  
Es fölléptem. Mért ne, ha annyi más?  
Azt mondják: ott, hol öt ember ebédel,  
A hatodik számára is jut étel.  
S csak most tudom, hogy megizleltem én:  
Mi jó étel a mandátum-remény!  
A politika konyhájába fő meg,  
S benn' minden édessége a jövőnek.

**Honatyatapsok, — karzatgukkerek.**

Intervjúra éhes riporterek.  
A bécsi abug, budapesti éljen,  
A pikáns tánc az ősbudai éjen.  
Es hogy mi minden ügy még, tudja Isten . . .  
Hát ennyi szép egy embert ne hevítsen?

Az embert elvégre meg nem itélik,  
Hát fölléptem . . . izé, azaz csak féllig,  
Azaz már háromnegyedrészben is,  
A hogyan vesszük: léptem is, nem is, —  
Nem tagadtam, s nem vittem szerteszt,  
Várjuk: kit ér hivatalos pecsét?  
S a míg megindult a vita fölöttem,  
A diszkrét csöndben tervet-tervre szőttem.  
Míg jelöltségem végleg testet ölthet,  
Lefőzöm csellel mindannyi jelöltet.  
Jótekonny célra egy vagyont ígérek:  
A Búr-asztalnak s a Rózsafüzérnek,  
A nő-egyleteket se éri bánat, —  
Es jut abból a Chevra Kadisának.  
Hogy miből lesz, azon nem is tündöttem,  
Adomabeli példa volt előttem:  
A gazdáról, ki nagy veszélybe ért  
S Jézusnak száz fontos gyertyát ígért,  
Ha a veszélyből őt kiszabadítja, —  
Kiszabadult, — s a szavát visszaszította;

S aszonta végül az öreg hamis:  
„Jó lesz egy vékony faggyugyertya is!”

S hogy még jobban közölitsem a startot,  
A választóknak fölolvasást tartoz.  
Hol lelkesít, hol meg humorost,  
Minderről, mit divat megszólalni most.  
Agrárokról a kiskereskedőnek,  
Uj jogokról a feminista nőnek.  
S annak, ki most jó vizgapat megöl:  
A fölösleges érettségiről.  
Másnak drabantról, a ki hazát árul,  
Mamának a csalédműzériákrul;  
A mandátumról nem lesz egy szavam,  
S mégis kegyükbe csempészem magam!

Es lesznek is, kik propagálni fognak:  
Udvarolok — a mellékcillagoknak.  
Ki a vezérnél kunyorál, buta,  
Annak a pártidöntés a marsruta.  
A kisebb emberekkel többet érek,  
Segítenek az al- s legalvezérek.  
Mihelyt ez engem hón' alá fogott,  
Ő is vezérré avanzsál legott.  
S ha hozzá kezdett, azt már el se hagyja,  
Hogy hatalmának tanujelét adja.  
Lássék: nem einőkök szava a fő:

találni a csavarokat, a melyek kijavítása után az automata megindulna.

Mi csak arra vagyunk kíváncsiak, hogy Norvégiában is így csinálták a különválást? Norvégiában csak a külügy volt közös, s lám, azon is kötélszakadásra ment a dolog. Nálunk? Felség, külügyet nem lehet szebben megszavazni, mint a hogy a mi storthingunk és folketingunk kiküldöttel tették. Egy kissé vicsgorgatták a fogukat, hogy azután annál nagyobb bájjal fordítsák ajkukat igenre. A nagy katonai sérelmekből nem maradt egyéb, mint a pótlovak körül elkövetett hiányosságok orvoslásának sürgetése. A néma légbe nem vegyült a legkisebb zokszó se, amikor kijelentette a hadügyminiszter, hogy a magyar csak ezrednyelv marad, akár a szerb, rutén. A külügyminiszternek, a közös ügy rossz szellemének és intrikusának csak egy-két konvencionális udvariaságába került, hogy hozzá se nyuljanak. A nehéz panaszok, hogy a magyar vérrel szerzett Bosznia zsirját Ausztria kanalazza le, nem vettek el a közös ügyek idejéből egy napot se. Csak egy volt a kuruc: Stefan v. Rakovszky. Neki szabad volt kuruckodni, mert a multban nem tette. De a függetlenségiéknél tilos volt; sebbellobbal kellett megszavazni mindent, s egy horvát képviselőnek a függetlenségi vezére járta ki, hogy — németül beszélhessen.

A hol ilyen szépen, elegáns bájjal tudnak közös ügyeket megszavazni, a hol a haragot és a felháborodást csak a kellő adagban használják, s az nem fajul el annyira, hogy a hatása a delegacionális ebédeken is megmaradna; a hol a szélső elvi álláspontok ilyen gyorsan összeházasodnak a szavazó engedelmességgel: ott, ugyebár, felség, szinte fokozottabb mérvben ébred föl a kedv a közös ügyek kezelésére. S ott talán még beszélnek különválásról, de senki se veszi komolyan, akár a bakfis fogadkozását, hogy sohase fog férjhez menni.

Miután pedig a Felséged ünnepies megkoronáztatása oly közel esett ezen ügyek tárgyalásához: nem lehetett a norvég-szimpatia emlékének fölidézésével e tárgyalások szép összhangját zavarni. A

mikor az összes hitelek és póthitelek meg voltak szavazva, a mikor a rettegetnek hitt farkasok loyálisan összebékültek a közös miniszterekkel, akkor kellemetlen lett volna fölujítani azokat az időket, a mikor a norvég példa követésében hitünk.

Felség, nincs többé nép, Kaledonián, — azaz a Lajtántuli Svédország szövetségében, a melyet még izgatna ez a jelszó: *Hurrá Norvégia!*

## A magyar nyelv a közös hadseregben.

(Rendelelet Aradmegyéhez.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23

A hivatalos lap mai száma *Jekelfalussy* Lajos honvédelmi miniszternek egy körrendeletét közli, amelyet valamennyi törvényhatósághoz intézett a miniszter. A körrendelet részletesen körülírja azt, hogy a közös hadsereg hatóságai a magyar polgári hatóságokkal és magánfelekkel mily nyelven levelezzenek.

A rendelet, amely már megérkezett Aradváros és Aradmegye törvényhatóságához is, így hangzik:

A császári és királyi közös hadsereg parancsnokságai, hatóságai, csapatai és intézetei által a magyarországi polgári hatóságokkal és magánfelekkel folytatandó hivatalos levelezés kérdésének hivatali elődóm 1904. évi október 10-én 7.278 elnöki 1904. szám alatt kelt körrendeletével közzétett új szabályozása óta kérték merültek fel arra nézve, vajjon az említett körrendeletben foglalt határozmányok a közös hadsereg hatóságainak a magyar polgári hatóságokkal való hivatalos levelezésénél előforduló nyomtatványok és az ügyiratok egyéb mellékletei tekintetében miképpen alkalmazandók.

Ennek következtében a közös hadügyminiszter ur 1906. évi április hó 11-én 6468—Praes. ex. 1905. szám alatt kelt rendeletével elrendelte, hogy az 1904. évi augusztus hó 27-én 4856—Praes. szám alatt, a közös hadsereg „Rendelelti Közlöny”-ének 1904. évi szabályrendeleti 30. számában kiadott körrendeletében foglalt és fenthivatkozott miniszteri körrende-

lettel közzétett határozmányok nem csupán a magyar polgári hatóságokhoz intézendő hivatalos átiratoknak mikénti szerkesztésére vonatkoznak, hanem egyszersmind mindazon *szóanyagokra, beadványokra és egyéb mellékletekre is kiterjednek*, amelyek a hivatkozott körrendelet 8. és 8. pontjában felsorolt közös hadseregbeli hatóságok részéről a magyar polgári hatóságokhoz további hivatalos eljárás végett küldetnek át és az illető ügy elbírálásához vagy elintézéséhez szükségesek.

E részbeni egyöntetű eljárás biztosítása céljából mindazon nyomtatványok, amelyek a közös hadsereg hatóságainak a magyar polgári hatóságokkal való hivatalos levelezésénél előfordulnak, — az írásbeli munka egyszerűsítése végett két nyelvű, német és magyar szöveggel rendszeresítettek. — más mellékletek pedig, fontosságukhoz képest, vagy teljes, vagy kivonatos magyar szöveggel is ellátandók.

A kétnyelvű nyomtatványok közül egyesek hivatkozott körrendelet 4. pontjában megjelölt közös hadseregbeli hatóságok által is használandók, oly esetekben, midőn ez kívánatosnak mutatkozik. Az írásbeli bejegyzéseket az egyes rovatokba a hivatkozott körrendelet határozmányainak megfelelő nyelven kell bevezetni.

Erről a törvényhatóságot hivatali elődómnek 1904. évi október hó 10-én 7278 elnöki 1904. szám alatt kelt körrendelete kapcsán tudomás és mihez tartás végett ezennel értesítem.

Budapest, 1906. évi május hó 28-án.

*Jekelfalussy, s. k.*  
honvédelmi miniszter.

## Az aradi Tulipán-kert.

(Csatlakozás a szövetséghez.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23

Az aradi jótékony négyesületek tudvalevőleg testületileg beléptek a Tulipánkert szövetségébe és elhatározták, hogy havonként felváltva fog a Tulipánkert ülésezni az egyesületekben. A múlt hónapban a Polgári jótékony-négyesület tartott ilyen ülést, ma pedig a Fehér Kereszt egyesület ülésezett Károlyi Gyuláné grófnő elnöklése alatt.

Az ülés lefolyása a következő volt:

Hanem: kinek győztét akarja — ő!  
... Végül egészen enyém lesz a nép;  
Ezt garantálja eszköz — más egyéb.  
Tudom s kimondani se szégyelem:  
Az üzlet: üzlet — és nem szerelem.

... A mandátum tán enyém lenne régen,  
Ha Barabás nem olyan feledékeny.  
Derült égből villámcsapást hozott...  
Ki hitte vón', hogy oly szórakozott?  
Hogy van neki annál fontosabb gondja,  
Mint hogy fölös mandátumát lemondja?  
Most ő sem tudja: megy-e, marad-e,  
Hogy Budapesté-e, vagy Aradé?  
Egy bizottság lesz perdöntő bírja,  
S most tán Barabás is kíváncsi rája,  
— Ha van benne kíváncsiság csipetnyi, —  
Hogy melyiket fogja eztán szeretni?

Ha megy, — akkor megint jelölt vagyok,  
Ha nem, — csalódott árva, elhagyott.  
Ha megy: felharsan tíz program-beszéd,  
Ha nem: panasznak hallani nesztét:  
Hogy eztelesen, a ki előre költ,  
Jelölt vagyok, vagy nem vagyok jelölt? ...

Forgács.

## A romantikusok.

Irta: Ritók Emma.

Eppen mielőtt a vihar kitört volna, értek el a kis villához. Még nem laktak benne, de a házfelügyelő kinyitotta az előszoba ajtót és bebocsátotta a három asszonyt. Egy kerti pamlag és néhány nélfonatu szék volt benne egymás tetejére rakva, meg becsomagolt, leszegezett ládák. Zárt, nyomott levegő volt bent s a száraz pakoló szalmának erősen érzett a szaga.

Nyitva hagyták az ajtót egy kicsit, míg az eső nagyon zuhogni nem kezdett; aztán a szoba félfomályba került és a három asszony tanácstalanul nézett körül.

— Jaj de színtelen világ van idebent! — kiáltott fel az egyik. Tipikus szőke, kék szemű asszony volt, a lustább fajtából, aki szereti, ha kényeztetik, kíváncsi, oyalánk, beszédes — akiknek csak ritkán tör ki a temperamentuma, de akkor bolondokat is tud tenni. Kifordította nagy sőtéték esőköpenyegét, hogy vörös bélelése szinte égni kezdett a szürkességben. Így burkolta bele magát, két lábát feltette egy székre, asszonyos hlusággal igazgatta el a ruháját keskeny cipője körül befészkelte magát a puha nádfontatba, fellélegzett:

— Na most már mulattassatok!

A másik asszony keresztbe vetett lábakkal ült le egy székre, mindjárt elővette a cigarettatárcáját és rágyújtott. Ő is szőke volt tulajdonképpen, de a másik mellett barnának látszott és idősebbnek, mint amennyi igazán volt; csak

az találta szépnek, aki szerette. Pedig hevesen szerették.

A harmadik háttal feléjük állva maradt az ablaknál.

Az eső hangoson zuhogott odakint, bent az asszonyok hallgattak. Nem igen jól ismerték egymást, csak úgy véletlenül kerültek össze egy közös barátnőnél, elmentek együtt sétálni és most egyszerre itt voltak, egymásra utalva — idegenek ebben az idegen környezetben. Nyomott, szinte ünneplés hangulat bántotta mindegyiket és egyik sem tudott itt a felsődtében valami szokásos beszéd tárgyat előhozni. Még a szőke asszony is fázni kezdett.

A cigarettázó idegesen állt fel s ő is az ablakhoz ment. Gesztenyefák haragos zöldje állt végig sorfalat a szürke esőben, melynek mozgó függőnye eltakarta a kilátást; lent a sárga kavicsos uton patak folyt végig. Most hirtelen különös komoly hangon szólalt meg az asszony:

— Eppen ilyen idő volt akkor is, mikor már egyszer utolért a vihar... még leánykoromban történt velem — milyen fiatal is voltam.

A piros köpenyeg megrezsent a pamlagon, de a szőke asszony a világot sem szót bele: tudta, hogyha valaki elkezd a hangulatától izzve beszélni, nem szabad biztatni. Kíváncsian hallgatott, mert az alaphang megütéséből szerelme történetét sejtett.

— Falun laktunk akkor és én kint sétáltam a mezőn, mikor utolért az eső. Egy kis

Gróf Károlyi Gyuláné néhány szíves szóval üdvözölte a megjelenteket, azután Urbán Iván, a Fehér Kereszt egyesület elnöke emelkedett szólásra. Őszinte örömeinek adott kifejezést, hogy gróf Károlyi Gyulánét az ülésen üdvözölheti. Kérte, hogy a jövőben is magasan lobogtassa azt a zászlót, amelyre a magyar iparpártolás jelszava van írva.

Lócs Rzsó titkár beszámolt az egyesület ügyeiről. A múlt hónapban rendezett tulipán-ünnepély fényes sikerrel járt, úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben. Összesen 803 tulipán kelt el 478 korona 50 fillér értékében. A tulipánkert az elnök indítványára az ünnepély rendezőinek köszönetet szavazott.

A gyoroki csángó kézimunka iskola ügyében a szövetség átirat Varjassy Árpád kir. tanfelügyelőhöz, hogy olyan tanítónő kineveztetését eszközölje ki, aki járatos a varottas-készítés tanításában és az eladást is elősegítendő. Varjassy Árpád a szövetség kérelmét magáévá tette és már intézkedett is ebben az irányban.

Bejelentette a titkár, hogy Földes Kelemen aradi gyógyszerész, a „Margit kéme csárdás” kiadója hajlandó volna a szövetség céljainak néhány száz példányt átengedni. A szövetség köszönettel fogadta az ajánlékot és elhatározta, hogy a tulipánt jelvényt árusító kereskedőket kéri fel a kották eladására.

Elhatározták továbbá, hogy az *Wissenmann*, *Gyoreki* és *Elek* tulipán-ünnepélyeken képviselőt fogja magát a szövetség.

A budapesti Tulipán-kert tudvalevőleg *Országos Tulipán szövetség*-gé alakul át. Az aradi tulipán-kert, amely eddig önállóan működött, bejelentette csatlakozását a szövetséghez és mint annak *fiókjá* fog működni. Az elömlő munkák megtételére az aradi szövetség négytagú hölgy-bizottságot küldött ki, amelynek tagjai: *Wadowszky Gusztávné*, *Szöllősi Istvánné*, *Steiner Jakabné* és özv. *Sváby Pálné* urnők.

Az ülésen gróf Károlyi Gyuláné elnöklété alatt jelen voltak: özv. *Avarffy Gyuláné*, *Eles Arminné*, özv. *Hudezt Ferencné*, dr. *Issekutz Lászlóné*, *Lacozay Andrné*, özv. *Nikodém Jánosné*, *Purgly Lászlóné*, *Steiner Jakabné*, *Steinitzer Jenny*, özv. *Sváby Pálné*, *Szöllősi Istvánné*, *Urbán Iván*, továbbá *Urbán Iván*, *Salacz Gyula*, *Lócs Rzsó*, *Leitner Ernő* dr., *Szathmáry Iván*, *Exterde Kálmán báró* és *Balázs Ferenc*.

## A nép kegyelméből.

(Hakon király koronázása.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23.

A trondheimi székesegyházban tegnap tették *VII. Hakon*-nak, Norvégia megválasztott királyának fejére a koronát. Csak külsőség volt az egész szertartás, mert a megválasztott király törvényes uralkodója volna Norvégiának koronázás nélkül is. Azonban bizonyára érdekli a világot az, hogy Hakon király nem nevezheti magát „isten kegyelméből” való királynak. Neki ugyanis csak korlátolt vétőjoga van. Ha háromszor visszautasít valamely, a törvényhozás által elfogadott törvényjavaslatot, az a király szentesítése nélkül is törvényerőre emelkedik. Ezt a törvényt azután a királynak meg kell tartania és mások által meg kell tartatnia. Erre is letette tegnap a király a trondheimi székesegyházban az esküt. Eszerint tehát van Európában egy uralkodó, aki semmiképpen sem „isten kegyelméből”, hanem mindenképpen a *nép kegyelméből* való. Ezt is haladásnak lehet tekinteni, ha lassu haladásnak is, és jó lesz figyelembe venni.

A király a koronázásnál a norvég tenger-nagyi egyenruhát viselte, a királyné aranynyal, gyöngyökkel és drágakövekkel díszített sárga moirée selyemruhát. A koronázási menet a fő bejáraton, mely évszázadokon át zárva volt, vonult a templomba. A menet a számos egyenruhával és a hölgyek fényes öltözékével pompás látványt nyújtott. A trón jobb oldalán állott a parancsnokló tábornok és a parancsnokló tenger-nagyi a birodalmi zászlóval. A baloldalon arany székeken a dán trónörökös és trónörökös, *Harald dán herceg*, *Mihály nagyherceg* és az amerikai követ foglaltak helyet. A királyné trónjától jobbra a walesi hercegi pár, *Viktoria angol hercegnő*, *Henrik porosz herceg* és a francia követ ültek.

A kastélyba visszatérve a királyi pár a storthing küldöttségét és a kormány tagjait fogadta. Később a királyi pár ismételten mutatkozott koronázási díszben az ablakoknál, miközben az egybegyűlt néptömeg lelkesedéssel üdvözölte.

Ujabb táviratok jelentik:

*Trondheim*, jun. 23. Tegnap este lakoma volt, a melyen az uralkodó pár, az idegen fejedelmi személyek, valamint a követségek vettek részt. *Michelsen* miniszterelnök pohárköszöntőt mondott az uralkodó párra, a melyet ezen szavakkal fejezett be:

— *Isten örökjé a király és királyné fölött!*

A király a következőképen válaszolt:

— Ezen, ránk nézve oly jelentőségteljes napon ama reménynek adok kifejezést, hogy az a szent cselekmény, a mely ma a székesegyházban lefolyt, a haza üdvére és áldására fog szolgálni. Kiáltuk mindannyian: *Isten örísse a hazát!*

A zenekar a nemzeti himnuszot játszotta.

*Stockholm*, jun. 23. A király elrendelte, hogy a két kamara három-három tagjából álló bizottság alakítsa, a mely az igazságügyi kormányzat a választójogi törvényjavaslat kidolgozásánál segítkezzék. Ezen választójogi törvénnyel a második kamara részére az *általános választói jogot*, a második kamara részére a proporcionális választói jogot akarják életbe léptetni.

## Városok reformja

### és anyagi rendezése.

(Polgármesterek értekezlete.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

A törvényhatósági joggal felruházott városok polgármestereinek értekezletét az idén *Kassán* tartják meg, augusztus hó 23. án. Ez értekezletnek korántsem apró cseprő ügyek megbeszéléséből áll a feladata, ellenkezőleg, minden önkormányzati joggal felruházott városi törvényhatóságra nézve üdvös, célszerű dolgok megteremtése képezi célját. De azonkívül nagy haszna még, hogy egyöntetűbbé váhatik a városi törvényhatóságok működése, mi azt jelenti, hogy oly nehéz időkben, minő a létűnt törvényen kívüli állapot volt, nagyobb önállósággal és határozottsággal működhetnek a törvényhatóságok.

A kassai értekezlet napirendjén nagyfontosságú tárgy szerepel: a *városok közigazgatási reformja és anyagi rendezése* tárgyában a pancsoval értekezleten hozott határozat végrehajtá-

félszerhez futottam, hogy bemeküljek, de csukva volt az ajtaja; pár percig az ereszalatt álltam, de éppen erről az oldalról csapott az eső s egy pillanat alatt átázott a batiszt ruhám, meg a cipőm. Amennyire a sikos talajon lehetett, futva megkerültem a fakunyhót, gondolva, hogy a tulsó ereszalatt jobban védve leszek, de mikor befordultam — már ott állt egy férfi.

Elhallgatott és hirtelen kinyitotta az ablakot: az eső zúgása egyszerre bántóan betöltötte a szobát és a becsapó víz végigpergett a beszélő arcán. Bent a szőke asszony fázósan jajdult fel. A másik betette az ablakot és leült.

— Éppen így zuhogott akkor is az eső, de a hangja mégis más volt... Ismertem az ott álló férfit; nevelő volt a szomszéd gyerekeknél, de sohasem jött a társaságunkba; azt mondták, nagyon büszke és nem akar harmadrendű szerepet vinni nálunk. Rettenetes formájú cipőket és közelőket viselt, volt valami nagy kerek gallérja kabát helyett, amin sokat tértünk. Most is rajta volt. Köszönt és azt kérdezte: „van-e ott kettőnknek is hely?” Észrevettem, hogy gunyolódik.

— Mindenestre az öné volt az elsőség s ezt nekem kellett volna kérdeznem — feleltem s egyenesen mellé álltam.

Eleinte rám se nézett, én se szóltam hozzá, de boszankodni kezdtem magamban, azt sem tudom, miért. Egyszerre csak a vállamra néz.

— Egészen átázott kisasszony, nem fázik?

— De igen.

Szó nélkül levette a válláról azt a furcsa gallért és rám tette. Szívarszagu volt, de jó meleg. Es amint a vállam átmelegedett, a boszszuságom is szállni kezdett; hálásan néztem a fiatal emberre. Sohasem láttam még ilyen közelről... egészen csinos volt... az a gyöngéd meleg fény a szemében — és a kézzsoritása...

— Hát azt már honnan tudod? A piros köpenyeg már nem állhatta, hogy félbe ne szakítsa a szagot mondatokat.

— Igaz, sorba kell mennem. Én beszéltem hozzá, ő alig felelt. A cipőm, a ruhám alja la csaró víz volt, a menedekesen levett agyagos part pedig mindig sikosabb lett; egyszerre csak megcsuszam és benne álltam a folyóka kelles közepében, amit az ereszről leömlő víz csinált. Ő pedig egyszerűen megfogta a kezem és felhuzott s mikor újra megcsuszam, a félkezével megfogta a derekam, a másikkal megkapaszkodott egy vashorogba, ami az oldalgerendából kiállt.

— Lehetetlen másként megállani — mondta egy kicsit mentegetőzve.

En egy darabig merev tartással ürtem a karja fogását, aztán lassan éreztem, hogy a testem ellágyul, nem bírja az egyenes állást s egy kisé felé hajlik. Ő mondott valamit, amit nem érttem az eső zúgásától. Furcsa szédülést éreztem, mintha nem érné a lábam a földet... Aztán megint ő beszélt, sutogott valamit, nem tudtam mit, talán hogy megfázom,

hogy mindjárt elmúlik az eső, vagy azt, hogy szeret és feleségül akar venni nem tudtam... nem tudom. De szerettem volna sokasoká mellett állni, hallgatni az eső zúgását és nem tudni, mit sutog a fülemben.

Egyszerre magamhoz tértem. Csend lett az eső épen olyan birtelen elmúlt, mint a hogy jött. Én ijedten néztem fel, ő eleresztette a derekam. Gyorsan levettem a gallérját és visszaadtam; egy percig zavartan néztünk egymásra, aztán szó nélkül elfutottam. Mikor tíz perc múlva otthon levettem a nedves bluzomat, még mindig éreztem rajta az erős szivarzagot...

— Hát aztán? — kérdezte izgatottan a másik asszony.

— Aztán semmi, eddig tartott... csak ha így szakad kint az eső, akkor eszembe jut, hogy egyszer egy erős kar tartott a sikos földön s gondolkozom, hogy vajon mit sutoghatótt a fülemben?

— Jaj, de romantikus egy történet — sóhajtott a szőke asszony és hátráltozte a gallérját. Egészen melegem lett tőle.

— Tudok én ennél még romantikusabbat is, fordult meg az ablaknál álló. Leány volt még, erélyes, kemény kifejezésű arccal, a kit az idegenek már nagyságos asszonynak szólítottak.

— Egyszer valaki beleszeretett egy férfin, akivel soha sem beszélt, soha kezét nem fogott, akinek a nevét nem tudta, aki...

— De hát miért nem kérdezted meg?

— Mert nagyon szerettem. Festeni tanul-

sa, vagy esetleg újabb határozathozatal ebben a tárgyban.

A kongresszus ügyében Kassa szab. kir. város polgármestere tegnap a következő átiratot küldte Aradváros polgármesterének:

Tisztelt Kartárs ur!

A múlt évben Pancsován tartott polgármesteri értekezlet 10. sz. határozata s illetőleg tisztelt kartársaim többségének a folyó évi május hó 15-én kelt 688. elnöki számú átiratomban felvetett kérdésekre adott hozzájáruló válasza alapján, a törvényhatósági joggal bíró városok polgármestereinek értekezletét 1906. évi augusztus hó 23-dik napjának (csütörtök) délelőtti 9 órájára Kassára, a városház tanácstermébe összehívom.

Van szerencsém ez értekezletre tisztelt kartárs urat tisztelettel meghívni, azzal a kérelemmel, hogy az értekezleten lehetőleg személyesen résztvevni és ha esetleg ebben akadályozva volna, megbízottat küldeni szíveskedjék.

Hivatkozással az aradi értekezlet 9. számú határozatára, egyben kérem tisztelt kartárs urát, szíveskedjék, ha ezen értekezleten tárgyalandó valami indítványa lenne, azt mihamarább velem s lehetőleg a többi kartársakkal is közölni.

Az értekezletnek eddig megállapítható tárgysorozata a következő:

1. Elnöki megnyitó.

2. Városok közigazgatási reformja és a városok anyagi rendezése tárgyában a múlt évi értekezleten Kolozsvar sz. kir. város polgármesterének javaslatára hozott határozat végrehajtása, és illetőleg figyelemmel az imparliamentaris kormányzat alatt szerzett tapasztalatokra, esetleg újabb határozat ezen kérdésekben.

3. A jövő évben tartandó értekezlet helyének és idejének megállapítása.

4. A jövő értekezlet elnökének és alelnökének megválasztása.

A kassai értekezleten minden valószínűség szerint részt vesz *Institoris* Kálmán polgármester; ha pedig abban az időben szabadságon volna, *Variassy* Lajos h. polgármester fogja a kongresszuson helyettesíteni.

## Színész-avató.

(Egy kis inkvizíció. — Budapest mulat.)

Budapest, június 23.

El tudom képzelni, hogy Olaszországban alakulna egy bizottság, amelynek az volna a feladata, hogy a színi pályára készülő ifjak és hajadonok közül vizsga útján kiválassza azokat, akik hivatottak színjátszásra. Ennek a bizottságnak a tagjai volnának alkalmasint: Zicconi, Novelli, Csalabresi, Duse, Eleonora és D'Annunzio. Es el tudom képzelni a francia bizottságot: Carotve vel, Brioux-al, Antoine-val, Paul Ginisty-vel, Coquelin-nel és Sarah Bernhardt-tal, vagy az angolt: Irving-gel, Seymour Hicks-sel, Ellen Terry vel és Beerboom Tree-vel. De Olaszországban, Franciaországban és Angliában nincs eféle bizottság, csak Magyarországon van. A művészet szabad pálya és senki meg nem határozhatja, hogy kinek szabad festenie, írnia, szobrot mintáznia, vagy színházat játszania.

Nálunk, mégis, egy hét óta színész-csemetéket nyaggatnak. Az országos színészegyesület bölcssei mostanában határoznak élet és halál fölött. Rácz Ödön, Szakács Andor, Deák Péter, Somogyi és más nagyságok most mondják ki, hogy ki lehet színész és ki nem. Egy kicsiny, fülledt levegőjű teremben, vagy kétszáz ifju és leány remegve várja az ítélkezést. Hátoltsápadtak és reszketőek, mint a miska/ci kocsonya. Es énekelniök, táncolniök és szavalniök kell a nagyszerű bizottság előtt. Az inkvizíció egy darab elkészett maradványa ez! Hát meg tudja ítélni ez a néhány dzsentimén, hogy kinek van tehetsége és kinek nincs? Es meg tudja ítélni főképen ebből a vizsgából?

Nagy zavarba jönnének jó maguk is, ha eféle eljárás alá vonnák őket! . . . Színész az lehessen, aki szerződést kap. Ha nem arra való, nem fogják megtűrni az aradi, a váradi, a kolozsvári és a kassai, pécsiszi padokon: de még Balmaz-Ujfalun se nevezik ki Ujházivá, ha tehetségtelen.

Különbön is, itt a pesti vizsgákon nem az dönt, hogy van-e tehetsége a jelentkezőnek. Az a fő, hogy — protekciós levele legyen, vagy valamelyik színész-nemzetségből származzék. No meg hogy rendben legyenek az „írásai.“ Beregit is elbuktatják, ha nincs oda írva a dátum a kérvénye eljába.

Az elmúlt pesti hétnek ez a vívsga volt az egyetlen aktuálitása és szenzációja. Annyi közönsége volt, hogy Buffalo Bill, az amerikai humbug nagymestere is megirigyelhette. Es ez a sok kíváncsi ember bele vigyorgott, bele élcelt a vizsgázók szavába, nótájába és szinte örült, ha elbuktattak valakit . . . Ez a kegyetlen vonás is pesti specialitás. Mulatni, mulatni a más rovásán, ha mindjárt egy élet megy is tönkre bele. Csak mi nevetessünk, vicceket faraghassunk!

A színész-egyesületi vizsgák a lomtárba valók, kérem. Szégyen, hogy maguk a magyar színészek nem szüntették meg meg!

## Elégedetlenség a 48-as pártban.

Lengyel Zoltán vádol.

(Beszéd a Barabás-lakomán.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23

Politikai körökben ma sokat foglalkoztak egy kemény beszéddel.

A tegnapi esti VII. kerületi függetlenségi értekezlet után, amelyen *Barabás* Béla kifejtette álláspontját a kettős mandátuma ügyében, az értekezleten résztvevők kivonultak az Aréna-uti Nagy-féle vendéglőbe, ahol lakoma volt *Barabás* Béla tiszteletére. A lakomán többenbeszéltek, a legérdekesebben azonban *Lengyel* Zoltán, országgyűlési képviselő, aki keményen elítélte a kormányt, a delegációt és különösen a függetlenségi pártot a most követett politikájáért. Beszédének erre vonatkozó föltűnést keltő részét, távirati értesülés alapján az alábbiakban közöljük:

— Ha a függetlenségi párt, — mondotta *Lengyel* Zoltán — tovább halad azon az uton, amelyen most jár, a legpiszkosabb szabadelvűpartú pocsolyába kerül. A delegáció tagjai mindent, katonát és pénzt megszavaztak az osztráknak — semmiért. Ez nincs rendjén, mert ha már tárgyi eredményt nem érthettek el, legalább személyi engedményt követeltek volna: *Goluchowski* külügyminiszter elejtését, de ettől is elállottak. Pedig mindnyájan tudjuk, hogy a külügyminiszter Bécsben

tam Münchenben és minden este hat órakor jöttem haza. Egyszer a második emeleti fordulónál egy férfi állott. Ránézünk egymásra. Tovább mentünk. Másnap ugyanabban az időben megint találkoztam vele a sötétos lépcsőházban s attól kezdve két hétig mindennap . . . nem lehetett véletlen. Mindennap ugyanazzal a különös kérdő, nyugtalanító tekintettel nézett rám. Pedig ő könnyen megtudhatta, ki vagyok én — de én nem mertem kérdezősködni a háziasszonyomtól. Szégyeltem, félttem, zavarban voltam . . . magam sem tudom. Mikor végre megkérdeztem hónapok mulva, már késő volt. Sohasem tudtam meg a nevét — sohasem láttam többé

— Oh ez csak olyan ábránd! — mondta a szőke asszony kicsinylősen.

— Vannak ábrándok, amik realisabbak a valóságnál — felelt a leány kissé büszkén. — Ha az ember egy ábránd miatt sohasem megy férjhez . . .

Valami különös, idegenszerű, szinte misztikus hangulat kezdett elterjedni ebben a lakatlan szobában. Mintha már sok-sok ilyen elbeszélés, ami véletlenül tört utat az emberi lelkéből, hangzott volna el itt — mintha ismeretlen, idegen árnyak hallgatóznának mindenütt. Az a kettő, aki már beszélt, távol, nagyon távol érezte magát a világtól, mintha sohasem is térnének oda többé vissza.

A piros köpönyeg felől élénk nevetés hallatszott:

— Most már csak az hiányzik, hogy én

meséljem el, hogy szerelmes voltam valakibe, akit sohasem láttam, a hírét sem hallottam . . .

— Az sem volna lehetetlen — szolt közbe a leány komolyan.

— De nem így volt. Velem világos nappal történt egyszer egy kaland. Nagyon korán mentünk ki nyaralni, az uram bejárt a hivatalba és csak este jött ki, én pedig roppant untam magam, mert a szomszéd villák még mind üresek voltak. Annyi virágot szedtem már, hogy minden vázám tele volt gazzal, meguntam az olvasást, a szép vidéket, — mindent. Képzelték, hogy megőrültem, mikor egy délután a szomszéd villából zongorahangokat hallottam. Nem soká haboztam, — kíváncsi is vagyok nagyon — hát átfutottam a kerten egyenesen a másik parkba, a földszinti ablak nyitva volt és onnan hangzott ki egy *Cropin Nocturne* olyan hivatogóan. En meg szépen felálltam a falpárkányra, belekapaszkodtam az ablakrácsba és — tudjátok még olyan fiatal, gyerekes asszony voltam — biz' én benéztem és bekiáltottam: brávo!

Abban a percben megjelent az ablaknál egy arc, egy nagyon fehér homlok, egypár kék szem, egy szőke bajusz — nem nő zongorázott! — s még mielőtt leugorhattam volna a párkányról, megfogta a rácsot tartó kezem.

— Micsoda illetlen kíváncsiszkodás ez, kis-asszony! — mondta szigorú hangon, de nevető szemmel.

Kirántottam a kezem és elfu ottam, keresztül az orgona kerítésén. Ugy megijedtem, hogy

nem mertem este elmondani az uramnak. Mikor megint találkoztunk, az én művész barátom nagyon csodálkozva nézett rám, de én ugy tettem, mintha nem láttam volna soha. Hanem aztán — mégis . . .

Egyszerre egy vékony rézsutos napsugár besütött az ablakon, ráesett a vörös béléssű köpönyegre s lángba borítva visszfényével a beszélő arcát, világosságot dobott az asszonyok közé.

— Nini, hiszen már kiderült — kiáltott fel a mesélő és felugrott.

— De még nem végeztél be a történeted!

— Nincs is vége, — nevetett az. — Eddig tartott, menjünk — menjünk! . . .

Odakint ragyogó csöppek csüggték a vadgesztenye-levelek minden cakkja végén. A szőke asszony mosolyogva nézett szét és mig nagyokat lélegzett a friss nedves levegőből, szoknyáját jól felhuzta a nedves kavics felett.

Társa kutatólag nézett rá. Meg volt győződve, hogy a történet legérdekesebb részét üzte el a napsugár és egy kicsit fájt neki, hogy elmondta a magát.

De a leány egyedül ment előre. El is felejtette, mit beszélt a másik kettő, a maga ábrándjainak valósága vette körül s a hallgatózó árnyak utána suhantak az idegen falak közül. Amint ruhája végigsodorta az ut melletti füvet, apró, ragyogó cseppek hullottak a lába nyomaiba.

egyike azoknak, akik a magyarok ellen áskálódnak. A császár személyét olyanok fészkelik körül, akik esküdt ellenségeink. Ezt nem szabad túrnunk.

Azt mondják benne volt a paktumban, hogy Goluchowski elejtését nem fogja követelni a többség. Nos, ez nem áll. A paktumban csak a magyar vezényleti és szolgálati nyelv kikapcsolása volt, semmi más. Tehát szabad keze volt és van a delegációnak, mégsem él ezzel a szabadsággal. Pedig bizonyos, hogy a császár nem ragaszkodnék a szép szakállu külügyminiszterhez, ha az ő elejtésének ára lett volna a katoná meg a pénz. A függetlenségi pártnak Bécsben is kurucnak kell maradnia, mert a nemzet ügye csak úgy járhat győzelemmel, tekintélyünk csak úgy lehet.

Beszédét így fejezte be Lengyel Zoltán:

— Szomorúan látjuk, hogy amióta a függetlenségi párt helyet foglal a kormányzati többségben, valami bénaság, nyomorékság lett a függetlenségi politikából. Ez így tovább nem tarthat, mert lejáratja az eszmét és lejáratja a függetlenségi politika vezéreit. A 48-as pártból hiányzik a vezetőség, csak így történhetett meg, hogy a képviselők egy negyedrésze még nem találta érdemesnek a pártkörbe magát beírni. Így természetesen szétszűllünk.

A beszéd meglehetősen kínos hatást keltett a Barabás-lakomán, de sokat beszéltek róla ma is a függetlenségi pártkörben. A pártban igen sokan vannak, akik osztják Lengyel Zoltán nézeteit és kérdőre is akarják vonni a delegátusokat a bécsben történetekért

## A főhadnagy előszobájában.

(Megkorbácsolott uriaszony.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

A főváros társaságát pikáns kis botrány foglalkoztatja ismét. Szereplői egy házaspár és ama bizonyos „harmadik.” A Kishid-utca egy bérházának második emeletén lakik egy gyalogos főhadnagy. Fess, szép bajszu legény, aki után bolondulnak az asszonyok. A főhadnagy ur pedig tud élni avval a szerencsével, amelyet a természet bőkezűsége neki juttatott.

A házbeliek már régebben észrevették, hogy a főhadnagy lakásába egy sűrűn lefátyolozott hölgy jár. Ez maga ugyan nem lett volna olyan nagyon feltűnő, mert az ilyen látogatásokhoz a házbeliek már hozzászoktak, hanem különös érdekességet kölcsönzött a látogatásoknak, hogy a sűrűn lefátyolozott hölgy már hónapok óta — egy volt. Ez a jelenség felkeltette a házbeliek érdeklődését és különféle pletykák keltek szárnyra a titkos hölgy kiléte felől.

Tegnap délután aztán kipattant a titok. A fátyolos hölgy, mint rendszeren fél ótkor megjelent a főhadnagy urnál. Felsurrant a lakásba és észre sem vette, hogy valaki ott áll a lépcsőházban. A fátyolos hölgy férje, egy magas állású államhivatalnok volt. Már régebb idő óta gyanakodott a feleségére, tegnap reggel azonban kétségbevonhatatlan bizonyítékokat szerzett arról, hogy a felesége megcsalja.

Kutyakorbácsot vett tehát magához és elrejtőzött a lépcsőházban. Látta, hogy az asszony felment. Azután várt egy órahosszat. Akkor kinyílt az ajtó és az asszony újra megjelent. Ekkor előrohant a megcsalt férj, aki eddig türelmetlenül várakozott a lépcsőházban. Nekirontott a feleségének, a földre taperte, majd kutyakorbáccsal verni kezdte. Közben reprodukálhatlan

## Arad kánikulában.



Tomahawk Mór, a Buffaló Bill cirkusz indiánja leányzóktetési szempontból Aradra érkezvén, első napi itt tartózkodása után a következő levelet adja postára:

Tisztelt Buffaló ur! Ez az Arad igen furcsa város, amelyben egyáltalán nem kecsegtet siker. Én ugyan megtettem a magamét, de hiába, mert mikor épen szökni akartunk, beleragadtunk az aszfaltba, amely itt nagy folyamokat alkot az utcán. Valószínűleg életemmel fizettem volna vakmerőségemért, ha uszni nem tudok, szerencsétlen szerelmemem azonban belefutott a járdába. Láttam azonban egy urat, aki való ságos kéjjel járta a fekete tengerben a macsiest. Ez az ur, amint később értesültém,

valami főmérnök, aki olyan népszerű hogy népdalt is csináltak róla, hogy aszongya: Helyettem kis Virágh, tégy vallomást. Ezt az embert jó lenne szerződtetni. Nagyon zseniális fiú, ő találta fel Aradon az aszfaltfürdőt.

Továbbá itt Zacherlin-spriccekel öntözik az utcát, mert drága a víz és ugyancsak azokból az urak légfürdőket vesznek vízfürdő helyett. Azt mondják, hogy ez azért van, mert beütött a kánikula. Kedves Buffaló ur, jó lenne, ha ezt az egész várost szerződtetné látványosságnak.

Maradok rézbőrű tisztelettel az ön hü indiánja.

Tomahawk Mór.

kifejezésekkel illete a feleségét, aki jajveszékelve rángatózott a földön.

A sikoltozásra előrohantak a házbeliek, de nem merték a dühöngő férjet megközelíteni, aki egyre verte az asszonyt és bőszerűen orditozott:

— Három gyermeke van ennek a személynek és a katonák után jár . . .

A felbőszült ember végre abbahagyta a verést és lesietett a lépcsőn. Kiment az utcára és csakhamar eltűnt a házbeliek szemei elől. Az asszony pedig nagynehezen feltápáskodott a földről. A cselédek gunyos kiáltásokkal vették körül. Az asszony ezután vagy egy félórát bujkált a lépcsőházban, majd ismét bekopogtatta a főhadnagy ajtaján.

A főhadnagy beeresztette az asszonyt a lakásba. A Kishid utcában most egyébről sem beszélnek, mint a Belváros legfrissebb botrányáról.

## Mit kér a lóvasut?

### A megváltási ajánlat.

(Kendődnék a tárgyalások.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23

Az aradi közuti vaspálya és téglagyár részvénytársaság ma beadta a városhoz a lóvasut megváltására vonatkozó ajánlatát. A lóvasut-társaságot a megváltási ajánlat beadására — mint ismeretes — Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter hívta fel. A felhívás előzménye a helyi érdekű motorosvasutaknak az a kérelme volt, hogy vonalaikat Aradváros belterületére is bevezethessék. A törvényhatóság a kérelem teljesítése mellett volt, de minthogy a lóvasut-társaság hivatkozott azon, állítólag szerződésbeli jogára, hogy a sinek lerakására kizárólagossági joga van, az előző kormányok pedig a lóvasut-társaságnak ezt a jogát elismerték, Kossuth

Ferenc szükségesnek látta e tárgyban anket összehívását.

— Az anketet ennek a hónapnak elsején Sztéryni József kereskedelemügyi államtitkárnak elnöklete alatt meg is tartották, de Barabás Béla az anketen azt az indítványt terjesztette elő, hogy hívják fel a közuti vaspálya részvénytársaságot a megváltási ajánlat beadására. Az anket magáévá tette Barabás indítványát, mire a miniszter fel is hívta a társaságot az ajánlat beadására.

A közuti vaspályatársaságnak nem ez az első megváltási ajánlata. Két év előtt, 1904. július havában a törvényhatóság felhívása folytán már szintén adott be megváltási ajánlatot. De a törvényhatóság akkor nem fogadta el az ajánlatot, mert a társaság követeléseit túl magasnak tartották.

A lóvasut erre újabb ajánlatot intézett a városhoz, a megoldásnak azt a módját ajánlván, hogy vegye meg a város a közuti vasut fő részvényesétől, a Magyar Vasuti Forgalmi Részvénytársaságtól a részvényeket s így jusson a vállalat birtokába. A város azonban ezt az ajánlatot sem fogadta el s így a megváltás iránti tárgyalások véget értek.

Most beadott megváltási ajánlatában a társaság nagyrészt megismétli azokat a javaslatokat, amelyeket előző beadványaiban tett.

(Az ajánlat.)

A megváltás módjait hosszan fejtegeti a beadvány. Lényegében a következő ajánlatot teszi a részvénytársaság:

A mérlegszerű aktívák átruházásánál az aktíváknál megállapítandó értékben kiviszi és megtartja a társaság a háramlás tárgyát nem képező telkeket, épületeket és téglagyári vállalatot. Ennek ellenében a mérlegszerű adósságokból ugyanannyi összeget von le a társaság, amennyi a telkek, épületek és téglagyári vállalat megállapítandó értéke. A város közönsége csak a levonás után fennmaradó adósságot veszi

lalja el. Az osztalék annuitást a társaság le-  
számítja azzal az összeggel, amely a központi  
telephez tartozó telkek és épületek értéke öt  
százaléknak, valamint a téglagyári vállalat  
megfelelően megállapítandó évi jövedelméhez-  
gőnek megfelel.

Ezt a jövedelmességét az 1905. évi üzle-  
tév alapján kívánja a társaság számítani,  
de olyképen, hogy a számításnál a társaság  
javára figyelembe vételessék a téglagyári  
vállalat önálló üzeme esetében a jövőben a tár-  
saságra háruló kezelési költségösszet. A vé-  
telár fentli alapon való megállapítása lényegesen  
csökkentené az a tőke és kamatterhet, amely  
az adósság átvállalásában és a részvényosztá-  
lékért való kárptólásban a város közönségére  
hárul és ennél fogva — a társaság szerint — lé-  
nyegesen megkönnyíti a város közönségének a  
pénzügyi transzaktiót, főképp ha a város közönsé-  
sége az átvállalandó adósság összegét is nem  
egyszerre, hanem öt százalék kamattal együtt  
ugyanúgy annuitásokban törlesztené, miként a  
részvénydíkt és részvény osztalékért való kár-  
pótlást.

(A tárgyalás.)

A lóvasut-társaság ajánlata a jövő havi  
közgyűlés elé kerül. Előzőleg azonban  
foglalkozni fognak vele a közlekedési és  
a pénzügyi bizottságok is.

A város és a lóvasut-társaság között  
már évek óta folyik harc. Lehet, hogy  
most hamarosan befejeződik. Nagyon ki-  
vánatos ez a város érdekeire nézve, mert  
megszüntetné a jelenlegi közlekedési mi-  
zériát.

Lehet, hogy a mai nap határnap lesz  
Arad közlekedési történetében. Ha a  
számszerű adatokból ki fog tűnni, hogy a  
tárgyalásoknak komoly alapjuk van, úgy  
Arad a közlekedés terén hatalmas lépést  
tesz előre. Reméljük, hogy a részvénytár-  
saság követeléseit most nem lesznek olya-  
nok, hogy a megváltás ügye hajótörést  
szenvedjen. Aldozatokat a társaságtól  
azért nem kívánunk. Nem szabad sem  
győzőnek sem legyőzöttnek lennie. Ha  
mindkét fél teljes loyaltással viseltetik  
egymás iránt, úgy hisszük létrejöhét a  
megegyezés.

Azt nem kívánhatja senki, hogy a  
közuti társaság az alkunál veszítsen. Csú-  
pán az a szempont vezethet itt minden-  
kit, hogy mindkét oldalról betartassék a  
tárgyalási alapelv, hogy ne tudja balkeze-  
vel, mit cselekszik a jobb.

## A kisjenői ünnep.

(József főherceg beiktatása.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23

Lázás buzgalommal folynak az előké-  
születek Kisjenőn József főherceg installá-  
ciójára. A főherceget, — mint már emlitet-  
tük — Péter és Pál napján fogják birto-  
kaiba iktatni s ugyanezen alkalommal a  
Kisjenői Versenyegylet löversenyt és kon-  
cert-estélyt rendez, melyeken megjelenik  
a főhercegi pár és a vármegye egész elő-  
kelősége.

(A főhercegi család fogadtatása.)

József főherceg és Augustia főhercegasz-  
zony kis flukkal, József Ferenc főherceggel és  
kiséretükkel június hó 28 án esütörtöknön este  
7 órakor érkeznek különvonaton Kisjenőre.

A vasutnál ünnepélyes fogadtatás lesz, a  
hol Kisjenő és környékének intelligenciája vár-  
ja a fenséges családot. A kisjenői hölgyek ne-  
latszott.

— Most már csak az h...

vében Augustia főhercegaszszonyinak díszes vi-  
rágcsokrot nyújt át beszéd kíséretében Tabajdi  
Lenke urleány.

Az éllomástól a kastélyig, ahol a fenségek  
megszállnak, az ut két oldalán díszes póznák  
lesznek felállítva virág girlandokkal. Két impo-  
záns diadalkapu is lesz, az egyik Erdőhegyen,  
a másik Kisjenőn. Este a bevonuláskor mind-  
két község ki lesz világítva és fellobogózva.

(A löverseny programja.)

A József főherceg védnöksége alatt álló  
Kisjenői Versenyegylet által június 29-én tar-  
tandó Kisjenői löversenyek programja:

Versenybíró: Libits Adolf udvari tanácsos.  
Intézőség: Inkey Antal urlovas szöv. elnök, Urbán  
Iván, Kintzig János, Czárán Márton, Fejér József.  
Műsorszó: Rozvány József. Totalizátor: Dániel  
Endre. Pályafejűvelő: Madarász Géza. Indító:  
Moschak Jean. Palva orvosok: Patkós Gábor dr.,  
Berényi Imre dr. Titkár és pénztáros: Sisák  
Gyula.

3.30 I. Földmivélsügyi miniszter díja El-  
adó sikverseny 1100 kor. Táv. 1600 m. 1. id.  
Benson W. ur 3 é. p m. *Kacagány* a Garabon-  
ciás any. Verbena 1400 K. eladó. 2. Gregurich A.  
h. száz. 3 é. p m. *Caslau* a. Chislehurst an. Babi  
1400 K. eladó. 3. Kern J. h. id. p. k. *Vapeur*  
a. Beauminet an. Viora 600 K. eladó. 4. Nagy A. h.  
száz. 5 é. p. k. *Tóvis* a. Beau Brummel an. Tücsök  
600 K. eladó. 5. Gróf Pejacevich A. 3 é. stp. k.  
*Mástor* a. Duncan an. Csaióka 1400 K. eladó. 6.  
Reök J. h. fhd. id. p m. *Durban* a. Duncan an.  
Addi 600 K. eladó. 7. Sehey P. h. száz. 3 é. p m.  
*P. vilon* a. Tokis an. Pavane 1400 K. eladó. 8.  
Seprősi ménes 3 é. s m. *Oriols* a. Oriolo an. Ironi  
1400 K. eladó. 9. Seprősi ménes 5 é. s m. *Parnassus*  
a. Timothy an. Probleme II 1400 K. eladó  
10. Seprősi ménes 4 é. s k. *Nem bánom* a. Bona  
Vista an. Namuna 1400 K. eladó. 11. Sibrik S. h.  
h. id. p. k. *Tibet* a. King Monmouth an. Tündér  
600 K. eladó.

4.00 II József főherceg díja Gátverseny. Tisz-  
teletdíj. Táv. 2800 m. 1. Czárán G. ur id. stp. h.  
*Lunka* 2. Br. Durneisz Gy. h. fhd. id. p. k. *Vio-  
lette*. 3. Ifj. Gász A. ur id. p. k. *Remény*, 4. Kint-  
zig J. ur id. s. k. *Sölyke*. 5. Kintzig J. id. p. m.  
*Fersgő*. 6. Nagy Á. h. száz. 5 é. s m. *Olvankincs*.  
7. Seprősi ménes 4 é. stp. k. *Ideal* 8. Br. Soly-  
mossy L. 4 é. f. k. *Vénus*.

4.30 III Urlovasok szövetkezet díja. Sikver-  
seny 1300 kor. Táv. 2000 m. 1. id. Benson W. ur  
3 é. p. k. *Pannika* a. Pardon an. Mantó. 2. Gre-  
gurich A. h. száz. 3 é. p m. *Caslau* a. Chislehurst,  
an. Babi. 3. Nagy A. h. száz. 3 é. p m. *Alászolgája*  
a. Falb, an. Ala grecoque. 4. Seprősi ménes 4 é. s. m.  
*Parola* a. Pardon, an. Roquebrunne 5. Seprősi  
ménes 3 é. s. sib. k. *Gipszér* a. Primás II, an.  
Gitár. 6. Seprősi ménes 3 é. s h. *Napraforgó* a.  
Timothy, an. Namenlos. 7. Stagelsmidt J. ur id. s.  
m. *Don J sé* a. The Islander, an. Domra.

5.00 IV. Dohányosi gátverseny. 1300 kor. Táv.  
2400 m. 1. Bogáthy M. h. h. 6 é. p. *Talvolta* a.  
Timothy, an. Taormina. 2. Gyertyánffy J. ur id. s.  
h. *Fertő* Zsupán v. Tokió, an. Fernando. 3. Jako-  
bovits J. h. h. 4 é. s h. *Névtelen* a. Tip Top, an.  
Sall. 4. Nagy A. h. sz. 4 é. s k. *Mary* a. Marco,  
an. La Masquerade. 5. Nagy A. h. sz. 5 é. p. h.  
*Matador* a. Matchbox, an. Maritana. 6. Sehey P. h.  
száz. 4 é. p. k. *Gohér* a. Guerrier, an. Gladia. 7.  
Seprősi ménes 5 é. s m. *Parnassus* a. Timothy,  
an. Probleme II 8. Seprősi ménes 4 é. s k. *Nem  
bánom* a. Bona Vista, an. Namuna 9. Sibrik S. h.  
h. 4 é. p. m. *Meteor* a. Rio Tinto, an. Valentina.  
10. Stagelsmidt J. ur 5 é. s. k. *Montana* a. King  
Moamouth, an. Mondschein. 11. Br. Wodianer B.  
th. id. p. k. *Princess Olga* a. Chalaus, an. Laura.

5.30 V. Magyar lovaregylet díja Akadályver-  
seny 1500 kor. Táv. 4200 m. 1. Bogáthy M. h. h.  
6 é. p m. *Talvolta* a. Timothy, an. Taormina. 2.  
Br. Durneisz Gy. h. fhd. 5 é. s. h. *Boseo* a. Koz-  
ma, an. Bussi. 3. Dr. Horváth J. ur 4 é. s. m.  
*Claymore* a. Culloden, an. Chrysantheme 4. Kint-  
zig J. ur id. s. k. *Sölyke* (félvér). 5. Kintzig J.  
ur id. p. m. *Fersgő* (félvér). 6. Nagy A. h. száz.  
4 é. s. k. *Mary* a. Marco, an. La Masquerade. 7.  
Nagy A. h. száz. 5 é. p h. *Matador* a. Matchbox  
an. Maritana. 8. Rohonczy L. ur 5 é. s. m. *Kozák*  
a. Kozma, an. Lady Hampton. 9. Sehey P. h. száz,  
4 é. p k. *Gohér* a. Guerrier, an. Gladia. 10. Seprő-  
si ménes 5 é. stp. k. *Girr Gurr* a. Xaintraillee—

Grass Chatt. 11. Seprősi ménes 5 é. s m. *Parnassus*  
a. Timothy, an. Probleme II 12. Sibrik S. h. h. 4 é.  
p. m. *Meteor*, a. Rio Tinto, an. Valentina, 13. Stagel-  
smidt J. ur 5 é. s. k. *Montana* a. King Monmouth,  
an. Mondschein, 14. Br. Wodianer B. th. id. p. k.  
*Princess Olga* a. Chalaus, an. Isaura.

6.00 VI Mezőgazdák versenye. A kisjenői já-  
rás mezőgazdasággal foglalkozó lakossai számára.  
Táv. 1000 m. Nevezés az oszlopnál.

Helyárak: Tribünjegy 4 kor., II. hely 1 kor.,  
III. hely 20 fill. A versenyterén totalizátor, büfé, zene.

(Hangverseny és tánc.)

A Kisjenői Versenyegylet a június hó  
29 én rendezendő löversenyek alkalmából, a  
kisjenői erdőhegyi kaszálóban táncokkal egybekö-  
tött hangversenyt rendez, Fráter Loránd és  
Tarnay Alajos zongora művész közreműködésé-  
vel. Műsor:

1. Chopin: a) Nocturne. Chemnade; b) Pirette.  
Előadja: Tarnay Alajos.

2. Tarnay: a) Kis patak. b) C avargók. c)  
Bucsn. d) Turi Balogh Marcsa. Előadja: Fráter  
Lóránd.

3. Chovan: Magyar hangulatok. Előadja: Tar-  
nay Alajos.

4. Kuruc dalok: a) Hej Rákóczi, Bercsényi b)  
Nagy Bercsényi Miklós. Előadja: Fráter Loránd.

5. Fráter Lóránd: a) Kimogyek a temetőbe.  
b) Várlak, várlak. c) Gyöngye a nád. Előadja: Frá-  
ter Lóránd.

6. Fráter Lóránd: a) Azt beszéltek a faluba.  
Dóczy; b) Daru madár. Fráter Lóránd; c) Ott ahol  
a Maros vize. Előadja: Fráter Lóránd.

Bélpódi személyenkint 5 korona. Kezdete  
este 9 órakor. A verseny napján külön motor  
indul Aradról, Kisjenőre érkezik délután fél 2  
órákor. Indul Aradra éjjel után 2 órákor. Te-  
kintettel arra a körülményre, hogy a főhercegi  
család részvétele folytán, már nagy közönség  
jelentette be eljövételét, kéretnek mindazok,  
akiknek lakásra szükségük van, hogy ezen igény-  
üket keddig, folyó hó 26-áig Sisák Gyula  
verseny-titkárral jelentsék be. Továbbá kéretik  
a közönség, hogy Kisjenőre érkeztek a vasu-  
nál künn levő szállodásoknál a lakás felől tuda-  
kozódni sziveskedjék, akiknél a lakásjegyek  
is átvethetők.

## TANÜGY.

\*\* Aradi tanár a közoktatásügyi anketen.  
Jövő hó 14 ikén tartják meg a közoktatásügyi  
minisztériumban azt az anketét, amely a tani-  
tók gyakorlati kiképzésének ügyével foglalko-  
zik. Az anketére egész Magyarországból tizen-  
két tanár kapott meghívót. Aradtól *Urhegyi*  
Alajost, a tanítóképző intézet nagytudásu ta-  
nárját hívták meg az értekezletre.

(—) Vizsgálat a siketnémák iskolájában. A si-  
ketnémák áll. s. aradi iskolájában ma délelőtt  
tartották meg az évet bezáró nyilvános vizgá-  
latot, amelyet számos érdeklődő nézett végig.  
Többek között ott voltak: özv. Hudetz Ferencné,  
özv. Nikodém Jánosné, Nagy Józsefné, Szirmai  
Imréné, Kresz Károlyné, Elías Jakabné, Ehling  
Jakabné, Leitner Ernő dr., Hecht Arnold dr.,  
Hirschl Zsigmond, Polgár Sándor, Balázs Ferenc.  
Amint a tíz hónappal ezelőtt még egészen  
néma volt elsősosztályos növendékek szólására  
kinyitották ajkukat, szem nem maradt száraz-  
on; különösen a szülők voltak meghatva. Sor-  
ban levizsgáltak ezután a második, harmadik  
és negyedik osztályos növendékei, kik majdnem  
kivételesen nélkül érthető hangon és értelmesen be-  
széltek, olvastak és számoltak. A gyermekek  
által készített rajzok, nőikézmunkák, a papír-,  
fa- és agyagmunkák, valamint csinos írásaik is  
általános tetszést arattak. Megjegyzendő, hogy  
míg az elemi iskolákban csak ezután fogják a  
kézügyességet gyakorolni, a gyógypedagógiai  
intézetekben ez már évek óta kötelező tantárgy.  
Az összes jelen voltak avval a tudattal távoztak,  
hogy ebben az igazán emberbaráti intézetben  
áldásthozó embermentő munkát végeznek.

## Simay monológja.



Megálmodám egy nyári éjjel, — részben ijedten, részben kéjjel, — hogy dul az új választás harca — és derűs a kortesek arca. — Jön a jelölt kocsin, gyalog — és én ismét elnök vagyok. — Felöltöm színes szalagom — és szónokolok szabadon. — a választókat buzgón feddem — ha épen nem derűs a kedvem, — mert engem illet ez a jog: — választás elnöke vagyok. — És jön jelölt benzín-motorral — és

mégymen más hatalmas orral — és léghajó és lövonat — hoz jelöltet sokat, sokat. — És leng a sok zászló a légben — hogy a jelöltünk éljen, éljen, és hoznak pénzt, ígéretet. — hogy eláll szájad és szemed. Így álmodom egy nyári éjjel, — részben ijedten, részben kéjjel.

Az álom csak álom marad, — nem választ többé már Arad. — Nem látok benzines motort —

amely jelöltet zugva hord; — nem látok léghajót röpülni — s benne jelöltet nyugton ülni. A lövonat cammogva jár, — de jelölt nincsen benne már. — Oh Barabás, óh Barabás! — E téren te vagy csak hibás, — mert hogy a választás szakom, — azt egész büszkén mondhatom — Ez és a gőzfürdő vize — más nem vigasztal semmise, — tudja ezt Baranya és Tolna.

Gyönyörnek nagyon sok lett volna!

## Benkő Róza hagyatéka.

(Küszdelem az örökségért.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23.

A Magyar-utcai hírhedt ház egykori tulajdonosnője, Benkő Róza hagyatéka tárgyában a bűnpör immár egy hét óta folyik a budapesti törvényszéken és nemcsak, hogy nem közeledik a befejezéshez, de éppen ellenkezőleg, attól napról-napra mindinkább távolodik. Napok óta nem történik ott egyéb, mint éles küzködés a felelősök volt jogi képviselője és a védők között. Az ügy ma már annyira össze van bonyolítva, hogy abból az igazságot kihámozni emberi erőt meghaladó feladat.

A hamis tanuzással vádolt Förster család ellen a tegnapi napon a terhelő tanúk egész sora vonult fel, akik igazolták, hogy Försterné valósággal házalt a hagyatékkal, kínálgatta azt az oldalági rokonoknak s Blaunak is.

A törvényszék ma elrendelte az egyik védőnek, dr. Engel Zsigmondnak a kihallgatását. Ez Szabó Ilka tanúnak a vallomásaival kapcsolatosan történt. Szabó Ilka ugyanis azt adta elő, hogy ő előbb a rokonok érdekében vallott, de utóbb a most fővádlottként szereplő Förster Ferencné megfogta, s miután kitanította, fölvitte a védőjéhez, dr. Weisz Odóhoz. Ennek az íródjában pedig írásba foglalták a vádlottak javára szóló „új” vallomását.

Engel Zsigmond dr. aki akkor még Weisz Odón dr. íródjában volt alkalmazva, eladta, hogy principálisa rábizta Szabó Ilka kihallgatását s míg ez tartott, maga dr. Weisz nem is volt abban a szobában. A dolog, míg az írás elkészült, közel két órát vett igénybe.

Kihallgatták ezután Weber Salamon dr. ügyvédet, a rokonokat képviselő Vaisz Sándor dr. íródavezetőjét. Amikor Försterné és három társa azzal jelentek meg íródjukban, hogy előttük Benkő Róza az egész vagyona örökségül a sógornőjét, Erdős Kálmán őrnagy feleségét nevezte meg, ezt a szóbeli végrendeletet írásba akarták foglalni, miért is Vaisz őt és az íródnak egy másik tagját behívta, hogy jelen legyenek.

Szepessy einők: És mit mondtak Försterék tollba?

— Hogy Benkő Róza szóbeli végrendelettel Erdősnéra hagyta a vagyonát.

— Mi történt később?

— December 8-ára a végrendekezés dolgában tárgyalás volt kitűzve a IV. kerületi járásbírósnál. Ott legnagyobb meglepetésemre egyszer csak azt hallom, hogy Försterék a szóbeli végrendekezést nem Erdősné, hanem Blau Adolf Dávid és Stehman Rudi javára törtétnek mondják.

— Telt ön erre valami észrevételt?

— Rögtön jegyzőkönyvbe vétettem, hogy a mostani vádlottak annak idején, ugyanebben a végrendeletben, Erdősnet szerepeltették.

Ezután a Magyar-utcai hírhedt ház több üzletvezetőnőjét: Porter Gézanét, Kónya Zsigmondnét, Sverteckhi Józsefnét, hallgatta ki a bíróság. Ezek közül Porter Margit, Kónya Dóra határozottan vallották, hogy Benkő Rózának az volt a határozott szándéka, hogy Steilmann Rudolfra, Blau fiára hagyja a vagyonát. Ily értelemben végrendekezni is akart, mikor Nauheimból hazajött. Blauval az érintkezést Benkő Róza csak a kis flu kedvéért tartotta fenn.

Mivel még egész sor tanu van, itélet csak a jövő hét közepére várható.

## Egy titokzatos halott és a gyászruhás hölgyek.

(A Rókus kórházról.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, június 23.

A központi pályaudvar érkezési oldala előtt tegnap este hét órakor, közvetlenül a bécsi gyorsvonat megérkezése előtt, egy jól öltözött, 40—45 évesletnek látszó férfi birtelen összeesett. Kínálódása rettenetes látványt nyújtott. A szája habzott, a szemek kidülledtek, arca pedig néhány perc alatt fakó lett. A mentők be szállították az idegent a Rókus-kórházba, a hol mielőtt megvizsgálhatták volna, meghalt.

Az alatt az egy óra alatt, a míg a beteg ágyán vergődött, az orvosok megfigyelték s a külső szimptomák után ítélve, arra következtet-

tek, hogy az idegent valamilyen növényi méreggel megmérgezték.

A férfi ruhájában, a melyeknek belsejében J. H. monogram van, semmi írást sem találtak, a melyből kilétére lehetett volna következtetni. A zsebek üresek voltak, a mellényzsebben néhány forint és egy egyszerű fekete zsebkönyv, amelynek hátsó fedele alatt egy fiatal nő fényképe látható.

Tíz óra után, a mikor az idegen már a halottas-kamrában feküdt, megjelent a kórház portásánál egy gyászruhás asszony s az idegen után kérdezősködött, a kít az este beszállítottak. A portás érdeklődött az íródjában, ahol azt a választ nyerte, hogy az idegen meghalt. Az asszony erre sarkon fordult s eltávozott.

Éjszaka telefonon egy női hang szintén az idegen után érdeklődött s hasonló választ kapott. Ekkor azonban már figyelmeztették a portást, hogy ha legközelebb jelentkezik valaki, azonnal jelentse az íródába, hogy meg lehessen esetleg állapítani, ki a rejtélyes halott.

Ma délelőtt kilenc órakor egy kétlovas számozatlan kocsi állt meg a Rókus-kórház előtt s belőle két gyászruhás hölgy szállt ki. A portás a kapu előtt állott. A hölgyek egyenesen hozzáfordultak s német nyelven az idegen után érdeklődtek. A portás jelentette, hogy meghalt s kérte a hölgyeket, fájradjanak be a gondnoki íródába. A gyászruhás hölgyek erre egy forintot nyomtak a portás kezébe s kérték, hívassa ki előbb az ügyeletes orvost.

A portás hátrafordult, hogy feltelefonáljon az orvoshoz. Állg tett azonban néhány lépést, a gyászruhás hölgyek gyors léptekkel kísérték a kapu előtt álló kocsihoz s elodgattak. A portás észrevette a szökést s kifutott a kapu elé, de akkorára a vágató kocsi eltűnt egy mellékutcában.

Az érdekes a dologban pedig az, hogy a rendőrségen eddig följelentés nem történt s így, bár a portás az egyik hölgyben határozottan fölismerte a halott órájában levő fénykép eredetijét, — nem is kutatnak a gyászruhás hölgyek után.

## Los von Ungarn!

### Delegáció és kiegyezés.

(Mozgalmas hét Bécsben.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23

A jövő hét igen mozgalmasnak ígérkezik Bécsben. A magyar delegáció hét főn ülést tart és ezen birálatot mond a közös költségvetésről és különösen Golu-chowski gróf külügyminiszter működéséről.

A kormány tagjai közül Bécsben lesznek Wekerle Sándor miniszterelnök és Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter, akik a magyar osztrák gazdasági kiegyezés kérdésében is tanácskoznak fognak az osztrák kormánygyűlésen.

Tárgyalások lesznek a szerb vámszerződésről is, melynek megállapítására tegnap már Bécsbe utaztak a magyar szakreferensek.

#### A magyar delegációból.

Bécsből táviratozzák: A magyar delegáció négy egyesült albizottsága ma délután Barabás Béla elnök akadályoztatása következtében Hegedüs Sándor elnöklésével ülést tartott, a melyen hitelesítették a Hoitsy Pál előadó által beterjesztett jelentést. A közös pénzügyminiszterium részéről jelen vannak Thallóczy osztályfőnök és Szalay miniszteri tanácsos, a közös hadügyminiszterium részéről pedig megjelent Urbán ezredes.

A magyar delegáció hétfőn, a hó 25-én megtartandó teljes ülésének napirendjére a külügyminisztérium és a tengerészet költségvetéséről szóló jelentések vannak kintűzve.

#### Vámszerződés és kiegyezés.

Bécsi távirat jelenti, hogy ma délután négy órakor vámkonferencia volt Bécsben, amelyen első sorban a kötendő szerb vámszerződés pontozataival foglalkoztak. A vámkonferencián a külügyminisztérium képviselőin kivül a két kormány szakreferensei vettek részt.

Tegnap óta permanenciában van az a magyar szakbizottság is, amely Szerényi József államtitkár elnöke alatt a kereskedelmi, a földmivelésügyi a pénzügyi és igazságügyi miniszteriumok képviselőiből alakult és amelynek az a feladata, hogy előkészítse a kormánynak a kiegyezési kérdések anyagát. Ez a bizottság most serényen dolgozik az anyagon, amelyet minisztereink az osztrák kormánygyűlésen előbb Bécsben és később Budapestén fognak megvitatni.

#### Los von Ungarn!

Bécsből táviratozzák: Az osztrák vámszerződésről tegnap este ülést tartott, melyen a felhatalmazási törvényjavaslatot tárgyalta. Ennél az alkalomnál azonban a vám- és kereskedelmi szövetség egész anyagát szóba hozták s itt több szónok a Magyarországtól való elszakadás mellett foglalt állást.

Az alsó-ausztriai országos kultusztanács tegnapi ülésén a magyar kérdésben az alábbi határozatot hozta:

1. gazdasági különválás Magyarországtól és önálló osztrák vámterület megteremtése az első feladat;

2. az osztrák-magyar bank különválasztandó;

3. az osztrák vasutakon és hajózási vállalatokon a magyar áruk számára adott tarifakedvezmények megszüntetendők;

4. a külföld ellen az osztrák állattenyésztés védelmére felállított állategészségügyi intézkedések Magyarország ellen is felállítandók;

5. az önálló vámterület megteremtéséig a vámbevételeket Ausztria és Magyarország közt a valódi kvotaarányoknak megfelelő módon fel kell osztani.

## Letartóztatott lélekkufárnő.

(Leánykereskedés Aradon.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23

Legutóbb is sok szó esett e lap hasábjain azokról a lélekkufárokról, akik lelketlen kegyetlenséggel taszítják a rábeszélésekkel, csalogatásokkal elkábított lányokat a sötét bűn feneketlen posványába. A leánykereskedők a legszemtelenebb biztonsággal bonyolítják le „üzleteiket“, amelyekről a hatóság igen ritkán szokott értesülni. Pedig a csunya vásár állandóan s csaknem nyilvánosan folyik és a szerencsétlen áldozatok alig képesek megmenekülni megrontóik karmal közül.

Egy legutóbb közölt cikkünkben kitént, hogy az aradi rendőrség a lefolyt hónapokban többször közbelépett a szerencsétlen leányok érdekében: márciusban egy, áprilisban egy, májusban kettő és júniusban is már két nő lett büntetve 2 naptól 5 napig terjedő elzárással és 100 korona pénzbírsággal leánykereskedés miatt, ami törvényeink szerint — sajnos — csak kihágás. A rendőrségnek ma ismét sikerült letartóztatnia egy leánykereskedőnőt, amikor az éppen tul akart adni „porlékáján.“

Tegnap délután érkezett Aradra Szabó Mihályné, született Turcsányi Mari, akinek Piskin hírhedt éjjeli mulatóháza van. Turcsányi Mari nem egyedül jött; magával hozott egy fiatal leányt is, Z. Y. t, akit a híres asszony itt Aradon akart „értékesíteni.“ A lélekkufár már tárgyalásokba is bocsájtkozott egy hasonló pályán levő aradi asszonnyal, de az embervásárt még nem ütötték nyélbe, mint-hogy az arra vonatkozólag nem tudtak azonnal megegyezésre jutni. A piskii asszony tehát még ma is Aradon maradt a leánnyal együtt, aki elfásultan várta a bőrre megindult alku befejezését.

A két idegen nő feltűnt a rendőrségnek. Egy detektív igazolásra szolgáltatta fel őket, majd amikor látta, hogy kikkel van dolga, bekísérte mindkettőjüket a rendőrségre. Itt Berecz Ferenc kihágási bíró hallgatta ki Turcsányi Marit, a ki eleinte még a csillagokat is le akarta tagadni az égről. Az áldozat azonban reá vallott s így kénytelen volt beismerni lelketlen tervét, amelyet okvetlenül végrehajtott volna, ha a rendőrség időközben meg nem akadályozza.

Mint-hogy az asszony bűnössége beigazolódtott, Berecz három nap elzárásra átváltoztatható hatvan korona fő- és három nap elzárásra átváltoztatható harminc korona mellék büntetésre ítélte. Turcsányi Mari kijelentette, hogy fizetni fog, mire a rendőrség szabadlábra helyezte. A megmentett leány pedig a legközelebbi vonattal visszautazott Piskire.

## A bagózás dicséreti

### és az utálatos disznóság.

(Mégis csak szép a tudomány!)

Arad, június 23

Timon Zoltán pedig felöltés földig érő fehér frakkját és a melegségre való tekintettel könyvet irt az izgató szerek ellen. Mert ki izgul nyáron? És ha már izgul: mért izgul, mi módon izgul, hol izgul, mivel izgul? Ezekre a kérdésekre adja meg a feleletet az aradi magántudós Nők és ifjak szesz- és dohánybőjtje című röpiratában, amely 20 fillérbe kerül, ellentétben a többi röptelen Timon-könyvekkel, melyek képesek 1 korona 50 fillérbe is kerülni.

Timon Zoltán könyvének egyik legérdekesebb fejezete az, amelyben a tudós azt ajánlja, hogy ne cigarettázzunk, de ha már cigarettázzunk: legalább bagózzunk. Mert a bagó igen előnyös ügy: az ember részben köp tőle, részben azonosan igen olcsón szerezhetheti meg. De mindezekon felül Timon egyenesen tartozó köteleességgé teszi a bagó élvezetét. Ezzel ellentétben kijelenti, hogy a részegség minden értelmes ember szemében utálatos disznóság, amelynek csak a vagyongyűjtés és a zene után szabad elkezdenie.

Teljesen világos, hogy ezek után sürgősen megváltozik a világ képe és példának okáért a Nemzeti Kaszinó tagjai szöges botokat szereznek be, a melyekkel felszedik a váci utcai korzón a bagót. Es gyakran lesz alkalmunk ilyen párbeszédet is hallani:

A megszomorodott szerelmes egyik barátjával a Hungária-kávéház terraszán busul. Végre megszólal:

— Ma éjszaka züllök. Megutálatosdisznódom öt liter bort. Gyere velem te is!

A barát: Ejnye, mért nem szóltál előbb! Hogyne mennék veled, mikor megyek. Csak előbb egy kis vagyont szerezek és megtanulok zongorázni, mert tudod, az ivásnak csak ez után szabad elkezdenie.

A megszomorodott szerelmes: Tehát te szesz-bőjtölni akarsz? Hej, Móni, Móni, ez nem igazi barátság!

Móni: Hja, kérlek, olvasd el a Timon könyvét, majd akkor igazat adsz nekem. Különösen azt a fejezetet ajánlom, amelynek az a címe, hogy az alkohol és a nikotin viszonya. Képzeld el, milyen érdekes lehet, ha két ilyen izgató szer vi zonyt folytat egymással!

A megszomorodott szerelmes: Ha már nem jössz velem, legalább adj egy cigarettát!

Móni: Egy cigarettát!? Hihu! Ki cigarettázik manapság?! Hanem bagót, azt adhatok. Most szedtem a konfisszállomáson.

A megszomorodott szerelmes: Te, ha te engem froclizni akarsz, akkor én úgy kupán váglak, hogy arról koldusz!

Móni: Ugyan ne izélj! Hát nem tudod, hogy elegáns és kötelességtudó ember ma nem cigarettázik, hanem bagózik? Sőt mondhatnám, hogy az orfeumdivák és a kardalosok bagóért táncolnak. Ha kérlek, kicsoda finom bagót kap az ember és milyen olcsón! Nekem egy utcaseprő s állítja, százan-ként egy koronáért. (Bedug egy szivarvéget a szájába, hanyagul hátradól a karosszékekben és bodorfüstfelhőket... azaz köpéseket ereget a légbe. Ebben a pillanatban érkezik meg ő Timon Zoltán, 185 centiméter hosszú Loreley-kabátjával, egy ötös kubát szorongatva a szájában.)

Móni: De tanár ur, az istenért! Hiszen magam kubát szív!

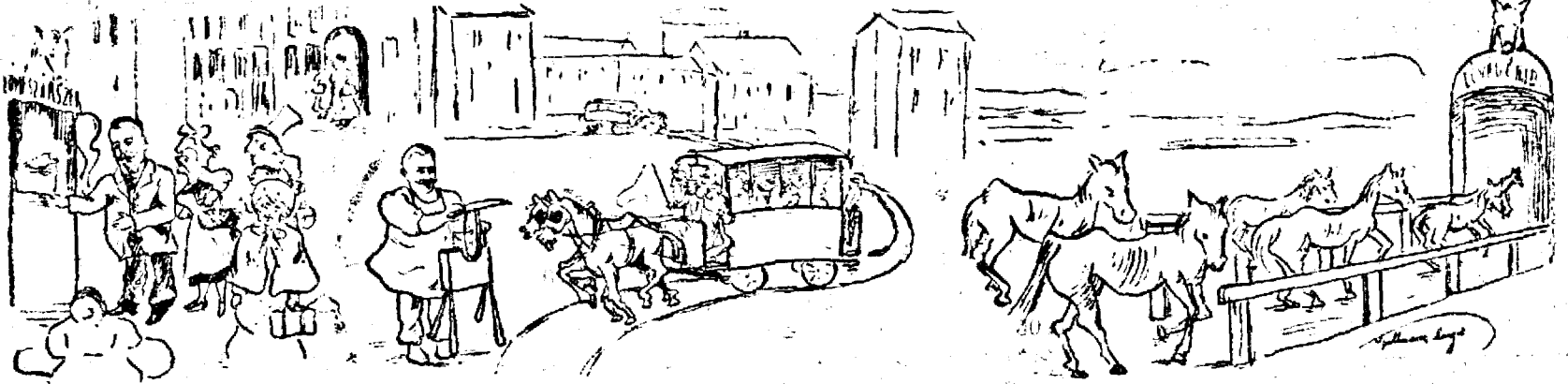
A tanár ur! Mit nekem Kuba, sőt Hekuba!

Móni: (megsemmisülve köpi ki a bagót és elmegy a megszomorodott szerelmmel utálatos disznózkodni.)



## Kuplé a lóvirsliről.

Éneklí ő maga.



Mikor még kis csikó valék.  
Azt mondta a mamám:  
Ne rugj! Viseld csak jó magad,  
Nem jó, ha vágyad elragad!  
Az ám!  
Így lett belőlem, — hó, hahó! —  
Hintóba való büszke ló!

Alighogy pár év elröpült,  
Huztam már szekeret.  
S még nem valék korántse vén,  
Már lóvasutat huztam én:  
— Mehet!  
Így lett belőlem, gyü, ne te!  
Sovány és életunt gebe!

Hogy ezután mi várt ream  
Elmondanom nehéz:  
Egy szép napon a sineken  
Glück Károly urral megjelen  
A kés.  
Így lettek belőlem, — nagy ég! —  
Lóbélszinek és lófilek!

Sokáig árult *Varjassy*  
A mézárszékéken,  
Azt hitték, megvesz majd a nép,  
Mivel én csikó is valék.  
De nem!  
Így lett belőlem, oh nagy ég,  
É virsliben a töltelek!

Mordl:

Tanuljátok meg kis csikók,  
É bus dalnak nyomán,  
Hogy multatok bármily nemes:  
Multra nem ad az ószeres. —  
Nem ám.  
A dicsőség, az pusztá leg. —  
Mert virsli, virsli lesz a vég.  
Mert virsli lesz a vég!

## A Ház munkarendje.

## A felirati vita és a költségvetés.

(A nemzetiségek obstrukcióján.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23

Ma délelőtt 10 órakor minisztertanács volt, a melyen a beteg igazságügyminisztert kivéve, részt vett a kabinetnek minden tagja. A minisztertanács egész szokatlanul eltartott délutáni 2 óráig s ez politikai körökben nagy feltűnést keltett. Illetékes helyen azt a felvilágosítást adták, hogy ennek semmi rendkívüli oka nincsen, hanem a delegáció bécsi tárgyalásai miatt nem tartattak meg a rendes minisztertanácsok s most annyi munka halmozódott fel, hogy elintézésük sok időt vesz igénybe.

A mai minisztertanácson egyébként megállapították a képviselőház munkarendjét. Eszerint az első, érdemleges ülés július 1-én lesz, amikor is a feliratot veszik tárgyalás alá s ha a nemzetiségek nem akadékoskodnak, két-három ülésen el is intézik.

Ezután kerül sorra a költségvetés, amely már hosszabb időt fog igénybe venni. A héten csaknem mindennap tanácskozást tart a pénzügyi bizottság, amely előkészíti a költségvetést. A budget képviselőházi tárgyalása valószínűleg július végén ér véget.

A Ház elnöksége köréből a következőket jelentik a parlament munkarendjéről:

A képviselőház csütörtökön, e hónap 28-án formális ülést tart, amelyen Ballagi Aladár, a felirati bizottság előadója beuyítja az immár kész feliratot. A legközelebbi ülés ezután szombaton, e hónap 30-án lesz s akkor fogják megállapítani a legközelebbi érdemleges ülés idejét és n. rendjét. A kormány úgy tervezi, hogy

a legközelebbi érdemleges ülés *hetfőn*, július hónap 1-én legyen.

A képviselőház munkarendjét úgy preliminálták, hogy előbb a *feliratot* tárgyalják, utána a *költségvetést* s legvégül, de még a nyári szünet előtt becikkelyezik az *önálló magyar vámtarifáról* szóló törvényjavaslatot. Ezt a tervet valószínűleg keresztül is lehet hajtani, mert a felirat tárgyalása — legalább ezt hiszi a kormány — igen rövid lesz s csak a költségvetés tárgyalása fog hosszabb időt igénybevenni. Valószínű, hogy már *augusztusban* kezdetét veszi a nagy nyári szünet, mely szeptember közepén ér véget.

Tegnap az a hír terjedt el, hogy a kormány a fölrati vitát ismét el akarja halasztani és előbb a költségvetést tárgyaltatja a parlamenttel. *Wekerle* Sándor miniszterelnök e hírrel szemben ma kijelentette, hogy *mindenek előtt a fölratot tárgyaltatja* és csak azután kerül a sor a költségvetésre.

A „Figyelő“ jelenti: *Vlád* Aurél nemzetiségi képviselő egy intervújban annak a nézetének adott kifejezést, hogy a román képviselők a *felirati vita* alkalmával *obstruálni fognak*. Ez az obstrukció könnyen *ujabb ex-lexbe kergetheti az országot*, mert az indemnitási törvény csak augusztus 1-ig szól. A nemzetiségek *feliratáról* *Vlád* Aurél azt mondta, hogy az nem lesz aprólékos panaszok részletezése, hanem a politikai kérdéseket általánosabb és magasabb szempontból fogják tárgyalni. A költségvetési vita során is nagy számmal fognak fölszólalni a nemzetiségi képviselők.

## SPORT.

+ *Aradlak* Háromszéken. A háromszéki kirándulásra a magy. kir. kereskedelemügyi miniszteriumnál az összes kirándulók részére engedélyeztettek az 50%-os kedvezm-

nyes jegyek és így a kirándulás eredetileg tervezett 85 kor. költsége sommivel sem szaporodik. A kirándulás leírása a vezetőségünél megkapható egy 12 oldalas kis füzetben. A kirándulás utvonalaán eső egyes szebb részletekről fényképfelvételek láthatók ifj. *Klein Mór*, *Brunner Béla* és *Klohs Adolf* kirakatában. Jelentkezett a kirándulásra újabb: *Koncz Gyula* máv. főellenőr és neje, *Beskó Jenő* főgimnáziumi tanár, *Wittenberger L. Adolf* miniszteri számtanácsos, neje és leánya (Budapest), *Kinaszevics Béla* kir. törvényszéki bíró (Fehérvármegye), *Lengyel László* dr. ügyvédjelölt (Lippa), *Vajna Odón* máv. főellenőr, leánya és fia (Budapest), galántai *Fekete László* és *Kálmán*. Jelentkezni e hó 27-én estig lehet a vezető, *Bodó Albert* dr. nál Arad, gróf *Nádasdy* palota.

## Gyermekek gondozói.

(Ünnep a gyermekmenhelyen.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 22.

Az aradi állami gyermekmenhelynek ma előkelő vendégei voltak. Gróf *Károlyi* Gyuláné főispánnéval az élőkön megjelentek az intézetben a *Fehér Kereszt* gyermekvédő egyesület vezetőhölgyei, hogy tanuln legyenek a gyermekgondozónői tanfolyamon résztvett nők vizsgájának.

A tanítás elméleti részét *Leitner* Ernő dr. igazgató-főorvos, a gyakorlati részt *Rosenbaum* Pál dr. másodorvos, a gyermek lélektanai oktatást pedig *Steinitzer* Jenny tanítónő vezette.

A vizsgán a tanfolyam öt hallgatója vett részt, névszerint: *Röbner* Anikó, *Schauer* Mária, *Kese* Iona, *Csobán* Piroska és *Litschman* Szidi.

A vizsgálatot *Steinitzer* Jenny vezette be. A vizsgázók a gyermeklélektanból feladott kérdésekre valamennyien precízen válaszoltak. Majd *Leitner* Ernő dr. főorvos ismertetővén a tanfolyam célját, a csecsemő és betegápolásból adott fel kérdéseket a vizsgázóknak, akik ebben a tárgyban is feltűnő jártasságot és szak tudást tanúsítottak. Végül *Rosenbaum* Pál dr. vizsgáztatta a hallgatókat a gyakorlati teendőkből: a sebészeti kezeléshől, a betegápolásból és a beteg körüli teendőkből. A vizsgán jelen volt vendégek ezután *Leitner* Ernő dr. főorvos ve-

zetése mellett megtekintették az intézetet, amelynek mintaszerű berendezéséről nagy dicsérettel emlékeztek meg.

A vizsgázottak közül ketten állami, egy pedig magán alkalmazást kapott. Ketten saját kedvtelésükből végezték el a tanfolyamot.

Jelen voltak a vizsgán: gróf-Károlyi Gyuláné, özv. Avarffy Gyuláné, Elás Arminné, özv. Hudetz Ferencné, Hady Antalné, dr. Issekutz Lászlóné, Laczay Endréné, özv. Nikodém Jánosné, Purgly Lászlóné, Steiner Jakabné, özv. Sváby Pálné, Szőlősi Istvánné, Urban Iván, Szathmáry Iván, Tisch Mór dr., Exterde Kálmán báró, Hecht Adolf dr. és Mann Ignác dr.

## IRODALOM ES MŰVESZET.

### A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Piros bugyellaris, népszimű. Este: Gül-Baba, operett.

Hétfő: A mádi zsidó, bohózat. (Zóna előadás.)  
Kedd: Vénusz, vígjáték. Rózsahegy Kálmán vendégjátéka.

Szerda: Mary-Ann, vígjáték. Rózsahegy Kálmán vendégjátéka.

Csütörtök: Kurucz Feja Dávid, szimű.  
Péntek: Udvöske, operett. (Zóna előadás.)  
Szombat: Vándorlegény, operett.

\* Olasz énekesek estéje. A nyári színház-olasz vendégei: Schubert Jenny és Ferrari d'Albaredo operaénekesek ma ismét nemes zenét élvezetben részesítették a közönséget. Bevezetőnek négy számból álló hangversenyt adtak amelynek keretében egy harmadik olasz énekes, Gracco Mattioni is fellépett. Ez utóbbi, aki bariton énekes, bár művészettel kezelte kis hanganyagát, messze elmarad két társa mögött. Schubert Jenny és Ferrari d'Albaredo ma csak megerősítették a róluk alkotott véleményünket: úgy hangyagra, mint énektudásra elsőrangú opera-énekesek. A hangversenyt követő *Parasibecce*-t két főszerepét, Santuzzát és Turridut nemcsak gyönyörűen elénekeltek, hanem el is játszották, olyan készséggel, aminő drámai színészeknek is becsületére válnék.

\* A Gül-Baba szerzője Aradon. Holnap, vasárnap este érdekes vendége lesz az aradi színháznak. A *Gül-Baba* előadásán jelen lesz Martos Ferenc, az operett szövegkönyvének írója, aki jelenleg Paulison időzik látogatóban. A Gül-baba bemutatója óta, mely április végén volt, holnap 12-ik előadását éri meg.

\* A jövő hét műsora. Hétfőn zóna előadásban a *Mádi zsidó* kerül színpadra. Kedden *Rózsahegy Kálmán*, a Nemzeti Színház kitűnő művésze a *Vénusz* című vígjátékban, szerdán pedig a *Mary Ann*-ben vendégszerepel. Csütörtökön *Fényes Samu* dr. szerző jelenlétében a *Kurucz Feja Dávid* történeti szimű, pénteken zóna előadásban a rég nem adott *Udvöske* operett kerül színpadra. Szombaton a *Vándorlegény* operettnek lesz a felújítása.

\* Arad Szeged és Hódmezővásárhely. A szegedi színügyi bizottság átküldötte Hódmezővásárhelyre Gaál Endre dr. elnököt, valamint Osernovics Agenor és Weiser Miksa bizottsági tagokat, hogy a szomszéd város hatóságával a szeged-hódmezővásárhelyi színházszövetség tárgyában tanácskozzék. A szegedi kiküldöttek már odaát voltak Hódmezővásárhelyen, de eljárásuk nem járt sikerrel. A hódmezővásárhelyiek ugyanis kijelentették, hogy nekik is hajlandóságuk van a Szegeddel való színházszövetséghez, azt természetesen is tartják, azonban ezidő szerint egyrészt megelégedettek *Szendrey* Mihály aradi színházigazgató működésével, másrészt pedig *Makó* Lajos szegedi színházigazgatóval olyan személyes ellentéttek vannak, amelyeket kiegyenlíteni nem tudnak.

\* Az Aradi Zenekedvelők Egyesülete által 1898. évben alapított és fentartott és Arad szab. kir. város védnöksége alatt álló aradi zenekedvelők évről-évre vizsgálatai június hó 25., 26. és 27-én, mind a három napon délután 4 óráig tartanak meg a polgári fiúiskola nagytermében. Az egyesület tisztikara: Elnök: Insti-

toris Kálmán kir. tanácsos, polgármester. Al-elnök: Simay István. Igazgató: Krispin József Ugyász. Dr. Pálgl István. Titkár: Dr. Vannay János. Halvettes titkár: Kopp János. Pénztáros: Réthy Viktor. Ellenőr: Maresch Gyula. Választmányi tagjai: Darvas Lajos, Dáni János, Gelsz Sándor, Kovács Vince, Leopold Zsigmond. Dr. Mandl Vilmos, Marossy Miklós, Neuman Dániel, Dr. Prohászka László, Ring Lajos, Robitzek Soma, Sarlot Domokos, Szabados Árpád, Vajda Zsigmond, Vannay Gyula, Varjassy Lajos, Dr. Vass Sándor, Dr. Vass Sándor, Wadowsky Gusztáv, Winter Adolf. A jövő tanévre a beiratások szeptember hó 1., 2. és 3-án d. u. 4-5 óráig a zenede helyiségében eszközölköztetnek. Beiratási díj 10 kor. Tandíj egész évre 50 korona. A rendszeres oktatás 1905. évi szeptember 4-én veszi kezdetét. *Krispin* József, igazgató.

\* A *Cyrano-pör*. *Cyrano de Bergerac*nak Rostand híres veres drámájának előadási jogát Magyarország területére *Réthy és Valentin* ügyvédök váltották meg. A darabot *Ábrányi* Emil fordította le és a fordítást *Bárd* Ferenc és társa cég vette meg. Már most az történt, hogy a *Bárd* cég eladta a fordítást néhány vidéki színházigazgatónak azzal, hogy az előadás jogát nem kell külön megszerezniük. Ily módon előadták a darabot *Aradon*, *Debrecenben* és *Kecskeméten*. *Réthy és Valentin* azonban a szerzői jog megsértése miatt pört indított a három színház igazgatója ellen. Az elsőbíró *Komjáthy* János, volt debreceni színházigazgató ügyében elutasította *Réthy*éket, *Leszky* András volt aradi direktorral szemben csak a részesedés fizetésének a kötelezettségét állapította meg, *Kövési* Albert volt kecskeméti igazgatóval szemben pedig megállapította a 2000 koronás kártérítésként a kötelezettségét. Tegnap foglalkozott az ügygyel a Kuria és a Kövesire vonatkozó ítéletet jóváhagyta. *Leszky*val szemben megállapította a 2000 koronás kártérítés és 700 korona ügyvédi költség fizetésének kötelezettségét. *Komjáthy* ügyében pedig utasította a Kuria az elsőbíróhatóságot, hogy állapítsa meg *Komjáthy*val szemben a károkozást. Most meg majd az elmarasztalt színházigazgatók fogják pörrel megtámadni a *Bárd* Ferenc-céget.

## A háziezred gyászünnepe.

(Emlékezés Könygrázi.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Az 1866. osztrák-porosz-olasz háború negyvenedik évfordulóját ma kegyeletes ünneppel ülte meg az aradi helyőrség. Az északi csehországi és a déli olaszországi harcok véres eseményeiről csapataink két okból emlékeztek meg épen a mai napon: az egyik az, hogy ma van évfordulója a *custozzai* csatának, melyen az osztrák-magyar hadsereg *Albrecht* főherceg vezénylete alatt egyik legszebb diadalát aratta az olaszok fölött, a másik pedig az, hogy ma szabadságot kaptak az aradi háziezred pótartalékosait és így a *königgrázi* csata évfordulóján, július 2-án, már csak lényegesen megcsappant létszámmal tarthatták volna meg az ünnepet.

A mai várbeli parádé az 1866-iki hadjárat kimenetelének megfelelően *gyászünnepe* volt a helyőrségnek, kegyeleti aktus, melyivel a csapatok lerótták az emlékezés adóját a harcúterem elcsélt bajtársaikért. Az aradi *Edvárd-huszárezred*, de különösen a 88. gyalogezred magyarországi legénysége eziről küzdött és százával halt meg a véráztatva csatateremen.

Az 1866-iki hadjárat kitörésekor a 88. ezred 8. zászlóalja a Prágában volt *Gondrecourt-dandár*hoz tartozott, a 4-ik pedig *Aradon állomásozott*, ahonnan rögtön *Velencébe* vezényelték. A *Gondrecourt-dandár* a *Clam Gallas* tábornagy parancsnoksága alatt álló első hadtest-

höz volt beosztva, amely *Jicin*-nél ütközött össze a poroszokkal. Ebben a csatában *háziezredünk* *össze* emberit vesztett. Itt történt, hogy *Kopanița* zászlótartó az ezred zászlóját teste köré csavarva, csak élete kockázatásával tudta azt megmenteni.

A *königgrázi* csatában az ezred a 6. *Ramming*-hadtest kebelében résztvevő *Clum* véres ostromlásában, amelynél 17 tiszt és 467 katona esett el. Itt esett el *Zerbs* ezredparancsnok is, de holttestét nem találták meg.

A mai gyászünnepekre kivonult a 88. ezred legénysége *Dietrich* Albert ezredes, s a 12. huszárezred aradi osztályai tinkovai *Matskást* *Ferenc* őrnagy vezénylete alatt, továbbá a 8. huszárezred és a 28. vadász-zászlóalj pótkereteinek legénységei. Az aradi honvéd-zászlóalj és honvédhuszár-osztály tiszt kiállításokkal képviseltették magukat.

Pontban 9 órakor megjelent *Dománsky* *Rajmund* vezérőrnagy, megszemléltette a díszteremben föllállított csapatokat, majd a tisztikkal az *Allersdorfer* *Julián* katonai lelkész által mondott misére ment. A hadjáratban elhunyt lelki üdvéért tartott mise után a csapatok elvonultak a vezérőrnagy előtt, amivel a kegyeletes ünnep véget ért.

Mielőtt a 88-asok elhagyták a dísztermet, *Dietrich* ezredes beszédet intézett hozzájuk, a melyben megköszönte a hazabocátott *pótartalékosoknak* tényleges szolgálatuk alatt tanúsított derekas, korrek magatartását és sok szerencsét kívánt nekik a polgári hivatásuk gyakorlatában.

## Barabás — Budapesté.

### Aradról mindenkép lemond.

(Ujra fellép Budapeston.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23.

Arra a visszas helyzetre, amelybe *Barabás* Béla elkésett bejelentésével jutott, ma végre világosságot derített egyik fővárosi pártelnökének a nyilatkozata, a mely szerint *Barabás* Béla még azon esetben is lemond az aradi mandátumról, ha az összeférhetetlenségi bizottság ennek megtartására utasítja. Abban a kizártnak tartott esetben, ha megszűntnek jelentik ki a VII. kerületi mandátumot, lemond az aradiról is és újra fellép a VII. kerületben.

Az aradi függetlenségi párt még ma sem kapott semmiféle értesítést *Barabás*-tól s mindezekről csak a lapokból értesül.

Távirataink a következőket jelentik:

### Mozgalmak a VII. kerületben.

A fővárosi VII. kerület, dacára annak, hogy törvényesen megválasztott képviselője van, mégis napok óta választási izgalom színhelye. Az *Ehrlich-Morzsányi*-párt *Barabás* Béla mandátum-ügyének hírére újból megmozdult és általában az egész kerület csupa házszabálymagyarozóvá alakult. *Barabás*ék azt mondják, hogy ebben az esetben semmi magyarázatnak helye nincsen és bőven kifejtik, hogy a házszabályok világos intézkedése szerint *Barabás* csak a VII. kerület képviselője lehet.

Más oldalról hallatszók hírek szerint *Barabás* budapesti mandátuma nagyon bizonytalan és sokan állítják, hogy az összeférhetlenségi bizottság a budapesti mandátumot meg fogja semmisíteni.

**Nincs összeférhetlenség.**

Barabás ügye iránt különösen meleg érdeklődést tanúsít Lengyel Zoltán országgyűlési képviselő, aki ma egy újságíró előtt ismét nyilatkozott az összeférhetlenség dolgában.

Lengyel Zoltán nyilatkozata az ügyről így szól:

— Ne is próbáljanak fölöttem vitatkozni. A dolog egészen világos. Itt csak erőszakkal lehet valamelyes magyarozgatás, de teljesen eredmény nélkül. Justh Gyula a házszabályok értelmében járt el, amikor az ügyet az összeférhetlenségi bizottsághoz utasította. Ezt meg kellett tennie azért, mert Barabás Béla bejelentése későn érkezett, de nem azért, mintha itt összeférhetlenségi eset forogna fenn s így az utóbbinak elbírálása nem is tartozik az ő hatáskörébe. Összeférhetlenségi eset pedig nem forog fenn, nem pedig egyszerűen azért, mert Barabásnak most csak egy mandátuma van és az a budapesti. Nagyváradról lemondott, Aradról lemondott, a VII. kerületben pedig megválasztották és erről nem mondott le. Világos tehát, hogy ezt a mandátumot, amelyről nem mondott le, megtartja. Sem az összeférhetlenségi bizottságnak, sem másnak nincs tehát joga megfosztani őt egy olyan mandátumtól, melyet a választók bizalma adott neki és amelyről nem mondott le.

Az összeférhetlenségi bizottság pedig érdemleges döntést nem, csakis alaki határozatot hozhat oly módon, hogy a Ház elnöke hozzá utasított egy ügyet, ezt megvizsgálts, de összeférhetlenséget nem talált. Így tehát joga sem lehet Barabást az aradi kerület megtartására vagy a budapesti-ről való lemondásra kényszeríteni. Ez tisztán a választóknak és a megválasztottnak saját joga. Barabás bejelentette lemondását az aradi kerületről és ezzel teljesen el van intézve az ügy.

Az újságíró erre ezt a kérdést intézte Lengyel Zoltánhoz:

— Nem helyezkedhetik-e az összeférhetlenségi bizottság arra az álláspontra, hogy Barabás bejelentését, miután az előírt határidőn túl érkezett, egyszerűen nem veszi tudomásul és megállapítja az összeférhetlenséget?

— Ezt nem lehet, — felelte a képviselő. Amikor a bizottság az ügyet tárgyalja, Barabás lemondása már megtörtént és így összeférhetlenség sincsen. Azt meg képviselőnek nem szükséges bejelenteni, hogy melyik mandátumot tartja meg. Természetesen azt, amelyikről nem jelentette be lemondását. Így tehát hi van zárvány, hogy Barabás másutt lehessen képviselő, mint Budapest VII. kerületében.

**Barabás mindenképen lemond Aradról.**

A budapesti VII. kerületi függetlenségi párt ma este értekezletet tartott Barabás Béla kettős mandátumának ügyében.

Somogyi Lajos ismertette az értekezlet célját és kifejtette, hogy Barabás mindig ragaszkodott a VII. kerületi mandátumhoz. Barabás már az előtt a küldöttség előtt, amely a jelöltség elfogadására fölkérte, kijelentette, hogy megválasztása esetén ennek a kerületnek a mandátumát lesz kénytelen megtartani, ami most már az országos párt határozata folytán kötelessége is.

Most, hogy a dolog ilyen stádiumba jutott, határozottan kijelenti Barabás, miszerint ama kizártnak tartott esetben, ha nem fogadná el az aradi mandátumról való lemondását, hanem a VII. kerületi mandátumot jelentenék ki megszüntnek, akkor ő Aradról is lemondana s újból és kizárólag csak a VII. kerületben lépne föl.

Barabás azt hiszi, hogy az összeférhetlenségi bizottság sem kényszeríthet senkit arra, hogy azt a mandátumot tartsa meg, amelyről lemondott.

Ezután az összeférhetlenségi törvény fejtegetésére tért át Somogyi és arra a konkluzióra jutott, hogy Barabás akarata ellenére nem fosztható meg a VII. kerületi mandátumtól.

Róth Pál dr. hasonló meggyőződésnek adott kifejezést.

**A drótostót.**

Mióta a közéletet tisztogadják, a husos fazekaknak nagy a keletjük. Előbb ugyan egy-egy előkelő mellék mozdulattal felrúgták őket de csak azért, hogy azután megdrótozzák és azt mondhassák róla:

— Ujjé, hiszen ez nem is az a fazék! Hiszen ez meg van drótozva!

Műlek Lajos is nagyon haragudott ezelőtt a husosfazekak miatt. Fel is rogta volna őket, de nem jutott hozzájuk. Most végre bokros politikai érdemei folytán rátalált egy kis, de tartalmas fazékre és foltozza, foltozza... talán nemsokára enni is fog belőle...

**Prielle Kornélia hamvai Aradon.****Beszélgetés Roznyaival.**

Kalandos tervek.

**Fellép a színpadon.**

Arad, június 23.

Hónapok óta nyugszik már a szabadszállási temetőben a fehérhaju Nagymama, az általa nagy hírnévre vergődött Roznyai (Van der Hoschke) Kálmán pedig elárvaltán, egyedül bolyong a nagyvilágban. Ezidőszelint Aradon tartózkodik, bátyjánál, akinek néhány napig vendége lesz, hogy azután hosszabb külföldi utra induljon. Legalább így mondta a szenzációs eseményeket átélő fiatal ember munkatársunknak. Tudnivaló ugyanis, hogy Roznyai nyilatkozott, — abban a tökéletes világfit jellemző sima modorban, amelynek eddigi karrierjét köszönheti. Sok mindent simondott s hogy érdekesebb legyen, átadjuk neki a szót:

— O aszországból jöttem, amelyet egy nagyobb társasággal félj-meddig bejártam. Most bátyám kisfiával és két arisztokrata barátommal szétnézek a Balkán államokban, ahol szeretném őszig eltölteni az időt. Ha onnan visszajövök, Svédországba utazom, ahol számításom szerint hónapokig fogok tartózkodni. Közben azonban több fontos ügyet szeretnék ellátni.

Először is az újságírók az okai, hogy Prielle Kornéliával házasságra léptem. Jutott volna nekem valamikor eszembe, hogy azt a csodálatosan nagy asszonyt, az én felejtethetetlen emlékü, legjobb barátómet feleségül vegyem? Mert a Nagymamát egy percig sem tekintettem feleségemnek. Barátónm volt, akit a legnagyobb szeretettel, áhitatszerű odaadással ápoltam...

Azt is irták az újságok, hogy a temetésem engem bojkottáltak. Hát kérem, ez a leghallatlanabb valótlanosság. Aki ott volt láthatta, hogy a koporsó egyik oldalán én és a családom, a másik oldalon pedig Prielle családja ment. Szabadszállásra, a Roznyay-család ősi sírboltjába pedig csak mi kísértük el és a Nemzeti Színház kiküldöttjél.

Azzal is meggyanusítottak, hogy az örökség reményében vettem nőül a boldogultat. Hogy mi volt az az örökség, azt Andrássy Gyula gróf belügyminiszter tudja legjobban megmondani. A kegyelmes ur, aki — mellesleg mondva — személyes jóakaróm, a multkor fizette ki a megboldogult adósságát, háromezer forintot. Hát ez volt az örökség. Az értéktárgyait, műemlékeit szétszítottam a múzeumok között. Legkedvesebb emlékeit még ő elajándékozta szülővárosának, Máramaroszigetnek. Az én birtokomban levő műemlékeket egytől-egyig Arad városának ajándékozom s erre vonatkozólag még a napokban érintkezésbe lépök Institoris Kálmán polgármesterrel.

Utazásaim közben, ősszel vaskos könyvet adok ki, amelyben a Prielle-re vonatkozó összes adatokat közreadom. Azonkívül föl fogok lépni Zilahyi Gyula színtársulatánál. Hatszor fogok vendégszerepelni nála, Máramaroszigeten és Debrecenben, még pedig a Miss Hobbs ban és még más két angol darabban. Az előadások jövedelmét Prielle-síremléke javára fordítom.

Ezzel kapcsolatban különben most érdekes tervvel foglalkozom. Szándékomban van ugyanis, hogy a Roznyayak sírboltját Prielle tetemeivel együtt Aradra hozzam, hogy az én kedveseim itt aludják örök álmukat...

Ezeket mondotta Roznyai Kálmán, a Nagymama változatos multu barátja, akinek jövő tervei is ép oly merészen kalandosak, mint életének eddigi folyása.

**MULATSÁGOK.**

(—) Érették bálja. Az aradi főgimnáziumban és főreáliskolában érettségit tett ifjak ma a városligeti nagyvendéglőben kitűnően sikerült táncmulatságot rendeztek. A bálon nagyszámu előkelő közönség volt jelen. A hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: dr. Steinitzer Pálné, Löwy Mórné, Bineth Ignácné, Kozmínszki Lipótné, Balla Alajosné, Csatlós Jánosné, Büchler Mórné, Glück Dezsőné, Krón Lipótné, Veró Gyuláné, Benda Lajosné, Medveczky Lajosné, Leopold Adolfné, dr. Lövinger Miksáné, Westmann Gyuláné, Lejtényi Sándorné, Friedné, Vojtek Alajosné, Hönig Alajosné, Reisz Mórné, Fekete Lászlóné, Frankl Vilmosné, Papp Jánosné, Francsó, báró Exterde Kálmáné.

Leányok: Erdélyi Tili, Puskás Piriko Löwy Rózi, Rác Lenke, Neuvelt nővérek, Rózenberg Eszti, Biró Piri, Kosmínszki Margit, Simon Irén, Gross Teri, Büchler nővérek, Lövinger Jia, Glück Ilonka, Steinitzer nővérek, Benda nővérek, Balla nővérek, Csatlós nővérek, Kállay Dálma, Medveczky nővérek, Szilágyi Erzsé, Krón Méri, Leopold nővérek, Westman Irén, Klein Matild, Frankl Berta, Freund Irma, Hönig Lenke, Papp nővérek, Reisz Lenke, Fekete Nelli, Franc Irén.

## HIREK.

## A reklám.

Arad, június 23

Evekkel ezelőtt valaki felvette Aradon azt az eszmét, hogy jó volna, ha a város hirdetési oszlopokat állítana fel a forgalmasabb utcákban. Beszéltek róla, hogy ez jövedelmi forrás lenne, hogy nagyvárosok jellegét az ilyen apróságok adják meg és beszéltek még sok más okról. A sok beszéd vége természetesen az lett, hogy hirdetési oszlop máig sincs. De lent, a Baross-parkban egy idélen fatábla mered az égnek, hirdetésekkel telve. Hogy a városé-e, vagy sem: nem tudható. Annyi bizonyos, hogy a városnak jövedelme nincs belőle, hogy ez a tábla esztétikamentes és hogy kacagtató, amikor egy közel 60 ezer lakóju városnak egyetlen és épen ilyen hirdetési alkalmasága van.

Ha jól emlékszünk, volt már szó arról is, hogy a főter fasorában reklámcelokra szolgáló padokat állítsanak fel, melyek kétszeresen hasznosak volnának, mert hiszen a költséget behoznák és többek között még rájuk is lehetne építeni. De ebből sem lett semmi. Ha Arad utcáin valaki a járókelők az ujságot nem járatók figyelmét fel akarja hívni egyre vagy másra, az hordárok által cipeelt táblákat és az utcasarkon osztogatott nyomtatványokat kénytelen felhasználni. Pedig ma már mindenki tudja, hogy az élénk kereskedelmi életnek egyik fő-főkelléke a reklám, amelynek hiánya élettelené teheti a város külső képét. A reklám, mely mindinkább nagyobb tért hódít s amelynek Aradon egyedüli tere a hírlapok oldalain nyílik.

Mindezek annak az ötletéből kerülnek toll alá, hogy a most érkező amerikai oirkusz nem képes másként hirdetéseit elhelyezni, mint úgy, hogy saját magának hirdetési palánkokat állít föl. Ilyen esetek hívják fel a figyelmet arra a nagy élehetlenségre, amely ebben a városban dühöng.

Ugy látszik, Aradig még nem jutott el a reklám szükséges voltának tudata. Mi lenne ebből a városból, ha sajtója nem volna?!

— **Még egy kettős mandátum-ügy.** Barabás Béla mandátum-ügyéhez hasonló történt egy nemzetiségi képviselővel. Csak hogy ez az eset abban különbözik a Barabásétól, hogy ez a kétmandátumos képviselő egyáltalán nem nyilatkozott, hogy melyik kerület képviselőségét tartja meg. Mint fővárosi tudósítónk sürgönyzi, a mai napon tudódott ki, hogy az *Oravicán és Némethogánban* megválasztott *Brediceanu* Koriolán országgyűlési képviselő szintén nem nyilatkozott a törvényes határidőn belül, hogy melyik mandátumot fogja megtartani és így ebben az esetben is az *összeférhellenégi bizottság fogja eldönteni*, hogy *Brediceanu* melyik kerületnek a képviselőségét tartsa meg. Az összeférhetlenségi bizottságnak tulajdonképpen csak ebben az esetben jut az a szerep, hogy döntsön a kerületek fölött s nem mint a

Barabás esetében, amikor megtörtént a nyilatkozattétel.

— **Polényi Géza betegsége.** Budapest-ről jelentik: *Polényi Géza*, a beteg igazságügyminiszter állapotában tegnap óta javulás állott be. Az éjszakát nyugodtan töltötte és reggel jókedvűen ujságot olvasott környezetének, hogy mennyivel könnyebben érzi magát. Orvosa, *Baross Ernő* dr. kijelentése szerint, a beteg túl van minden veszélyen.

— **Schwitzer tábornagy Aradon.** A temesvári VII. hadtest parancsnoka, bayersheimi *Schwitzer* Lajos lovag tábornagy ma délelőtt váratlanul megjelent az aradi vár tiszti étkezőjében, ahol látogatást tett a házi zred tisztikaránál. Rövid időzés után a tábornagy áthajtatott a városba, majd délután 5 órakor visszautazott Temesvárra.

— **A vízvezeték gazdái** Az aradi vízművek részvénytársaságnak két főrészvényese: *Meyer Frank John* és *Hughes John*, *Moors* és *Meyer* mérnökök kíséretében Londonból ma Aradra érkeztek, hogy a vízvezeték műveknél megtartsák a három évenként szokásos szemlést. Egyik munkatársunk kérdést intézett hozzájuk, hogy milyen álláspontot foglalnak el a vízművek tervbevetett megváltása ügyében? A főrészvényesek azonban nem akartak nyilatkozni, mert a megváltás ügye még csak a kezdet stádiumában van. Az angol vendégek a vízművek aradi vezetői: *Mandl Vilmos* dr., *Schwitzer* Henrik dr. és *Hajós* Rezső vezérigazgató társaságában ejtik meg a szemlést.

— **Zárkó-Ünnepély.** Az aradi ág. hitv. ev. egyház templomának zárkó-ünnepélyét jövő vasárnap, július hó 1-én délelőtt 10 órakor tartja meg. Ugyancsak július 1-én délután 8 órakor az egyház tanácstermében közgyűlés lesz, a melyen az egyház a választandó bányai egyházkerületi püspökre adja le szavazatát. A többség, miní értesülünk, *Szeberényi* Lajos bé kécsabai lelkész mellett foglal állást, de vannak többen, akik *Veres József* képviselőre, az orosházi esperesre öhajtanak szavazni.

— **Az aradvárosi adókielvitel bizottság folyó** hó 25-én hétfőn délelőtt 9 órakor, a városháza emeleti kisterme mellett szobában az 1905. évi III. oszt. kereseti adó kielviteli lajstrom 1-84/1. tételei alatt felsorolt adókötelesek u. m. ácsok, fetelepesek, építési vállalkozók, ablakiszítók, lakás közvetítők, alkuszok, állatkitömők, arany- és ezüst-művesek, óras és látcsövesek, aranyozók, asztalosok, asztalos kellék raktárosok és elárusítók és má-malomberezők: folyó hó 26-án, kedden pedig a kielviteli lajstrom 85-425. tételei alatt felsorolt adókötelesek, u. m. bádigosok, víz- és csatorna berendezők, banküzlet-tulajdonosok, baromfi szállítók, bál-tisztítók és bál-kereskedők, bérkocsisok, társaskocsi tulajdonosok és földbárlók 1905. évben 3 év tartamára való érvényesítési megállapítandó III. oszt. ker. adóját tárgyalja. Miről az érdekeltek azzal értesítettek, hogy a javaslat elleni kifogásaikat ezen bizottság előtt írásban, vagy szóban előadhathatják.

— **A körmendi választás.** Körmendről táviratozzák: A *Lukács* Gyula halálával megüresedett körmendi kerületben ma volt a választás: Reggel 9 órakor kezdődött a szavazás, amely *Beck* Lajos dr. budapesti ügyvéd függetlenségi és *Somssich* Béla gróf néppártira folyik. Dacára, hogy *Somssich* mellett erősen agitálnak *Förster* Ottó, *Csiszáry* Béla és *Gyuriss* Emil néppárti képviselők, *Beck* dr. a szavazás kezdetétől fogva folyton vezet. A választási elnök *Apáthy* Gyula kir. közjegyző, a rendre egy század honvédhuszár, egy század vadász és nagyszámu csendőr ügyel. Délután 3 órakor *Beck*nek 780. *Somssich*nek 600 szava-

zata volt. Estig egyformán állott a két jelölt, de ekkor *Somssich* pártja kimerült. *Beck* megválasztása valószínű. A választás késő éjjel még folyik.

— **Oroszország új kormánya.** Pétervárról sürgönyzik: A дума nagy többséggel elfogadta *Gredeskul* képviselőnek az alkotmányos demokrata párt nevében benyújtott napirendjét, a mely bizalmatlanságot szavaz a kormánynak, a kormány lemondását követeli, ugyszintén egy, a *dumának felelős kormány kinevezését*.

*Pétervár*, június 23. *Stolypin* miniszter tegnapi beszédét a kadetpárt nagy része, mely úgy látszik, megelégette a hosszas eredménytelen küzdelmet, kedvezően fogadta. A kadetoknak és a munkáscsoportnak távolodása egymástól mind jobban és jobban kitűnik és ezzel előállott annak a lehetősége, hogy a mérsékelt elemekből erős centumpárt alakult. A дума tegnapi ülése különben nyugodt és színtelen volt, még *Aladin* képviselő beszéde is, melyben a minisztert megtámadta, minden hatás nélkül maradt.

*Pétervár*, június 23. Most már egészen bizonyos, hogy a cári udvarban az udvari párt teljesen fölülkerekedett. *Trepov* és *Pobjedonoszev* újra föltétlenül dominálják a helyzetet és kétségtelen, hogy a cár *Trepovot* fogja megbízni az ügyek vezetésével.

*Kiev*, június 23. Tegnap délután 2 órakor birodalmi banktól száz lépésnyire három bankszolgát rablók nyílt utcán megtámadtak. Az egyik bankszolga azonnal tüzelt a rablókra, akik nyomban viszonzták a tüzelést. Mindkét részről mintegy tízenkét lövést tettek. Egy bankszolgát megölték, egy másik bankszolgát súlyosan megsebesítettek. A rablók kocsijukba menekültek. A pénz, mintegy 300.000 rubel, az utcán maradt. A városban roppant nagy az izgatottság a közbiztonság ilyen hallatlan bizonytalansága miatt.

— **Vasuti katasztrófa.** *Besatercebányá*-ról táviratozzák: *Gerszner* Rezső zólyomi m. mérnök a legnagyobb gyorsasággal hajtattott egy négy pályamunkás által hajtott vasuti gépkocsin, amikor *Garam-Berzencéről* teljes erővel rohanó próbavonattal találta magát szemben. A 9 méter magas töltésen haladó hajtányról csak *Gerszner*nek volt ideje leugrani, míg a pályamunkásokat úgy ütötte el a próbavonat, hogy közülük három nyomban meghalt, a negyedik pedig súlyosan megsebesült. A szerencsétlenséget az idézte elő, hogy a 3. számú pályáról nem értesítette a próbamenetről a következő pályáról, holott harangjelzés hiányában neki személyesen kellett volna a próbavonat elindulását a legközelebbi pályáról közölni.

— **Megkövezett képviselőjelölt.** *Sárospatak*ról sürgönyzik: Az *olasziskai* kerület választási mozgalmába beleszólt tegnap a durva erőszak. Az alkotmánypárt jelöltjét, *Béla* Henriket, midőn négy kocsival visszaérőben volt *Horvát* községből, ahol aznap mendott programbeszédet, *Tolcsva* város piacán az ott lakó függetlenségi jelölt kortesai, részint a felbérelt utcai csöcselék megtámadta. A felbujtott emberek és suhancok, akiket egész nap itattak, az utvonalon hosszában kétoldalt sorfalat állva várták a *Sárospatak* felé visszatérő jelöltöt, ellene és kísérelt ellen közpárt indítottak. Hatalmas kövek repültek *Béla* Henrik és az alkotmánypárthoz tartozó párhivek felé s közülök többet súlyosan megsebesítettek. A legsúlyosabban sebesült *Pisák* József sárospataki gazda, a kinek egy kődobástól egy oldalbordája is eltört. — A többi utas is kisebb na-

gyobb sérülést, zuzódást szenvedett. Béla Henriket is érte egy kő, de sebet nem ütött rajta. A merénylet után Béla Henrik és kísérelől egy sárospataki orvoshoz tértek be, a ki bekötötte sebeiket. Szigorú vizsgálat indult meg.

— Búbics püspök gondnokság alatt. Az országos botránnyá fajult Búbics-ügy utolsó stádiumához jutott. A hivatalos lap mai számában a következőket olvashatjuk:

Gondnokság. A kassai kir. törvényszék közlirre teszi, hogy dr. Búbics Zsigmond kassai püspök a kir. törvényszék 1906. évi 5221/906. p. sz. jogerős határozatával elmelegyengeség miatt gondnokság alá helyeztetett. Kassa, 1906. június 15. A kir. törvényszék.

Tudvalevő, hogy a kassai egyházmegye agg püspöke már évek óta nem vezeti egyházmegyéje ügyeit. Utódlási joggal 1904-ben Fischer Colbric Agostot nevezték ki melléje. Búbics Zsigmond jelenleg külföldön tartózkodik, állítólag egy szanatóriumban. Gondnokul Hets Odön dr. budapesti ügyvéd neveztetett ki.

— A Dreyfus-ügyet újra tárgyalják. Páris-ból táviratozzák: Moras előadó tegnap befejezte jelentését a Dreyfus-ügyről. A jelentés arra az eredményre jut, hogy a rennes-i 1899. szeptember 9-én hozott hadbírósi ítéletet meg kell semmisíteni és új hadbírósi el kell vinni az ügyet.

— Az aradi pezsgógyár terve. Molnár Ákos országgyűlési képviselő, a Szőlősgazdák Országos Egyesületének elnöke, ma Aradra érkezett, hogy Szabó Zoltán, az Aradhegyaljai Szőlősgazdák Egyesülete igazgatójával együtt az Aradhegyalján létesítendő pezsgógyár ügyében tárgyalásokat folytasson.

— Halálozás. Sulyos csapás érte Aradváros egyik köztisztviselőben álló tekintélyes polgárát, Edelmüller József szőlőbirtokost; felesége, született Lovász Amália urasszony ma reggel, életének 68 ik évében elhunyt. A haláleset a rokonok és ismerősek széles körében keltett igaz részvétet. Temetése f. hó 24-én, vasárnap délután 4 órakor lesz a Batthyány-utca 9. sz. házból.

— Arató-sztrájk. Temesvár-ról táviratozzák: A csanádi káptalan paráci birtokán 67 aratómunkás sztrájkba lépett. Petkó Zoltán központi főszolgabíró az aratói szerződés megszegéséért egyenként két havi elzárásra ítélte a munkásokat, akiket ma már 12 csendőr a temesvári fogházba szállított.

— Új ügyvédjelölt. Pap János aradi jogszigorló a budapesti tudományegyetemen sikeresen megállotta az elő szigorlatot s ügyvédjelölti minőségében Nagy Sándor dr. orsz. képviselő irodájába jegyeztette be magát.

— Tíz éves találkozó. Az aradvárosi felső kereskedelmi iskola tíz év előtt végzett növendékei holnap, vasárnap délelőtt 1/2, 11 órakor tartják találkozójukat az intézet dísztermében.

— Körössy József meghalt. Budapest-ről táviratozzák: Körössy József, a fővárosi statisztikai hivatal tudós igazgatója, ma 60 éves korában meghalt.

— Új tanítók. Az aradi tanítóképző Intézetben öt napig tartó képesítő vizsga után 35 tanuló nyert tanítói képesítést. A vizsgálaton Parjassy Árpád kir. tanfelügyelő elnökölt. A képesítő vizsga után tartott évzáró ünnepen Szöllösi István tanár bucsúztatta el meleg hangon az intézet nyugalomba vonuló igazgatóját,

Szabó Józsefet és tanártársát Szondy Jánost, kiknek érdemelt a tanártestület jegyzőkönyvében is megörökítették.

— Késelő esperes. Lugosról írják: Dure mehádiai gör. kel. román esperes, hittanvizsgán volt Kornyaréván. A vizsga 10 óra tájt véget ért, mire Grozaveszku János és Birilezku Nesztor lelkészekkel az esperes oballagott a Cserneszku-féle vendéglőbe. A kert árnyékába megtelepedve, borozgattak. Ivásközben a tiszteletes urak politizálni kezdtek s a Szirbu-párti Dure esperes éktelen dühre fakadt a Burdiapárti Grozaveszku lelkész ellen. Haragjában kést rántott, de mielőtt szurhatott volna, a közelben tartózkodó két csendőr a haragtól elvakult esperest lefegyverezte.

— Korányi tanár beteg. Budapest-ről jelentik Korányi Frigyes egyetemi tanár már több nap óta péceli nyaralójában betegen fekszik. Dollinger és Terray tanárok csütörtökön megállapították, hogy a betegség nem veszélyes, mindazonáltal Korányi tanárnak egy ideig az ágyat kell őriznie.

— Új jogtudorok. Szabó Frigyes, irodalmi tehetségéről is ismert aradi ügyvédjelöltet, aki szigorlatait kitüntetéssel tette le, a budapesti egyetemen ma avatták föl a jog- és államtudományok doktorává.

Stern József, Stern I. Vilmos borosjenői nagykereskedő fia, kitüntetéssel létévén a jogi szigorlatokat, a mai napon a kolozsvári egyetemen az összes jogtudományok doktorává soroltatott.

— Törvényhatóságok értekezlete a Duna-Tisza-csatorna ügyében. A Duna-Tisza-csatorna tervbevett építése ügyében az érdekelt törvényhatóságok és pedig Pest-, Csongrád, Torontál-, Temes, Bács-Bodrog-, Arad- és Jász-Nagy-Kun Szolnok vármegyék, valamint Budapest, Kecskemét és Hódmezővásárhely városok képviselői augusztus hó 20-án értekezletet tartanak a fővárosban, amelyre meghívják a kereskedelem-ügyi kormány képviselőit is.

— Az O. M. K. E. az adóemelések ellen. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület az adókövető bizottságok összeállítására vonatkozólag annak idején kijelentett akciója folytatása kepen a III. ik osztályú kereseti adó kivételének ellenőrzését határozván el, most a kivetési lajstromok kitételével egyidejűleg tagjai és vidéki kerületei uján országos alapon vizsgálat tárgyává tette azt a kérdést, vajon az adójavaslatok megfelelnek-e a tényleges viszonyoknak? Mínt hogy a beérkezett adók szerint a kivetési lajstromokban, különösen a fővárost illetőleg, az adók igen nagymérvű emelése mutatkozik, ami pedig a mai gazdasági viszonyok között merőben indokolatlan, mínt hogy továbbá az adójavaslatokban mutatózó emelés nem szörványos, hanem végig vonul az összes előirányzatokon és ennal fogva a kincstári közegek eljárása sem a közérdeknek, sem a helyes adózási elveknek nem felel meg és a már amugy is sulyosan megterhelte ipar és kereskedelem további sulyos megterhelését eredményezi, az O. M. K. E. sürgős előterjesztéssel fordult a pénzügyminiszterhez, melyben kéri, hogy a kincstár részéről az adóbizottságokhoz kirendelt előadók a legnagyobb méltányossággal járjanak el és hogy a kincstári javaslatok esetleg az adókövetőbizottságok működésének rövid időre való felfüggesztésével, gyökeres revízió alá vétessenek.

— Sikkasztó vártüzerhadnagy A budapesti térparancsnokság ma tudatta a budapesti főkapitánysággal, hogy Müllner József bécsi születésű huszonöt esztendőes vártüzerhadnagy 1910 korona 87 fillér kincstári pénz elsikkasztása után megszökött. A rossz útra tévedt fiatal ka-

tonatiszt a bécsi omnibusztársaság ellenőrének fia. A rendőrség éppen nem tartja valószínűtlennek, hogy a sikkasztó még Budapesten bujkál s ezért ebben az irányban nyomoz. Letartóztatása esetén átadják a hadbírósnak.

— Százharmincezer márkás család. A hamburgi rendőrség táviratilag értesítette a budapesti főkapitányságot, hogy onnan tegnap család bukás elkövetése után megszökött egy Heinrich Lajos Agoston nevű nagykereskedő. A szélaamos, a ki 130.000 márkát vitt magával, magas, nyulánk szőke haju és sápadtarcu fiatal ember. Hitelezőit több százezer korona erejéig megkárosította. Kézrekerítője 1000 márka jutalmat kap.

— A Fehér Kereszt. Káló Géza nagyenyedi cigányzenekara vasárnap és hétfőn hangversenyez. A kitűnő zenekar, amely 14 tagból áll, Herku eszfűdön játszik állandóan és átutaztában tartja városunkban e két hangversenyét. Kezdeik este 8 órakor.

— A Rákóczi-utcatól a Hungaria kávéházig elveszett szerdán delután 4 és 5 óra közt egy női hosszú arany óralánc egymástól 3 ujjnyi távolságban levő igazgyöngyökkel fűzött ismertető jele egy kezi festésű, koronás nagyságu Mária kép, mely egyik felén üveg, a másik felén arany burkolatban volt. Megtaláló adja át Neuman palota II. emelet 21. ajtó alatt, a tulajdonosnál, illő jutalomban részesül.

— Nyilvános köszönet Hirschl Zsigmond egy doboz rajzeszközt, Kirtle Antal pedig 5 koronát voltak szivesek a siketnémák iskolája növendékei részére vizsgálati jutalmul adni; az előbbi egy szorgalmas rajzóóank, az utóbbi pedig a kézügyességi oktatásban legjobb előmenetelt tanúsító tanuló részére. Ezekért a nemeslelkű adományokért ezen az úton is halás köszönetét fejezi ki: Elias Jakab, igazgató-tanár.

— Elveszett tegnap este 7 órakor a „Millenium” előtt egy váltó és 20 koronás bankjegy. Kérnek a becsületet megtaláló, hogy ha a pénzt nem is, de legalább a váltót sziveskedjék eljuttatni T. th Bernáthoz Fejsze utca 8. szám alá.

— Csak jó áru kapható Hegedüs Gyula kefe, pipere, blatszert és fodrasztási cikkek kereskedésében Arad, Andrassy tér 15. Valódi francia és angol illatszerek, hálgyaprok, körömápolási szerek, manicure garnitúrák, francia különlegességek és mindennemű gummiáruk nagy választékban. 212

— Szolid és divatos selyem és bársony szövetek gyermekeknek, vagy biosoknak, úgy ünnepi ajándékok szükségleténél figyelembe ajánljuk lapunk 15 oldalán Schweitzer & Co Luzern (Schweiz) világhírű selyem szövet export cég hirdetését.

— Bolhák, svábok, poloskák legbiztosabb pusztító szere Vojtek és Weisznel Aradon 112

### Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1906. évi június hó 10-16-1.

| ARADRÓL INDUL        |       | ARADRA ÉRKEZIK        |       |
|----------------------|-------|-----------------------|-------|
| Szeged felé:         |       | Szeged felől:         |       |
| Szegedre gym. r.     | 6-25  | Mezőhegyesről hm. r.  | 5-53  |
| Szegedre szv. reg.   | 7-15  | Szegedről vv. reggel  | 8-12  |
| Szegedre hm. de.     | 9-30  | Szegedről hm. de.     | 11-04 |
| Szegedre hm. de.     | 11-10 | Mezőhegyesről hm. du. | 3-34  |
| Szegedre gym. du.    | 12-18 | Szegedről gym. du.    | 3-52  |
| Szegedre hm. du.     | 1-40  | Battonyáról hm. du.   | 4-50  |
| Battonyára hm. du.   | 2-52  | Battonyáról hm. este  | 5-56  |
| Szegedre vv. du.     | 4-11  | Szegedről szv. este   | 7-48  |
| Mezőhegyesre hm. e.  | 6-14  | Szegedről gym. este   | 9-04  |
| Brád felé:           |       | Brád felől:           |       |
| Csermőre hm. reg.    | 4-40  | Csermőről hm. reg.    | 7-23  |
| Brádra gym. reggel   | 6-20  | Brádról gym. de.      | 8-03  |
| Brádra szv. reggel   | 6-35  | Brádról vgyv. de.     | 10-44 |
| Gurahoncra hm. de.   | 8-37  | Borosjenőről hm. de.  | 12—   |
| Pankotára hm. de.    | 10-57 | Brádról hm. déután    | 1-47  |
| Brádra vegyv. du.    | 12-27 | Pankotáról hm. du.    | 3-18  |
| Borosjenőre hm. du.  | 1-52  | Brádról gym. du.      | 3-57  |
| Gurahoncra hm. du.   | 4-06  | Brádról hm. délután   | 5-33  |
| Brádra gym. du.      | 4-56  | Borosjenőről hm. este | 7-43  |
| Borosjenőre hm. este | 6-59  | Brádról szv. este     | 8-52  |
| Kétegyháza felé:     |       | Kétegyháza felől:     |       |
| Kétegyházára hm. r.  | 6-06  | Kétegyházáról hm. de. | 8-33  |
| Kétegyházára hm. du. | 5-45  | Kétegyházáról hm. e.  | 9-13  |

Férfiöltöny szöveteket leszállított árban árusítunk.

**35% megtakarítás!**

1536

Szövet maradványok csak rövid ideig kaphatók!

Telefon szám 475.

## Leichner és Fleischer

kizárólagos posztó gyári raktárában.

ARAD, Szabadság-tér 17.

### Egy hercegi nász toálettjei.

(Párisi level.)

Páris, június 22.

A párisi társaság nagy eseménye volt Leon hercegnek *Bohan-Chabot* Marguerit kisasszonnyal kötött házassága. De cauda e? Mikor itt együtt volt Francisorságnak egész régi arisztokráciája. A tanúk közt három herceg: *Vendome* herceg az Orleáns herceg képviselőjében, továbbá *Chartres* és *Caylus* herceg. Ami pedig a ruhákat illeti, nos hát azok, akik irigy természetűek, egyszerűen meghalhattak ennyi szépségnek láttára, amely nem az övék. És milyen ritka előkelőséggel és finom fölényre viselték ezeket a ruhákat!

A menyasszony fehér princesse ruhája gyönyörű példány volt a modern izlésnek, amelynek alját az ujját fehér angol csipke díszítette, természetesen tele tűzdelve a hagyományos narancsvirággal. *Vendome* hercegné csipkedíszes himzett linon empire ruhát viselt; az ujjak a magas öv fekete-fehér pettyes selyemből készültek. A nyak körül csodaszép gyöngydisz és fehér tüll rüsat viselt a hercegné. Fehér akácvirág ékítette a derekat, míg a kápon fehér orgona nyílt. *Murat Lucien* hercegné sárga selyemmuszlin ruhája rózsaszín alap borult, amitől aztán gyönyörű barackvívág színűvé lett a ruhája. Széles csipkebetét és különféle színű rózsák díszítette a szoknyát a derekat. Kalpagszerű fehér szalmakalap, rózsaszínű selyemmel és sárga tüllel díszítve. Oldalt egy mesésen szép sárga paradicsommadár toll.

Egy nagyon előkelő hölgynek fehér pékiné ruhája csupa angol csipkével volt tele. XVI. Lajos korabeli fehér szalmakalap fehér marabutállal és elől lilabárony csokorral. De talán mégis csak a legszebb volt az a világos kék szalmakalap, amelyet egy kék toll díszített egy vöröses lilából készült. Ehhez a kalaphoz illett nagyon a halványkék ruha, melyet valóságos elborított a sok alacsony csipke; hát még mennyi gyöngy és csillogó gyémánt borult rá!

A kalapoknak mostanában, mintha még nagyobb szerep jutna, mint a ruhának. Bár nagyon sokféle formájú kalapot viselnek, a legkedveltebb mégis a mai izléshez formát régi divatu kalap, ilyen például: a *Mária Antoniette* formájú, a *Lamballe*, a *Dauphin* stb. De milyen kecses is az egyik világoskék *Mária Antoniette* kalap, hátul hosszú écharpe pal, amelynek túllije elvegyítve a megfelelő száraggal, gyönyörű dísz képez. Elöl pedig egész kertje nyílik a rózsaszínű rózsának. Hasonlóan szép az egyik XVI. Lajos kalap; az alap fehér, egészen halványkék gáz díszíti meg sötétkék selyemszalag. Valóságos szeszélyűnké lett mostanában kalapdísznek a szőlő. Az igaz, hogy kedves és sokszínű dísz, amelyből válogathatunk; bár még a sokféle természetes színnel sem elégszünk meg, hanem megteremtettük az egészen fekete és egészen fehér szőlőt.

A minap láttam Neuillyben is egy néhány nagyon szép ruhát. Az egyiknek például a szoknyája fehér muszlin teltele csipkével. Hozzá félhosszu csipkeköpeny és nagy tollas kalap. Nagyon sikkes volt az egyik félhosszu durva vászonköpeny is, amelyet zöld vászon díszített. Hozzá „impératrice” kalap, melyet hátul hosszan lelógó zöld fátyol körített. Gyönyörű színeket találtak el az ilyen köpenyekhez való vásznakban; ilyen például az a szürke szín, amely a XVIII század pastellfestőinek a

színeit idézi fel emlékezetünkben. Egyáltalán, a divatnak ezt a századát a bizonytalan színek századának lehetne nevezni tele gyöngédséggel és melegséggel — mert a színek hozzá alakulnak az érte meinkhez, amelyek szintén gyöngédek, meleg és — meghatározhatatlanok. **Yvette**

### KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS

#### Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 23

Amerika ¼ olcsóbb. Kínaiat és vételkedv mérsékelt. Elkelt 15,000 métermázsza buza jól tartott áron. Az árak 50 kilónként számítva:

#### Déli tőzsde.

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Buza októberre        | 7.82—7.83 |
| Rozs októberre        | 6.51—6.52 |
| Zab októberre         | 6.75—6.76 |
| Tengeri júliusra      | 6.46—6.47 |
| Új tengeri 1907-re    | 5.72—5.73 |
| Áprilisi buza 1907-re | 8.09—8.10 |

#### Keleti tőzsde.

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Buza októberre        | 7.98—7.94 |
| Rozs októberre        | 6.54—6.55 |
| Zab októberre         | 6.74—6.75 |
| Tengeri júliusra      | 6.49—6.50 |
| Új tengeri 1907-re    | 5.73—5.74 |
| Áprilisi buza 1907-re | 8.20—8.21 |

Irányszat szilárd.

#### Zárult tőzsde.

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Osztrák hitelrészvény                 | 666.—  |
| Magyar hitelrészvény                  | 807.—  |
| Leszámitolóbank részvény              | 510.—  |
| Rima-Murányi vasmű részvény           | 573.25 |
| Osztrák-magyar Államvasuti részvény   | 675.—  |
| Közuti vasút                          | 581.—  |
| Városi villamos vasút részvény        | 320.—  |
| Erzsébet szanatórium sorajegy pénzben | 9.—    |
| Erzsébet szanatórium sorajegy árúban  | 10.—   |

#### Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Június 23. —

**Magyar előrendű:** Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felül sulyban 116—118 fillérig; öreg közép páronként 300—400 kilogrammon sulyban — fillérig; fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felül sulyban 128—125 fillérig; fiatal közép páronként 251—320 kilogrammig terjedő sulyban 125—127 fillérig; fiatal könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 126—130 fillérig.

### TÖRVÉNYKEZÉS

§ Okirathamisító földművesek. *Nagy Pável* és *Butár Juon* borosjenői földművelők, *Ilika József* földbirtokos nevére hamisított kötelezvényekkel és hamis telekkönyvi kivonattal Aradra jöttek *Kertész Miksa* dr. ügyvédhez s felkérték, hogy eszközöljön ki számukra egy kétezer koronás kölcsönt. *Kertész Miksa* dr. a megbízatást elfogadta és közbenjárt az Aradmegyei Takarékpénztárnál, amely a kölcsönt ki is utalta. Mikor azután a takarékpénztár a kölcsönt rá akarta tábláztatni *Ilika* birtokosra, küldt a turpisság és a két lufangos parasztot feljelentették az aradi törvényszéknél. Ma volt ebben az ügyben a tárgyalás. A törvényszék mindkét vádlottat bűnszéknek mondta ki okirathamisításban és csalásban és *Nagy Pávelt* tíz havi, *Butár Juont* pedig hat havi börtönre ítélte. A vádlottak az ítélet ellen felebbezték.

### IDEGENEK ARADON.

— Június 23. —

Fehér Kereszt szálloda. *Friedmann Rudolf* utazó Bécs. — *Siluvart Antal* utazó Budapest. —

Csillag József kereskedő Budapest. — *Breuer Béla* utazó Budapest. — *Fik Ferenc* utazó Budapest. — *Hajdu Mihály* utazó Budapest. — *Rimert Rudolf* utazó Budapest. — *Weisz Manó* utazó Budapest. — *Fischer Sándor* utazó Budapest. — *Hartmann Károly* utazó Bécs. — *Pannz Lajos* utazó Budapest. — *Selnek Odó* utazó Vágújhely. — *Bruzt Sándor* utazó Budapest. — *Balog József* primás Kolozsvár. — *Klein Árpád* Budapest. — *Meuer Sándor* utazó Bécs. — *Goldberger Nándor* utazó Budapest. — *Alizvinder Popper* utazó Bécs. — *Kovács Jakab* utazó Bécs. — *Révész Géza* utazó Budapest. — *Berkim Simon* utazó Bécs. — *Springer Bernát* utazó Bécs. — *Klein Fülöp* állatorvos Cegléd.

**Központi szálloda.** *Blum Bertl* kereskedő Krakkó. — *Fried Pál* kereskedő Budapest. — *Untereiner József* bankhivatalnok és családja Kassa. — *Berényi Jenő* hadnagy Békéscsaba. — *Desényi Emil* főhadnagy Nagyvárad. — *Bártha Árpád* birtokos Körösbánya. — *Schwitzer I.* hadtestparancsnok Temesvár. — *Jäger I.* honvédtörtnagy Temesvár. — *Havassy I.* színész Budapest. — *Lovasy Rózi* színésznő Budapest. — *Biró Ede* igazgató Budapest. — *Stochma József* hadnagy Szeged. — *Lauritsch Viktor* hadnagy Szeged. — *Kovordányi János* mérnök Körösbánya. — *Szunter Miklós* főhadnagy Lugos. — *Pick Samu* magánzó és családja Petrozsény. — *Szilágyi Kálmán* főszolgabíró Battonya. — *Beliczai Géza* birtokos Békéscsaba. — *Bartha István* igazgató Apáca.

**Vass szálloda** *Poper Ernő* Bécs. — *Szidon Lipót* Bécs. — *Schmid József* Bécs. — *Linhardt Ferdinánd* Bécs. — *Schönfeld Mór* Bécs. — *Freund Ede* Thurnszeverin. — *Jónás Fülöp* Budapest. — *Kertész Armin* Budapest. — *Aczél Gyula* Budapest. — *Teth József* Budapest. — *Graesser Aféd* Budapest. — *Strasser Lezsó* Budapest. — *Keresztény F.* Debrecen. — *Albio Iván* Brád. — *Strasser Lajos* Borosbény.

**Nádor szálloda.** *Gálbás József* kir. tábla elnöki titkár Nagyvárad. — *Sávele Kálmán* kir. tábla elnök Nagyvárad. — *Vela Károly* bérlet Borosjenő. — *Szabó Margit* magánzó Mezőhegyes. — *Vertán Ernő* földbíró Csermő. — *Mádin János* tanító és neje *Osztentanna*. — *Joneszku György* körjegyző Csucos. — *Barsho Lajos* gazdálkodó Repszeg. — *Lele István* körjegyző Moroda. — *Selmecz József* jegyző Forraynagyiratos. — *Karl Antal* könyvelő Szent-Márton.

### Nyári színház.

Vasárnap, 1906. évi június hó 24 én:

Délután 3 1/2 órakor, fél helyárrakkal:

#### A piros bugyelláris.

Eredeti népszínmű dalokkal, 3 felvonásban. Irta: Csepreghy Ferenc. Zenéjét szerette: Szentirmay Elemér.

#### SZEMÉLYEK:

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Török Mihály Szathmári A. | Peták János Borbély S.       |
| Zsófi, neje Kapossy J.    | Pennás Muki Várnai Jenő.     |
| Kender Julcsa Bacsne.     | Hájas Muki Kulcsár L.        |
| Menci, leánya Szilágyi R. | Kóza Gyurka Faludi K.        |
| Csillag Pál Hunyadi J.    | Susták Kata Borbélyné.       |
| Kapitány Dell Lajos.      | Lajcsi, cigány Szabó László. |

Kezdete délután 3 és fél órakor.

Este 8 órakor, rendez helyárrakkal:

#### Gül-Baba.

Enekes színjáték 3 felvonásban, 4 képből. Irta: Martos Ferenc. Zenéjét szerette: Huszka Jenő.

#### SZEMÉLYEK:

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Gül-Baba Hunyadi J.       | Zulejka Benkőné P.        |
| Leila, leánya Zsigmond A. | Mujkóné Zalai Margit.     |
| Kucsuk Ali Ladizslai J.   | Lüfikár Kulcsár L.        |
| Gábor diák Rontai B.      | A budai bíró Szathmári A. |
| Mujkó, cigány Faludi K.   | Főzárándok Palóczy Pál.   |

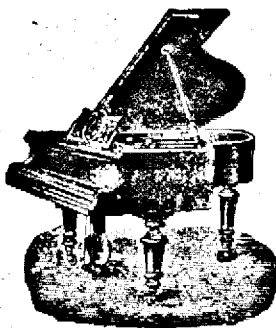
Kezdete este 8 órakor.

## Faix Jacques

zongoraterme és készítési műterme

Aradon,

Batthyány-utca 35.



Raktáron tartja: *Ibach, Dörr, Lyra, Oeser, Wirth, Rössler* elsőrendű gyárosok kitűnő készítményeit,

valamint

1240

saját gyártmányu zongoráit.

Nagy raktár új Grammophonokból. — Új zongorák 300 frttól 850 frtig.

Javitások, hangolások, ugyszintén havi kölcsön-zongorák jutányos árak mellett.

## Selyem a divat.

Kérjen mintát tavaszi és nyári újdonságainkból ruhákra és blousokra:

**Kabutai, Pompadour, Chiné, Rayé, Voile**

Schantung, Szentgallei hímzés, Mousseline 120 cm. széles, 1.20 kor. méterenkint fekete, fehér, egy vagy több színű.

Csakis eredetiszolid selyemszöveteket szállítunk magánosoknak, elvámolva és bérmentve. 3772

**Schweizer & Co, Luzern U. 52. Schweiz.**

Selyemkeime kivétel. — Kir. udv. száll.

## CSARNOK.

### Hívó szó a szenvedélyre.

Irtá: **Timár Szaniszló.**

(Vége.)

Amint a kocsi gyors robogással vitte előre, egyszerre egy lovas alak merült föl a messzeségben, amely egyre jobban közeledett feléje. Elvira jól odanézett s minél közelebb ért hozzá a lovas, annál hevesebben dobogott a szíve. Nyalka legény ült a lovon. Kicsi bajusza, kiborotvált álla, karcsu és mégis erőteljes termete volt. Bármennyire barnította meg arcát a nap, akármilyen férfias lett, Elvira mégis ráismert: Odön volt.

De a férfi is megösmerte a lányt. Odarugtatott a kocsi mellé s megszólította:

— Isten hozott, Elvira! Hát csak nem lettél apáca? — kérdezte mosolyogva, mialatt bajusza alól kivillant pompás, fehér fogsora.

— Nem én, Odön! — felelt a leány és érezte, hogy vére a fejébe száll, — nem is leszek.

— No, kár is lett volna érted! Nem sajnáltad volna ezt a szép életedet?

— Mi sajnálnál való van ilyen fiatal lány életén?

Melankolikus hangulatrohamban mondta ki ezt a néhány szót, miközben szemét lesütötte. De érezte, hogy a férfi égő tekintete rajta nyugszik.

— Mi sajnálnál való van rajta? Ne beszélj ilyen Elvira. Ha te nem sajnáltad volna, hát sajnáltam volna én! Mert tudod-e, hogy én mindig gondoltam rád.

— En is te rád!

— Valóban? — kérdezte Odön, mialatt az ő arcát is sötét pir futotta be.

Elvira nem felelt. Hir-eien észébe jutott, hogy ő már nagy lány s nem illik egy idegen férfival tegeződni. De észébe jutott más is, ami szívével heves dobogásba hozta. Arra gondolt, hogy Odön volt az, aki apjától a kezét megkérte.

— Én is gondoltam — önmre — ismételte halkán.

— Haha! — nevetett Odön — hát megbántad, hogy az első pillanatban tegeztél?

— Nem illik — rebegte Elvira.

— Ordög vigye az illedelmet! Hé, bocsis, megállj! — szólt oda a fogatot hajtó kocsisnak, aki a járművet megállította. Odön leszállt a lóról, kantárszárát odakötötte a fogat hátsó részéhez, maga pedig felkapott a fogatra s a leány mellé ült.

A kocsi a lovak közé vágott s a fogat megint robogni kezdett. Odön közel hajolt Elvirához s megindult közöttük egy sutgó hangon folytatott beszélgetés, mely oly boldogító volt, hogy Elvira egész életében visszaemlékezett rá:

— Látd Elvira, én mindig szerettelek. Nem is kérdezek, hogy te is szeretsz-e, mert te ezt nem tudhatod. De én tudom, hogy szeretsz. Te, szép barátnóm, nem hallottad, mert nem is hallhatád a zárdába a hívó szót a szenvedélyre. De én hallottam — és noha távol vol-

tál tölem — ez a hívó szó mindig a te ajkadról hangzott el. Én erős akaratu, szenvedélyes férfi vagyok. Apám rosszul gazdálkodott: önkrejtött. Amikor meghalt, ez a kis birtok maradt rám; ez is adósságokkal van megterhelve. Idejöttem, átvettem a birtokot s magam kezelem. Már azon az uton vagyok, hogy minden rendbe hozok. Elvira, ha minden rendben lesz, én beállítok hozzád, hogy elvigyelek az én birtokomra, hogy megkérjem apádtól a kezdet. Várj rám! Elvira, várj rám!

— Hogyan, hát nem te...? kiáltott fel mintegy ösztönszerűen Elvira. De azután elnémult s a szíve dobogását hallgatta.

— Fejezd be, mit akartál mondani? — sürgette a férfi indulatosan.

— Megmondok mindent, Odön, rebegte a lány — apám azért vett ki a zárdából, mert férjhez akar adni. Ezt megirta nekem. Én nem merek s nem is tudok ellenkezni apám akaratával, s ha nem te voltál az, akinek ő a kezemet odaigérte, szállj ki a kocsiból s hagyj el engemet. Mert akkor a sors nem nem neked szánt engem.

— Tehát odaigérték valakinek a kezdet? szólt indulatosan Odön — anélkül, hogy megkérdezték volna, tetszik-e neked a kiválasztott férfi? Derék! Így kötnék házasságokat mostanában. Tudom már, kiről van szó. Apád is a tönk szelén van s legutóbb sűrűn érintkezett Apátfi Simonnal. Ennek szüksége van apád ősi nevére. Apádnak szüksége van a kapaszkodó ember pénzére. S téged odadobnak áldoztatnak. S mégis azt mondják, hogy a házasságokat az égben kötik.

— Ne szóljon többet Odön, — mondotta Elvira, — bűn az, amit mond. Szálljon le a kocsiról s ne gondoljon többé rám.

— Jól van, leszállok — szólt Odön összeráncolt szemöldökkel — de ne hidd, hogy te sem fogsz többé rám gondolni! Ha vársz rám, visszatérek hozzád, hogy feleségül vegyelek. Ha nem vársz rám, visszatérek hozzád, hogy kedvesemmé tegyelek. Ezzel a csókkal eljegyezek magamnak.

S anélkül, hogy Elvira tudta volna, mi történik vele, Odön átkapta a derekát, fejét keblére huzta s forróan megcsókolta ajkát, arcát, szeméit.

— Ez a csók lesz a te számod a is a hívó szó a szenvedélyre. Ha sorsunk enged, ez a hívó szó az erény útjára fog vezetni bennünket; ha nem: akkor a bűn ösvényére térünk. Mert ha meghalljuk a hívó szót a szenvedélyre, akkor tarthatatlanul megyünk előre, vagy az erény felé, mely boldoggá, vagy a bűn felé, mely nyomorulttá tesz bennünket. De megyünk végzetünk felé; ezt el ne feledd.

A fogatot újra megállította. Leszállt róla. Lovát eloldotta s tovább száguldott a szürke messzeségbe.

S mikor Elvira menyasszonyi fátyol alatt, menyasszonyi ruhában ott állt egy kővér, merev arcu, kifejezéstelen völgyény mellett, akit apjának elutasíthatatlan akarata jelölt ki neki, tekintete találkozott a vendégek közt levő Odön tekintetével s hallotta ő is a hívó szót a szenvedélyre, de azt a szót, mely a bűn ösvényére vezet s oly kimondhatatlan boldoggá s mégis oly kimondhatatlan nyomorulttá teszi a szívet.

## NAPIREND.

Június 24. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Keresztelő Szent-János. — Protestáns naptár: Iván. — Izraelita naptár: Th Roschodes. — Görög-keleti naptár (június 11.): Bart. — A nap két 4 óra 3 perckor, nyugszik 8 óra — perckor.

Időjelzés. A központ meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratát szerint, a mai napra a következő időjárás várható: Meleg, elvélve csapadék, zivatarok.

Június 24. A csanádi megyei gazdasági-egyesület nagygyűlése délelőtt 10 órakor Nagylakon (Városház.) — Az alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság közgyűlése délelőtt 9 $\frac{1}{2}$  órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak.) — Az országos szállóhelyi részvénytársaság fől számolás alatt közgyűlése délelőtt 11 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak.) — Az aradi jótékony célú búr-asztaltársaság országos népiünnepélye (Városház.)

Június 25. Aradvármegye törvényhatósági-bizottságának rendkívüli közgyűlése délelőtt 9 órakor.

Június 26. Az aradi korcsolyázó-egylet rendkívüli közgyűlése este 6 órakor (Városház.)

**A Maros-utca és Erzsébet-körút sarkán épült teljesen új bérpalotában**

**1906. év november elsejére több modern földszinti, emeleti és másodemeleti lakás nagyobb és kisebb családi és garzon**

továbbá egy raktár és egy üzleti pincehelyiség **kiadó.**

A lakásokban gáz- és villanyvilágítás, fürdőszobákban gázkályha.

Bővebb felvilágosítást nyújt dr. Sugár Jenő ügyvédi irodája Arad, Atzél Péter-utca 3. szám, I. em. — Ugyanott a tervek is megtekinthetők.

**Bágyadtság és rugékonyság** hiánya ellen mindenkor a massage (gyuró- és kenő-kura) ajánlható, mely kura, ha ahhoz a székely havasi

**INDASZESZ**

(gyógyfű-sósórszesz) 3719 lesz használva, feltétlen beválk. Rendbehozza az ellankadt idegeket, üdit, frissít, eltünteti a fejfájást, náthát, és már rövid használat után teljesen enyhíti a csusz, köszvény, tagszagatás és minden meghülésből eredő fájdalmakat. Kapható mindenütt 2 és 1 koronás üvegekben. Készíti Balázsovich Sándor Koronagyógyszertára Sepsiszentgyörgy.

**Császárfürdő** Budapesten.

Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona Elsőrangú kénes hévízü gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő és márványfürdők; hőtég, szénsavas- és villamosvíz fürdők. Ivo és belégzési kura. 200 kényelmes lakosztoba. Szó id kezelés, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld 1421 *An igazgatóság.*

**BELATINY PEZSGÓ**

Főraktár Aradon: Fejér Gyulánál. 812

**NIGA JÁNOS** műépítész irodája ARAD, JÓZSEF FŐHERCEG-UT I. SZ. (a városházzal szemben.)

E-fogad a magas építés körébe tartozó és mindenemű **irodai munkálatot,** um. tervek, tervezetek, költségjegyzékek elkészítését, művezetés, elszámolás, felülvizsgálat végzését. **Vázlattevéket** díjmentesen küld. **Kölcsey-egyesület** Aradon

Limbeck János és fia  
szá magy. kir. szab. érekeposó-gyára és temetőkereskedési  
intézetéből.  
Arad, színház-épület. Városi és megyei telefon: 98.

Edelmüller József, a maga, egy leánya, unokai, dedunokái, veje és más rokonai nevében le fájdalomtelt szívvel tudatja a forrón szeretett s felejthetetlen hitves, illetőleg a legjobb, gondos, drága édes anya, nagynya, dédanya, testvér, nagynéne, és rokon

**Edelmüller Józsefné**  
szül. Lovász Amáliának

folyó évi június hó 23-án, hajnali 3 óra-  
kor, életének 68 ik és boldog házassága  
51-ik évében, rövid betegség után történt  
gyászos elhunytát.

A boldogult hült tetemei folyó hó  
24-én, délután 4 órakor fognak Batthyány  
utca 9. számú házból a róm. kath. szer-  
tartás szerint beszéltetni és a felső te-  
metőben levő sírkertben örök nyugalomra  
helyeztetni.

Az engesztelő szentmise áldozat az  
elhunyt lelki üdvéért június hó 26 án, dél-  
előtt 9 órakor fog a főt. Minorita-atyák  
templomában a Mindenhatónak bemu-  
tattatni.

Aldás és béke lengjen porai felett!

Arad, 1906 június hó 23 án

|   |  |
|---|--|
| Edelmüller Mariska<br>férj. Zimmermann Fe-<br>rencné,<br>leánya   | Zimmermann Ferenc,<br>veje.<br>Klemm Lacika,<br>Zimmermann Vilmoska,<br>Klemm Pistika,<br>dedunokái.   |
| Dr. Zimmermann Vilmos<br>és neje Sánta Ilona,<br>Zimmermann Margit<br>és férje Klemm Károly,<br>Dr. Zimmermann Béla,<br>Zimmermann Géza,<br>Zimmermann József,<br>Zimmermann Lacika,<br>Szunter Miklós<br>és neje Haldt Margit,<br>Szunter Irma,<br>unokái. | Özv. Rác Ferencné<br>szül. Lovász Cecília,<br>testvére.<br>Özv. Kreitler Ferencné<br>szül. Kintzig Mari,<br>Özv. Szendrey Józsefné<br>szül. Kintzig Etelka,<br>unokahugai. |

**MATTONI**

**ERZSÉBET SÓSFÜRDŐJE**

Gyógyhely: Budapest, (Budán.)

Fürdőidény: **április 22-től október 15-ig.**

Kiváló gyógyhatással bír

női bajokban és altesti bántalmakban.

Rendelő orvos a gyógyhelyen. Egészséges lekvés-  
Jutányos lakások. Jó vendéglő.

Villamos-vasúti összeköttetés a fővárossal. 3910

Tekintetes

**Thuránszky Sándor**  
urnak

**Világos.**

*Kedves barátunk!*

Ertesítünk, hogy megbízásod folytán folyó  
hó 22 ikén este 7/8 órakor megjelentünk dr.  
Hotorán Jakab ügyvéd urnál, hogy tőle lova-  
glas elégtételt kérjünk azért, mert előzetes meg-  
támadás után azt mondta szemedbe: „Tudom,  
kivel van dolgom!”

A tényállás közlése után dr. Hotorán Jakab  
határozottan kijelentette, hogy a sértésért elég-  
tételt nem ad, mert a sértést hivatalos eljárás-  
sod alkalmával tudotta; mi erre a te állítá-  
sod értelmében tudomására hoztuk, hogy a sér-  
tés nem hivatalos eljárás, hanem a bíróság  
előszobájában, nyilvánosan történt, úgy hogy a  
folyosón is többen hallották; ő azonban ezután  
is többször kijelentette, hogy a sértésért elég-  
tételt adni nem hajlandó.

Mi ezen lovagias ügyedet dr. Hotorán Ja-  
kab ur fenti kijelentése után a magunk részé-  
ről befejezettnek nyilvánítjuk.

Kelt Világoson, 1906. évi június hó 22-én.

**Dr. Zoltán Emil, s. k.** **Keppich Gyula, s. k.**

\* As ezen rovat alatt közlőtekért nem vállal felelő-  
séget a szerkesztő.

**A fürdőző**  
és  
**nyaraló**

közönség szives figyelmébe ajánlom  
**80,000 kötetes**

**kölcsönkönyvtáramat,**

melybe következő

**ujdonságok érkeztek!**

Hedin Sven Ázsia sivatagjain keresztül, Gá-  
pár: A föld körül, Délamerika, Nyugatindia és  
Afrika, Farkas Imre: Csipk-fátyol, Madzsar:  
Nevelőben, Ouida: Ariadne, Corelli: A sátn  
keservei, Manda: Világ folyása, Magnay W: Zorka  
gróf, Szomaházy: A méltóságos asszony, Eötvös  
K.: Nagyokról és ki cinyekről, Harc a nemzeti  
hadseregért, Jókay nemzetség, Szilágyi és Káldy,  
Várady: Édes otthon, Szemere: A mi minden-  
nél erősebb, Kaffka: A gondolkodók, Cher-  
buliez: A pillangó, Pemberton: A szépség  
doktora, Falk Zs.: Mindennapi történetek,  
Griffiths: A 99-es számú szoba, Szabó B:  
Borus napok, Don Juán: Emlékirat, Pon-  
gyolák lovagjai, Lux Terka: Leányok.

Németben: Die Beichte einer weissen Afri-  
kanerin Stillebauer: Aus freudlosem Hause,  
Stratz R.: Gib mir die Hand, Zapp: Rhenania seis  
Panier! Tarrère: Kulturmenschen, Adams:  
Bekenntnisse einer Frau, Domina Mea: Wanda,  
Erhard: Zwischen Havel u. Spree, Deleda Gracia:  
Elías Portola, Gersdorff: Stolze Herzen, Durch  
Kampf zur Krone, Bret Harde: Auf der alten Fähr-  
te, Mannertreue, Von einer Toten: Tagebuch einer  
andern Verlorenen, — Peard: Mademoiselle,  
Ouida-Farmor, Benson: Dodo, Busse: Die Refe-  
rendarin, Schnitzler: Der Ruf des Lebens, Sims  
George: Die Junge Frau Kandel, Auernheimer:  
Die Verliebten, Höcker: Don Juans Frau, Geyer-  
stam: Buch vom Brüderchen, továbbá számos  
francia és angol ujdonság.

Kölcsöndíj havi 1 kor. 20 fill., vagy köle-  
tenként fizetve 8 fillér.

**Vidéki bérlők**

is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

**A zenemű-kölcsöntárba**

is meglepő szép

**ujdonságok érkeztek!**

Zenekölcsöntári díj havi 1 kor. 40 fill., vagy  
füzetenként 14 fillér.

Legujabbak: Barna: Mádi Zsidó, Blüter: Két  
magyar dal, Zerkovitz: Rőzsarománc, Volt ne-  
kem egy kis barátnóm, Hellmesberger: Die drei  
Engel, Moret: Moonlicht, Kondor: Tulipán esár-  
dás, Struss O: H. 's Brautfahrt, Marthon: Madár  
Matyi, Zerkovitz: Berger Zsiga, Kató, Szívem  
szép Katája, Ascher: Koldusgróf, Lehár: Die lus-  
tige Witwe, Verő: Lányka, Huszka: Gül-Baba,  
stb. stb.

**Confetti és lampionok**  
nagy választékban.

Elsőrendű minőségű, magyar gyártmányu

**vizsgalapok**

100-anként 1 koronáért!

**Vizsgai jutalomkönyvek**

nagy választéka.

Egész könyvtárak vétele, könyvtárak  
berendezése és kiegészítése.

**KERPEL IZSÓ,**

könyv-, zenemű és papir-  
kereskedése Aradon.

376

**Telefon 885. sz.**

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, akik a szeretett és felejt-  
hetlen nagynénénk, keresztanyánk, roko-  
nunk

**Özv. Papp Konstantinné**

elhunytá alkalmából részvétük kifejezése  
és a temetésen való megjelenésük által,  
mély gyászunkat enyhíteni igyekezték, ez  
úton őszinte köszönetünket fejezzük ki.  
Arad, 1906. június 23-án.

1688 A gyászoló Wagner- és Pichler-család.

**AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE**

**HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYÁNAK**

hivatalos rovata.

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége  
**SZABADSÁGTÉR 7. I. EMELET.**

Hivatalos órák:

Délelőtt 9—1 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5  
óraig. — Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, na-  
ponta fölvetetnek.

Telefon 294. sz.

Telefon 294. sz.

Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben  
részesülnek. Levelbeli felvilágosítást csak válaszbélyeg  
küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

**Kimutatás: 1906. június 23-án.**

**ÜRESEDÉSBEN LÉVO ÁLLÁSOK:**

Helybell előkelő cég részére segédkönyvelő.  
Vidéki üzlet részére a rövidáru szakmában jártas,  
mérlegképes könyvelő és levelező kerestetik.

Vidéki gabonaüzlet részére a német nyelvben jár-  
tas szakornok.

Vidéki rőtös- és divatáru üzlet részére segédek  
kerestetnek.

Az üvegáru szakmában jártas segéd azonnali belé-  
pésre kerestetik.

Utazásra is alkalmas, mérlegképes könyvelő keres-  
tetik; a liszt szakmában jártas előnyben részesül.

Aradi cipőüzlet részére segédet.

Aradi játék rövid- és férfi divat üzlet részére két  
segédet.

Vidéki fűszer és rőtös áru üzlet részére a szerb  
nyelvben jártas segédek.

Több vidéki rőtös és vegyesüzlet részére a német  
és román nyelvet értő segédek.

Vidéki fűszer és osemage üzlet részére fiatal ügyes  
segédet.

Vidéki vaskereskedések részére több ügyes segé-  
deket.

Vidéki borkereskedés részére segédet.

**ALLÁST KERESOK:**

Utazói vagy raktárnoki állást keres óvadékos  
nyújtható egyén.

Irodai teendőkhben jártas kisasszony szerény felté-  
telek mellett állást keres.

A fűszer és rőtös-áru szakban minden igényeknek  
megfelelő segédek.

Mérlegképes könyvelő, magyar-német levelező fél  
napl könyvelési órát keres betöltésre.

Vidékre a tót nyelvben jártas, rőtös és rövidáru  
szakmabeli segéd.

Vidéki fűszer és vegyesáru üzlet részére románul  
tudó segédet.

**AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE**  
**HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA.**

**Klein Sándor,**

**Keppich Zsigmond,**

titkár.

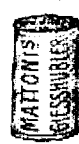
381

elnök

Bortvóknak a bor keveréséhez!

**MATTONI FÉLE**  
**GISSHÜBLER**  
SÁVANYUVIZ

A dugo bejelése



közömbösíti

a bor savanyúságát,

íze kellemesen pezsgő.

Nem festi a bort.



**Ne csak olvassa**

hanem tegyen kísérletet a régen bevált orvosi

**Steckenpferd Liliom-tejszappannal**

Bergmann és Társa cég gyarmánya Drezda és Elba melletti Teschenben. Az előtti Bergmann-féle Liliom-tejszappan (a két törpe védjeggyel) amely mentesíti az arcot a nyári pattanásoktól és gyönyörű fehér és finom színt ad az arcnak.

Darabonként 80 fillért kaphatók a következő győgytárakban:

Majós Árpád, 1063  
Rozsnya Mátya,  
Földes Kelemen és  
Vojtek és Weisz droguerijában.

**Egy ügyes fiatal ember,**

ki a női divatszakmában teljesen jártas s a magyar, német, továbbá a román nyelvet tökéletesen beszéli, magas fizetés mellett

**azonnal alkalmazást nyerhet**

**Ifj. Kopetkó Károly**

cégnél. 1678

Ugyanott két fiu tanulónak, fizetés mellett azonnal felvétetik.

Van szerencsém a n. é. közönségnek tudomására adni, hogy a mai kornak megfelelő

**szobrász-műtermet**

nyitottam és elvállalok ebben a szakmában a legújabb stílus, úgy mint: **ornament figura, ugy-szintén Consul- és oltár-munkákat a legdiszesebb kivitelben készítem.**

Kiváló tisztelettel 1554

**Abrahám József,**

ARAD, Határ-utca 9. sz.

**Éves kovács és gépészi állást keresek,**

esetleg azonnali belépésre.

Szakképes egyén vagyok, úgy a kovács, mint a gépészi szakmában teljesen jártas.

Czímem:

**Tóth Lajos**

Uj-Szent-Anna, Gyurkovics-ven-deglő. 1677

Csak az eredeti

**PLEVA-MOTOR**

és lokomobil, nyersolaj, benzín- és szilvágázóemarc, biztosítja a legolcsóbb hajtóerőt a malomban és gazdaságban.

Szerkezete egyszerű, szilárd és tökéletes, bárki kezelheti, tartósabb a gépénnél. A nyers olaj üzemelő pórszűrővel (finacea) ellenőrzés minos.

Mindenféle

**Motorok**

megtekinthetők üzemben. Árjegyzék, költségvetés és egyéb felvilágosítás díjmentes

Czím:

**DÉNES B.**

motorspecialista, BUDAPEST, V., LIPÓT-KÖRUT 15. 8768

**1868 óta forgalomban.**

**Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,**

orvosok tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában főgyógyókkal alkalmazatik

**mindennemű bőrkütegek**

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, előadott kútegek, úgy mint: bőrpeléd, ótvár, fagyás, lábszáradás, fej- és szakállkorpó ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fa-kátrányt 40%, az é minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségek elleni alkalmazatik a kátrány-szappan helyett a

**Berger-féle kátrány-kénszappan.**

Mint gyengébb kátrány-szappan az arcbőr tisztítására szolgál. Olajmentes, a gyermekeknek valamennyi fajbetegeket elleni tökéletesen biztonságos, inozódó és fűrész-szappan mindenféle bőrbetegségek elleni alkalmazatik.

**Berger-féle glicerin-kátrány-szappan**

50% glicerin-tartalommal és finom illattal. Mint kiváló bőrpeléd szar kitűnő eredményt hozhatunk továbbá a:

**Berger-féle borax-szappan.**

Kitűnőek, napozás, szepítés, mitesszer és egyéb bőrbajok ellen.

Arad minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az ill. látható védjegyet és a G. Heil & Comp. cégjelzőt minden ábrán.

Külső levelezés: Budapest 1893-ban és aranyéremmel a párisi világkiállításán 1900.

Minden egyéb gyógy- és egészség szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanos mellékelt használati utasítással van sorolva.

Kapható minden győgytárban és használati üzletben.

Nagyban: G. Heil & Comp., Wien I., Biberstr. 5. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerésze, Budapest, Mátyás-utca, Földes Kelemen és Weisz, Szilvágázó, Kézdivásár Magyarországi összes győgytárakban.

Raktár Aradon: Gutori Földes Kelemen, Hajós Árpád és Rozsnya Mátya gyógyszerészek uraknál, Vojtek és Weisz droguerijában és kapható az összes hazai gyógyszerésztárakban. 1027

ALAPITVA 1903-BAN.

**KISIPARI MŰSZAKI IRODA**

Központi iroda: BUDAPEST IV., MUZEUM-KÖRUT 7. IV., MAGYAR-UTCA 8-10

**ÁRON ÉS TÁRSA**

FIÓKIRODA: ARAD DEÁK FERENCZ-U. 42. TELEFON: 532. SZÁM.

FŐKÉPVISELŐ:

**POLLÁK HERMANN UR, ARAD.**

Készít:

terveket, költségvetéseket, rajzokat, műszaki leírásokat,

**Műszaki tanácsot ad:**

Vas- és fémipari, gépipari, faipari, elektrotechnikai, vegyészeti stb. szakban.

Gyár- és műhelyberendezések, műhelyi rajzok, gépszerszerkesztések, felmérések, felülvizsgálások, vízvezetéki, fűtési, világítási és műipari tervezetek, sokszorosítások, . . . . . másolások. . . . .

**Találmányok kidolgozása.**

Műszaki megbízások.

1682

Magyar királyi államvasutak áll. főnökség.

1884—1906. K. szám.

**Árverezési hirdetmény.**

Ezennel közhírré tételik, miszerint az üzletszabályzat 70. §-a értelmében elárvasítandó a m.: pálinka, varrógép, deszka, kosár, zsákok, stb. nyilvános árverezése az Arad állomásunkon lévő kiadási raktárban 1906. évi június hó 20-án délelőtt 9 órakor tartatik meg, mely árverezésre a t. ez. kö-zönség ezennel meghívatik.

Az állomásfőnök h. **Bakos.**

1959—1906. sz. pm.

**Hirdetmény.**

Néhai Pálfi Józsefné szül: Kishalmy Klementina emlékezetére idősb Kishalmy Ferencz által tett alapítvány kamataira ezennel pályázatot hirdetek.

Az alapítvány kamatai kihazasítási jutalomként kerülnek kiosztásra, s arra csak a városi árva-házban nevelt aradi illetőségű lények tarthatnak igényt.

Felhívatnak tehát mindazok, kik ezen alapítványi összeget elnyerni óhajtják s a fentemlített körülményeket igazolni képesek, hogy kérvényüket hozzám f. évi július hó 15 ig bemutatassák.

Arad, 1906. évi június hó 20-án.

Intitőrüs Káimán,  
kir. tanácsos,  
polgármester.

886—1906. végrh. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi és a világosi kir. járásbírósnak 1905. évi Sp IV. 1238/7. és V. 107/3. számú végzése következtében Dr. Köpf János aradi ügyvéd javára, Ujfazekasvarsánd egyházközség ellen 5282 kor. 16 fill. s jár. erejéig 1906. évi június hó 1-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 8070 koronára becsült következő ingóságok u. m.: 100,000 drb. téglá, vas pénzeszekrény 1 drb. iratszékreny nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a világosi kir. járásbírósnak 1906. évi V. 107/4 számú végzése folytán 52+82 korona 16 fill. tőkötvetelés, ezeknek 1906. évi márczius hó 6. és február hó 1. napjától járó 5% kamatai. 1/8% váltódii és eddig összesen 138 kor. 36 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig, Ujfazekasvarsándon, Klár Béla ág. ref. lelkesz, egyházkönd-nok házánál leendő eszközzésére 1906. évi június hó 25 ik napjának délutáni 1/4 órája határidőül ki-tűzetik és ahhoz a venni szándé-kozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becs-áron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül-foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ugy ezen ár-verés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Világoson, 1906. évi ju-nius hó 10. napján.

Thuránszky Sándor.  
kir. bír. végrehajtó.

1690

# Nyári menetrend.

Érvényes 1906. évi május hó 1-től.

| Arad-Budapest.              |       |       |       |      |         |       |      |
|-----------------------------|-------|-------|-------|------|---------|-------|------|
| Állomások                   | Szv.  | Gyv.  | Szv.  | Gyv. | Tv. sz. | Szv.  | Gyv. |
| Arad ... ind.               | 5-08  | 8-18  | 11-25 | 4-16 | 4-51    | 9-38  |      |
| Sofronya ... ind.           | 5-38  |       | 11-41 |      | 5-08    | 9-38  |      |
| Kurtics ... ind.            | 5-38  | 8-36  | 11-55 | 4-36 | 5-25    | 10-11 |      |
| Lökösháza ... ind.          | 5-38  |       | 12-10 |      | 5-44    | 10-11 |      |
| Bánhidi major ... ind.      | 5-38  |       | 12-16 |      | 5-51    |       |      |
| Országút ... ind.           | 6-02  |       |       |      | 5-56    |       |      |
| Kétegyháza ... érk.         | 6-10  | 9-00  | 12-26 | 4-59 | 6-06    | 10-46 |      |
| Kigyós ... ind.             | 6-11  | 9-01  | 12-34 | 5-00 | 6-22    | 10-54 |      |
| Békés-Csaba ... érk.        | 6-24  |       | 12-47 |      | 6-11    | 11-16 |      |
| Békés-Földvár ... érk.      | 6-35  | 9-19  | 12-59 | 5-17 | 6-55    | 11-24 |      |
| Mezőberény ... ind.         | 6-43  | 9-23  | 1-29  | 5-20 | 7-17    | 11-33 |      |
| Gyoma ... érk.              | 6-56  |       | 1-42  | 5-31 | 8-02    | 11-53 |      |
| Mezőtar ... ind.            | 6-57  |       | 1-44  | 5-32 | 8-02    | 11-53 |      |
| Pusztá-Pó ... érk.          | 7-07  | 9-42  | 1-54  |      | 8-11    | 12-11 |      |
| Pusztá-Tenyő ... ind.       | 7-31  | 10-02 | 2-18  | 5-59 | 8-47    | 12-46 |      |
| Szajol ... érk.             | 7-36  | 10-07 | 2-25  | 6-04 | 8-52    | 12-51 |      |
| Szolnok ... ind.            | 8-02  | 10-29 | 2-53  | 6-31 | 9-19    | 1-17  |      |
| Pusztá-Pó ... érk.          | 8-03  | 10-30 | 3-05  | 6-31 | 9-19    | 1-17  |      |
| Pusztá-Tenyő ... ind.       | 8-27  |       | 3-28  |      | 9-33    | 1-17  |      |
| Szajol ... érk.             | 8-39  |       | 3-42  |      | 10-12   | 2-02  |      |
| Szolnok ... ind.            | 8-52  | 11-00 | 3-56  | 6-55 | 10-12   | 2-02  |      |
| Ujszász ... érk.            | 9-10  | 11-12 | 4-13  | 7-07 | 10-13   | 2-02  |      |
| Tápió-Györgye ... ind.      | 9-17  | 11-19 | 4-24  | 7-16 | 10-13   | 2-02  |      |
| Tápió-Szele ... érk.        | 9-44  | 11-35 | 4-46  | 7-45 | 10-13   | 2-02  |      |
| Nagy-Káta ... ind.          | 9-49  | 11-36 | 4-49  | 7-51 | 10-13   | 2-02  |      |
| Tápió-Szeles ... érk.       | 10-08 |       | 5-05  |      | 1-12    | 3-03  |      |
| Tápió-Szeles ... ind.       | 10-19 |       | 5-17  | 6-12 | 1-12    | 3-03  |      |
| Nagy-Káta ... érk.          | 10-47 |       | 5-43  | 6-24 | 1-12    | 3-03  |      |
| Tápió-Szeles ... ind.       | 11-04 |       | 5-59  | 6-41 | 1-12    | 3-03  |      |
| Süly-Sáp ... érk.           | 11-17 |       | 6-11  | 6-51 | 1-12    | 3-03  |      |
| Mende ... ind.              | 11-31 |       | 6-24  | 7-04 | 1-12    | 3-03  |      |
| Gyömrő ... érk.             | 11-39 |       | 6-33  | 7-03 | 1-12    | 3-03  |      |
| Maglód ... ind.             | 11-46 |       | 6-41  | 7-11 | 1-12    | 3-03  |      |
| Rákos ... érk.              | 12-11 | 12-59 | 7-05  | 7-23 | 1-12    | 3-03  |      |
| Köbánya fel. p. u. ... ind. | 12-17 |       | 7-11  |      | 1-12    | 3-03  |      |
| Budapest k. p. u. ... érk.  | 12-25 | 1-10  | 7-20  | 7-35 | 1-12    | 3-03  |      |

| Budapest-Arad.               |         |       |       |      |       |       |      |
|------------------------------|---------|-------|-------|------|-------|-------|------|
| Állomások                    | Tv. sz. | Gyv.  | Szv.  | Gyv. | Szv.  | Gyv.  | Szv. |
| Budapest kpu. ... ind.       | —       | 7-25  | 8-00  | 9-11 | 12-20 | 10-16 |      |
| Köbánya felső p. u. ... ind. | —       | —     | 8-10  | —    | 12-30 | 10-23 |      |
| Rákos ... ind.               | —       | 7-37  | 8-17  | 9-13 | 12-37 | 10-23 |      |
| Maglód ... ind.              | —       | —     | 8-44  | —    | 1-18  | 10-33 |      |
| Gyömrő ... ind.              | —       | —     | 8-52  | —    | 1-26  | 11-03 |      |
| Mende ... ind.               | —       | 8-04  | 9-00  | —    | 1-36  | 11-13 |      |
| Süly-Sáp ... ind.            | —       | —     | 9-11  | —    | 1-52  | 11-23 |      |
| Tápió-Szeles ... ind.        | —       | —     | 9-21  | —    | 2-07  | 11-33 |      |
| Nagy-Káta ... ind.           | —       | —     | 9-41  | 3-04 | 2-32  | 11-53 |      |
| Tápió-Szele ... ind.         | —       | —     | 9-58  | —    | 2-52  | 12-13 |      |
| Tápió-Györgye ... ind.       | —       | —     | 10-09 | —    | 3-04  | 12-23 |      |
| Ujszász ... érk.             | —       | 8-59  | 10-24 | —    | 3-21  | 12-33 |      |
| Szolnok ... érk.             | —       | 8-59  | 10-27 | 8-36 | 3-41  | 12-33 |      |
| Szajol ... érk.              | 2-55    | 9-23  | 11-09 | 4-00 | 4-14  | 1-38  |      |
| Pusztá-Tenyő ... ind.        | 3-12    | 9-36  | 11-23 | 4-13 | 4-33  | 1-58  |      |
| Pusztá-Pó ... ind.           | 3-37    | —     | 11-36 | —    | 4-47  | 2-08  |      |
| Mezőtar ... érk.             | 3-58    | —     | 11-48 | —    | 5-00  | 2-18  |      |
| Gyoma ... érk.               | 4-23    | 10-04 | 12-05 | 4-42 | 5-25  | 2-38  |      |
| Mezőberény ... ind.          | 4-48    | 10-05 | 12-10 | 4-43 | 5-26  | 2-41  |      |
| Békés-Földvár ... ind.       | 5-13    | 10-28 | 12-33 | 5-02 | 5-55  | 3-07  |      |
| Békés-Csaba ... ind.         | 5-33    | 10-34 | 12-40 | 5-08 | 6-00  | 3-17  |      |
| Kigyós ... ind.              | 6-07    | —     | 1-04  | 5-22 | 6-33  | 3-41  |      |
| Kétegyháza ... ind.          | 6-20    | —     | 1-13  | 5-30 | 6-41  | 3-51  |      |
| Országút ... ind.            | 6-23    | —     | 1-15  | 5-32 | 6-41  | 3-51  |      |
| Bánhidi major ... ind.       | 6-42    | 11-11 | 1-28  | 5-43 | 7-01  | 4-09  |      |
| Lökösháza ... ind.           | 7-09    | 11-13 | 2-05  | 5-53 | 7-11  | 4-19  |      |
| Kurtics ... ind.             | 7-24    | —     | 2-17  | —    | 7-12  | 4-24  |      |
| Sofronya ... ind.            | 7-43    | 11-30 | 2-29  | 6-10 | 7-23  | 4-36  |      |
| Arad ... érk.                | 7-47    | 11-30 | 2-34  | 6-11 | 7-23  | 4-36  |      |

| Arad-Tüvis.              |         |       |      |       |         |       |         |
|--------------------------|---------|-------|------|-------|---------|-------|---------|
| Állomások                | Tv. sz. | Gyv.  | Szv. | Gyv.  | Tv. sz. | Szv.  | Tv. sz. |
| Arad ... ind.            | 10-15   | 12-22 | 2-30 | 4-02  | 7-04    | 5-51  | 8-35    |
| Glogovác ... ind.        | 10-33   |       | 2-44 | 4-13  |         | 6-08  | 8-46    |
| Mondorlak ... ind.       | 10-43   |       | 2-53 |       |         | 6-18  | 8-56    |
| Györök-Ménész ... ind.   | 11-10   |       | 3-13 | 4-35  |         | 6-38  | 9-06    |
| O-Paulis ... ind.        | 11-19   |       | 3-20 |       |         | 6-48  | 9-16    |
| Paulis ... ind.          | 11-31   |       | 3-33 | 4-46  |         | 7-08  | 9-36    |
| Baraczká ... ind.        | 11-38   |       | 3-39 | 4-51  |         | 7-18  | 9-46    |
| M.-Radna (i) ... ind.    | 11-50   | 12-56 | 3-49 | 4-59  | 7-46    | 7-29  | 11-36   |
| Milova-Odvos ... ind.    |         | 12-57 |      | 5-09  | 7-56    | 7-34  | 11-36   |
| Konop ... ind.           |         |       |      | 5-24  |         | 7-54  | 12-32   |
| Berzova ... ind.         |         |       |      | 5-40  |         | 7-54  | 12-32   |
| Soborsin ... ind.        |         |       |      | 6-03  | 8-38    | 8-08  | 1-03    |
| Zám ... ind.             |         | 1-50  |      | 6-55  | 8-47    | 8-47  | 2-05    |
| Mar.-illye ... ind.      |         | 2-09  |      | 7-22  | 9-01    | 9-13  | 2-17    |
| Deva ... ind.            |         | 2-31  |      | 8-03  | 9-24    | 9-47  | 3-43    |
| Piski (i) ... ind.       |         | 2-58  |      | 8-17  | 9-38    | 10-27 | 5-23    |
| Szászváros (i) ... ind.  |         | 3-07  |      | 8-58  | 10-01   | 10-41 | 5-41    |
| Gy.-fehérv. (i) ... ind. |         | 3-14  |      | 9-13  | 10-13   | 10-57 |         |
| Arad (i) ... ind.        |         | 3-32  |      | 9-35  | 10-33   | 11-24 |         |
| Arad (i) ... ind.        |         | 4-01  |      | 10-30 | 11-31   | 12-04 |         |
| Arad (i) ... ind.        |         | 4-16  |      | 10-33 | 11-31   | 12-11 |         |
| Gy.-fehérv. (i) ... ind. |         | 4-27  |      | 10-33 | 11-31   | 12-24 |         |
| Tüvis (i) ... ind.       |         | 7-36  |      | 11-35 | 11-55   | 12-58 |         |

| Tüvis-Arad.              |      |       |       |      |      |      |         |
|--------------------------|------|-------|-------|------|------|------|---------|
| Állomások                | Szv. | Gyv.  | Szv.  | Gyv. | Szv. | Vv.  | Tv. sz. |
| Tüvis ind.               | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Gy.-fehérv. (i) ... ind. | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Alvincz (i) ... ind.     | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Szászváros (i) ... ind.  | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Piski (i) ... ind.       | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Déva ... ind.            | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| M.-illye (i) ... ind.    | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Zám ... ind.             | 8-33 | 3-35  | 8-55  | 2-00 | 8-16 |      |         |
| Soborsin ... ind.        | 4-24 | 6-34  | 8-15  | 2-32 | 6-19 | 1-16 |         |
| Berzova ... ind.         | 5-12 | 7-00  | 8-54  | 3-20 | 7-12 | 2-11 |         |
| Konop ... ind.           | 5-12 | 7-00  | 8-54  | 3-20 | 7-12 | 2-11 |         |
| Milova-Odvos ... ind.    | 5-58 |       | 9-22  |      | 3-29 | 2-19 |         |
| M.-Radna (i) ... ind.    | 6-32 | 7-28  | 9-34  | 3-23 | 7-34 | 3-29 |         |
| Baraczká ... ind.        | 6-41 |       | 9-41  | 3-25 | 7-41 | 3-39 |         |
| Paulis ... ind.          | 6-49 |       | 9-49  |      | 7-51 | 3-49 |         |
| O-Paulis ... ind.        | 6-56 |       | 9-56  |      | 7-58 | 3-56 |         |
| Györök-Ménész ... ind.   | 7-07 | 10-10 | 8-16  |      | 3-37 | 1-38 |         |
| Mondorlak ... ind.       | 7-25 |       | 8-33  |      | 3-58 | 1-59 |         |
| Glogovác ... ind.        | 7-35 |       | 8-43  |      | 4-08 | 2-12 |         |
| Arad (i) ... ind.        | 7-48 | 8-08  | 10-50 | 4-01 | 8-50 | 4-15 |         |

| Arad-Temesvár-Józsefváros. |      |       |      |
|----------------------------|------|-------|------|
| Állomások                  | Szv. | Szv.  | Vv.  |
| Arad ... ind.              | 6-15 | 12-17 | 5-00 |
| Uj-Arad ... ind.           | 6-25 | 12-28 | 5-21 |
| Németh-Ságh ... ind.       | 6-42 | 12-44 | 5-47 |
| Vinga ... ind.             | 6-55 | 12-56 | 6-01 |
| Orczyfalva ... ind.        | 7-06 | 1-07  | 6-13 |
| Merczfalva ... ind.        | 7-16 | 1-17  | 6-23 |
| Szt.-András ... ind.       | 7-27 | 1-28  | 6-34 |
| Temesvár-Jv. ... érk.      | 7-44 | 1-45  | 7-51 |

| Temesvár-Józsefváros-Arad. |       |      |       |
|----------------------------|-------|------|-------|
| Állomások                  | Vv.   | Szv. | Szv.  |
| Temesvár-Jv. ... ind.      | 8-25  | 2-10 | 9-17  |
| Szt.-András ... ind.       | 8-49  | 2-28 | 9-41  |
| Merczfalva ... ind.        | 9-07  | 2-42 | 9-59  |
| Orczyfalva ... ind.        | 9-22  | 2-52 | 10-11 |
| Vinga ... ind.             | 9-45  | 3-03 | 10-14 |
| Németh-Ságh ... ind.       | 10-03 | 3-16 | 10-26 |
| Uj-Arad ... ind.           | 10-27 | 3-33 | 10-40 |
| Arad ... ind.              | 10-40 | 3-42 | 10-51 |

Tekintve, hogy az egész készlet tulajdonunkba ment át, ajánljuk a sürgős megrendelést, mert ha e készlet elfogy, ugy többé nem lesz az lly potom áron beszerezhető.

## Kiadóhivatatalunkban.

vászonra huzva léczekkel ellátva 8 koronáért  
Kapható

vászonra huzva 7 korona,

# 4 Koronáért

108-144 cm. nagyságban, melynek eddigi ára 10 korona volt, leszállított áron

# Térkép

nagyra

# Aradvármegye

A délke. vállas- és közoktatásügyi miniszter nr által jóváhagyott

Felvilágosításokat teljesen ingyen ad a kiadóhivatal: József főherceg-ut 22. szám. — Telefon szám: 18.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

Hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban: József főherceg-ut 22. szám. — Telefon szám: 18.

Tudakozódásait kérjük a hirdetés alatt levő címekre küldözteni.

## Az apró hirdetések előre fizetendők.

Ezen rovatban minden szó egyszeri beiktatásának ára 4 fillér, vastagabb betűből 8 fillér. — Családot kereső vagy családnak ajánló apró hirdetés 20 szóig 50 fillér, minden további szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50—60 fillérért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárultó helyein.

### A K I N E K

ismeretség híján

: árasztásra, revalóra, feltevesztésre, könyvelésre, segédre, ispánra, gazdaságra, kocsisra, vasműhelyre, kártyára,

kulcsárnóra, gazdaságszóra, szakácsnóra, szobaleányra, házi- vagy irodaszolgára, pénzügyesre, házmesterre, stb.-re van szüksége

### A K I

eladni kíván

bakort, sárgaréz, bors, gyümölcsöt, rabszót,

születet, műhelyt, lakást stb.; vagy

### A K I

szándékát vétel vagy bérbevételek esetében keresi;

### A K I

amely állást betölteni kíván: legelőszobában és szőlő, ha az

**„ARADI KÖZLÖNY”**  
kiseb hirdetési rovatát használja.

### Megvételre keresek

egy jó karban levő jég szekrényt. — Cím megtudható a kiadóhivatalban.

### Kerestetik

egy 2—3 szobás lakás, fürdőszobával, esetleg kis magános ház, lehetőleg a főtér közelében. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja.

### Kápolna-utca 8b szám sarok

külön álló szép lakás földszint, mely tisztí lakásnak kiválóan alkalmas, 4 parkettirozott és 1 cselődszoba, üvegezett folyosóval, villanyvilágítás, vízvezetékkel, istálló 6 lóra, kocsiszin stb., ugyanott egy nagy berendezett borpincze azon nal kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál, Lipót-utca 14. szám. 1565

### Házasodni óhajtó urak

(vagyontalanok is) diskrét módon értesítést kapnak 5—200 000 márka hozománynyal bíró hölgyek felől. Küldje csak címét bizalommal: Fides, Berlin 18. címre. 1624

### Jucker ló!

Egy pár szép fiatal hibátlan és szelíd 15—16 markos jól futó juckerlő megvételre kerestetik. Cím: Popp Vilmos, Muszka-Magyarad. 1649

### Gráci leány

bonnénak ajánkozik, a háztartáshoz és fehérnemű varráshoz ért. Cím a kiadóban. 1646

### 100 vizsgalap

elsőrendű minőségben 1 koronáért kapható. Vizsgal jutalomkönyvek legnagyobb választéka. Könyvtárak kiegészítése és berendezése. Könyvtárak vétele és eladása. Kerpel Izsó könyv-, papírkereskedése, kölcsönkönyvtára és zeneműkölcsonzó intézete. 264

### Egy csinos 2 szobás lakás,

megfelelő mellékhelyiségekkel együtt Karolina-utca 2. szám alatt elköltözés miatt augusztus hó l-re kiadó. 1662

### Házat keresek!

Öt-hat szobás földszintes házat keresek bérebe, esetleg megvételre a belváros valamelyik forgalmas utcájában. Lehetőleg a Batthyány-, Széchényi-, Perényi-, vagy Ferdinánd-utczákban. Értésítések e lap kiadóhivatalába küldendők „Földszintes ház” jel alatt.

### Dr. Wolfner Pál

a Socializmus története füzve 2 kor kötve 8 kor. **INGUSZ I. és FIA** könyvkereskedésében Telefon 517 285

### Felső kereskedelmi iskolát

jó sikerrel végzett ker. gyakorlott levelező jó referenciákkal, 1500 kor. kezdő fizetéssel alkalmazást nyer. — Bővebbet a kiadóhivatalban. 1854

### Jég

kapható havi bérletben naponta házhoz szállítva Petőfi-u. 7/a. Telefon 199. szám. 1128

### Gabonaüzletemben

egy jó családból való gyakornok, ki 4 középiskolát végzett, a magyar és német nyelvet bírja, fizetéssel azonnal alkalmazást talál. Welsz Adolf, Ujarad. 1671

### Fából épült

hordozható szép kis ház alkalmas fürdőháznak, méhesnek, nyári konyháknak, irodának, árubódnak, szőlőbe vagy cséplőgéphez házikónak eladó. Válaszó utca 21. szám, az Ujterem utca mellett. 1680

### Eladó

1 új Singer varrógép 27 forint, 1 használt csinos kisebb Wertheim Gassa. Orczy utca 19. Bildhauer Lajos. 1679

### Vidéki fogyasztási szövetség részére

## üzletvezető kerestetik

fizetés és üzleti nyereség részesedés mellett.

Cím megtudható a kiadóhivatalban. 1568

### Egy jó házból való fiu

## tanoncznak

felvétetik.

Weiszberger Sámuel utóda, Gurahonez. 1691

## Pénz! Pénz! Pénz!

amortizációra legelőcsöbbsen és leggyorsabban szerez

## Klein József

Radnai-ut. Telefon 551.

## Tégla, Cserép

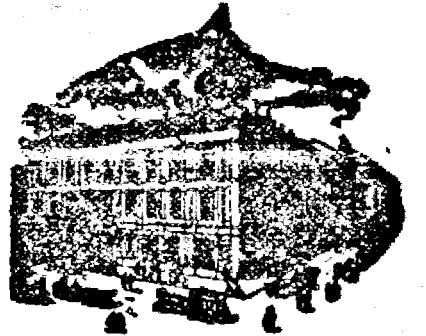
legkedvezőbben kapható Pollak Sándor körtemence téglagyárában Mikalacán, a Radnai-ut végén. Városi telefon 206—255. Gyári 515.

Rendelések felvételnek Karolina-u. 7. sz. irodámban, vagy Rákóczy u. 28. sz. lakásomon. A téglát vám és fuvarmentesen saját igálmal házhoz szállítom. — A gyárba saját új műutámvezet. 84

Grand Hotel

## „HUNGARIA”

Temesvár.



### Első rendű szálloda

Egész új, a közszelhető Comforttal berendezve. Gyönyörű kávé- és étterem helyiségek. Szép nyári és téli kert. — Társalgó és játéktér. Tus- és kád-fürdők a házban, valamint pilcenti szobákban és reggeli étappal. Pontos kiszolgálás és a lehető legmesszebb menő méltányosság biztosított. Teljes tisztelettel Müller Mihály szállodás. Város, vármegyeli és interurbán telefon állomás 28

### Csak 2 korona!



## „MESSZELÁTÓ”

Igen elmés találmány, minden sötétebbre erőssíthető. Ezen messzelátóval néhány órára fekvő tárgyak tisztán láthatók. 1646

1 drb. 2 kor. 3 drb. 5 kor. 50 fill. utánvét mellett.

### 6 koronáért

egy teljesen felszerelt fényképező készüléket



szállított. Képnagyság 5x7, elegáns fadobozban. Bárki előképzés nélkül fényképezhet. A készülék teljesen felszerelve használati utasítással együtt kó detik. Utánvét mellett.

## BRÁZDA V.

Magyar kir. állami tisztviselők szállítója Bécs, V/2, Diehl ut 34/61.



### Eladó ház.

## Világoson

## egy beltelkes ház,

mely áll 7 szoba, 2 konyha, 2 kamra, 2 pincze és szép gyümölcsös kertből

## eladó.

Értekezhetni lehet

## Buda Demeternél,

Világos, Aradi-ut 1046. a és b. sz. alatt.



## Tavaszi és nyári idényre szines

### bőr - különlegességekben

nagy választék áll az igen tisztelt  
vevőim és a n. é. közönség b. ren-  
detkezésére, miért is szives rende-  
lésüket kéri

Küldő tisztelettel 762

## Seelinger M. Andor

uri és női mintacsipészete

Arad, Szabadság-tér 4. szám.

Orthopéd gyógycipők nagy sikerű  
eredményre készülnek.

Városi és megyei telefon 115 szám.



# Kaiser- Borax

### Naponkinti használata a mosdó vizben.

A vegyileg tiszta Kaiser-Borax a legtermészetesebb, legjótékonyabb és legégszesebb  
csépitőszere a bőrnek, mely a vizet puhítja, az érdes és tisztátalan bőrről gyógyítólag hat, nem-  
különbön a bőrt fehérré teszi. Nagyon értékes antiszeptikus szer a száj- és fogak ápa-  
lásánál, ugyis mint gyógyszer. Elővigyázat a bevásárlásnál! Csakis a piros kartonba valódi, mely  
15, 30 és 75 fillért kapható. Széles csemagelátlan! Továbbá: Pasta Mack-szappan, Kaiser-Borax-  
szappan, Lillemtej-szappan, Tala-szappan, Kaiser-Borax-fogpor és a Kaiser-Borax bőr-puder egyedül  
szállítója Ausztria és Magyarország részére: GÖTTLIB VOITH, WIEN, III/1. 1205

## Seiler Bertalan

paszományos és gombkötő üzlete

Weitzer János-u. 13. sz.

a főpostával szemben.

Ajánlja dus raktárát mindenféle  
paszományos és gombkötő árukban:  
u. m. zsinor, gomb, rojtok, bojtok,  
selyem ponponok és zsanillakban.

Elvállal 667

minden e szakba vágó munkát, a  
legjutányosabb árak mellett.

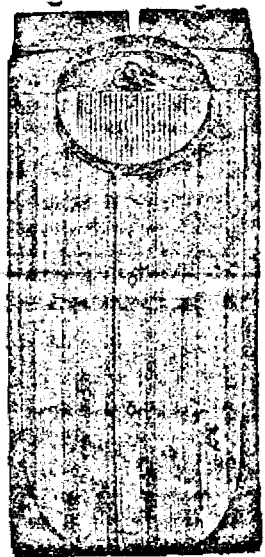
### Feltűnő ujdonság!

# DELICE

Minden hirdetés felesleges, a donanyzó  
egyszer veszi és többé mást nem szívhát.

legjobb valódi francia

## SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.



Alapított 1860.

Árak tekintetében  
versenyképes vagyok.

Szines divat ing

(batist utánzat) 000

darabja 1 frt. 80 kr.

Angol zephir ingek remek szinben van-  
nak raktáron.

Fehérneműeket a legkitűnőbb szabásban  
készítem el.

Kalapujdonságaim megtekinthetők minden vásárlási kötelezettség nélkül.

# MÜNZLI

uri divat és fehérnemű üzlete ARAD.

Kirakataimban állandóan a legizlésebb  
nyakkezdő ujdonságok láthatók.

Nyári idényre!

Mellény öv

divat szinben darabja 1 kor.

Tenis övek (selyem utánzat)

darabja 1 korona 50 fillér.

Tenis övek fekete és szines selyem darabja

2 korona 40 fillértől 4 koronáig.

Segerösebb kö-  
tésű nyári ha-  
risnyák

3 pár barna vagy szür-  
ke szin frt. — 72

3 pár divat csikos  
frt. — 90

3 pár selyem utánzat  
frt. 1.—



Állami távbeszélő 213.

## Benoid-gáz a legolcsóbb villágítás

kastélyok villák, aradalmak, asznatoriumok, kórházak, hotellek, vendéglők, gyárak, laboratoriumok, állomások, kaszárnyák templomok, iskolák,  
községek és kis városok részére

50 normálgyertyafényű láng óránként csak 1-6 fillérbe kerül!

Nem acetylen! Robbanás veszélye kizárva! Legegyszerűbb kezelés! Bel- és külföldi elismerő nyilatkozatok. Bel- és külföldi szabadalmak. Számos  
kitüntetés. Érdeklődőknek bővebb felvilágosítást ad:

# Magyar Benoid-gáz Részvénytársaság

ARAD, Pécskaui-ut 13/14.

Telefonszám: 561.

Költségvetés ingyen, minden kötelezettség nélkül.

Telefonszám: 561.

## Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni,  
hogy az **Andrássy-tér 20. szám** alatt létezett

divatáruházamat

**Andrássy-tér 16. sz. alá**

Szabó Albert ur házába [volt Gebhart-téle házba]

**helyeztem át.**

Divatáruházamat teljesen új árukkal szereltem fel és azokat a  
legjutányosabb árakon hozom forgalomba.

**Olcsó árak és nagy választék!**

Nyári mosó ujdonságokban u. m.: szines zephirek a legre-  
mekebb mintákban. Deien, battist és mosó voilok

Angol vásznak ruhára minden szinben

Ujdonság: Fehér és ecru vászon blousokban.

Különlegességek: Blous és jouponokban.

## SINGER SÁNDOR divatáruháza

Arad, Andrássy-tér 16.

A Nádor-szállodával szemben.